

Úradný vestník

Európskej únie

L 132



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 58

29. mája 2015

Obsah

II Nelegislatívne akty

NARIADENIA

- ★ Nariadenie Rady (EÚ) 2015/827 z 28. mája 2015, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii 1
- ★ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) 2015/828 z 28. mája 2015, ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii 3
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/829 z 27. mája 2015, ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o stanovenie reprezentatívnych cien v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín 6
- ★ Nariadenie Komisie (EÚ) 2015/830 z 28. mája 2015, ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) ⁽¹⁾ 8
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/831 z 28. mája 2015, ktorým sa aktualizuje zoznam strán oslobodených od rozšíreného antidumpingového cla na niektoré časti a súčasti bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike podľa nariadenia (ES) č. 88/97 na základe preverovania iniciovaného oznámením Komisie 2014/C 299/08 32
- ★ Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/832 z 28. mája 2015, ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania vyrovnávacích opatrení uložených vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1239/2013 na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky prostredníctvom dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii alebo na Taiwane, a na základe ktorého sa zavádza registrácia takéhoto dovozu 53

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdica.

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/833 z 28. mája 2015, ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1238/2013 na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky prostredníctvom dovozu fotovoltických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii alebo na Taiwane, a na základe ktorého sa zavádza registrácia takéhoto dovozu** 60
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) 2015/834 z 28. mája 2015, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny 67

ROZHODNUTIA

- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/835 z 11. mája 2015 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa mení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime** 69
- ★ **Rozhodnutie Rady (EÚ) 2015/836 z 11. mája 2015 o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia spoločného výboru EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim a rozhodnutia spoločného výboru EÚ – EZVO pre zjednodušenie formalít pri preprave tovaru, pokiaľ ide o vyzvanie bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko na pristúpenie k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime a Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru** 78
- ★ **Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/837 z 28. mája 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii** 82
- ★ **Vykonávacie rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/838 z 28. mája 2015, ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/909/EÚ predĺžením obdobia uplatňovania ochranných opatrení v súvislosti s malým úľovým chrobákom v Taliansku [oznámené pod číslom C(2015) 3558]⁽¹⁾** 86
- ★ **Rozhodnutie Európskej centrálnej banky (EÚ) 2015/839 z 27. apríla 2015, ktorým sa určujú úverové inštitúcie podliehajúce komplexnému hodnoteniu (ECB/2015/21)** 88

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

II

(Nelegislatívne akty)

NARIADENIA

NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/827

z 28. mája 2015,

ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 215,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii ⁽¹⁾,

so zreteľom na spoločný návrh vysokej predstaviteľky Únie pre zahraničné veci a bezpečnostnú politiku a Európskej komisie,

keďže:

- (1) Nariadením Rady (EÚ) č. 36/2012 ⁽²⁾ nadobúdajú účinnosť opatrenia stanovené v rozhodnutí 2013/255/SZBP, vrátane zákazu obchodovania s kultúrnym majetkom a inými predmetmi vyvezenými zo Sýrie od 9. mája 2011.
- (2) Dňa 12. februára 2015 Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov (BR OSN) prijala rezolúciu č. 2199 (2015), v ktorej sa v odseku 17 zakazuje obchod s kultúrnym majetkom Sýrie a inými predmetmi nezákonne vyvezenými zo Sýrie od 15. marca 2011. Dňa 28. mája 2015 Rada prijala rozhodnutie (SZBP) 2015/837 ⁽³⁾, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP, s cieľom zosúladiť rozhodnutie 2013/255/SZBP s rezolúciou BR OSN č. 2199 (2015) uplatňovaním uvedeného rozhodnutia na predmety nezákonne vyvezené zo Sýrie od 15. marca 2011.
- (3) Toto opatrenie patrí do rozsahu pôsobnosti Zmluvy o fungovaní Európskej únie, a preto je na jeho vykonanie potrebné prijať regulačné opatrenie na úrovni Únie, a to najmä v záujme zabezpečenia jeho jednotného uplatňovania hospodárskymi subjektmi vo všetkých členských štátoch.
- (4) Nariadenie (EÚ) č. 36/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

V článku 11c ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 36/2012 sa písmeno a) nahrádza takto:

„a) predmety sa zo Sýrie vyviezli pred 15. marcom 2011 alebo“.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14.⁽²⁾ Nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011 (Ú. v. EÚ L 16, 19.1.2012, s. 1).⁽³⁾ Rozhodnutie Rady (SZBP) 2015/837 z 28. mája 2015, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (pozri stranu 82 tohto úradného vestníka).

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Radu
predseda
E. RINKĚVIČS

VYKONÁVACIE NARIADENIE RADY (EÚ) 2015/828**z 28. mája 2015,****ktorým sa vykonáva nariadenie (EÚ) č. 36/2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 36/2012 z 18. januára 2012 o reštriktívnych opatreniach s ohľadom na situáciu v Sýrii, ktorým sa zrušuje nariadenie (EÚ) č. 442/2011 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 32 ods. 1,

keďže:

- (1) Rada 18. januára 2012 prijala nariadenie (EÚ) č. 36/2012.
- (2) Vzhľadom na vážnosť situácie by sa do zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 mala doplniť jedna osoba.
- (3) Jedna osoba by už nemala byť uvedená na zozname fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedenom v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012.
- (4) Na základe rozsudku Všeobecného súdu z 9. júla 2014 v spojených veciach T-329/12 a T-74/13, Mazen Al-Tabbaa proti Rade Európskej únie ⁽²⁾ a rozsudku Všeobecného súdu z 26. februára 2015 vo veci T-652/11, Bassam Sabbagh proti Rade Európskej únie ⁽²⁾, Mazen Al-Tabbaa a Bassam Sabbagh nie sú zahrnutí na zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedenom v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012.
- (5) Informácie, ktoré sa týkajú určitých osôb uvedených v prílohe II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012, by sa mali aktualizovať.
- (6) Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Radu
predseda
E. RINKĚVIČS

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 16, 19.1.2012, s. 1.⁽²⁾ Zatiaľ neuverejnený.

PRÍLOHA

I. Do zoznamu osôb, ktorý sa uvádza v časti A prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012, sa dopĺňa táto osoba:

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
206.	Generál Muhamad (محمد) (alias Mohamed, Muhammad) Mahalla (محلا) (alias Mahla, Mualla, Maalla, Muhalla)	Narodený v Ja-blehu v provincii Lattakia.	Veliteľ odboru 293 (vnútorné veci) sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Damasku od apríla 2015. Zodpovedný za represie a násilie voči civilným obyvateľom v Damasku a okolí. Bývalý zástupca riaditeľa pre politickú bezpečnosť (2012), dôstojník sýrskej republikánskej gardy a zástupca riaditeľa na riaditeľstve pre politickú bezpečnosť. Riaditeľ pre vojenskú políciu, člen Úradu národnej bezpečnosti.	29.5.2015

II. Zo zoznamu osôb uvedeného v časti A prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012 sa vypúšťa záznam o tejto osobe:

č. 11. Rustum (رستم) Ghazali (غزالي).

III. Záznamy o osobách uvedených nižšie, ktoré sú uvedené v časti A prílohy II k nariadeniu (EÚ) č. 36/2012, sa nahrádzajú týmito záznamami:

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaradenia na zoznam
3.	Ali (علي) Mamluk (مملوك) (alias Mamlouk)	Dátum narodenia: 19. februára 1946; miesto narodenia: Damask; č. diplomatického pasu 983	Riaditeľ Úradu národnej bezpečnosti. Bývalý riaditeľ sýrskeho riaditeľstva pre spravodajské informácie (GID) zapojený do represí voči demonštrantom.	9.5.2011
6.	Muhammad (محمد) Dib (ديب) Zaytun (زيتون) (alias Mohammed Dib Zeitoun; alias Mohamed Dib Zeitun)	Dátum narodenia: 20. mája 1951; miesto narodenia: Damask; č. diplomatického pasu D000001300	Riaditeľ riaditeľstva všeobecnej bezpečnosti; zapojený do represí voči demonštrantom.	9.5.2011
16.	Faruq (فاروق) (alias Farouq, Farouk) Al Shar' (الشرع) (alias Al Char', Al Shara', Al Shara)	Dátum narodenia: 10. decembra 1938	Bývalý viceprezident Sýrie; zapojený do represí voči civilnému obyvateľstvu.	23.5.2011
37.	Brigádny generál Rafiq (رفيق) (alias Rafeeq) Shahadah (شهادة) (alias Shahada, Shahade, Shahadeh, Chahada, Chahade, Chahadeh, Chahada)		Bývalý veliteľ odboru 293 (vnútorné veci) sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Damasku. Priamo zapojený do represí a násillia voči civilným obyvateľom v Damasku. Poradca prezidenta Baššára al-Asada pre strategické otázky a vojenské spravodajstvo.	23.8.2011

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zara- denia na zoznam
42.	Brigádny generál Nawful (نوفل) (alias Nawfal, Nofal, Nawfel) Al-Husayn (الحسين) (alias Al-Hussain, Al-Hussein)		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Idlibe. Priamo zapojený do represíí a násilia voči civilným obyvateľom v provincii Idlib.	23.8.2011
44.	Brigádny generál Muhammed (محمد) (alias Muhamad) Zamrini (زمروني) (alias Zamreni)		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Homse. Priamo zapojený do represíí a násilia voči civilným obyvateľom v Homse.	23.8.2011
53.	Adib (أديب) Mayaleh (ميالة) (alias André Mayard)	Narodený: 15. mája 1955 miesto narodenia: Bassir	Adib Mayaleh je zodpovedný za poskytovanie ekonomickej a finančnej podpory sýrskemu režimu prostredníctvom svojej funkcie guvernéra Sýrskej centrálnej banky.	15.5.2012
55.	Plukovník Lu'ai (لؤي) (alias Louay, Loai) al-Ali (العلي)		Riaditeľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby v Derá. Zodpovedný za násilie voči demonštrantom v Derá.	14.11.2011
80.	Brigádny generál Nazih (نزيه) (alias Nazeeh) Hassun (حسن) (alias Hassoun)		Riaditeľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby pre okolie Damasku/Rif Dimashq; predtým pôsobil v spravodajskej službe sýrskeho letectva. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
137.	Brigádny generál Ibrahim (إبراهيم) Ma'ala (معلي) (alias Maala, Maale, Ma'la)		Riaditeľ odboru 285 (Damask) generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby (nahradil brigádneho generála Hussamu Fendiho koncom roka 2011). Zodpovedný za mučenie zadržovaných odporcov režimu.	24.7.2012

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/829**z 27. mája 2015,****ktorým sa mení nariadenie (ES) č. 1484/95, pokiaľ ide o stanovenie reprezentatívnych cien v sektoroch hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 183 písm. b),so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 510/2014 zo 16. apríla 2014, ktorým sa stanovujú obchodné opatrenia uplatniteľné na určitý tovar vznikajúci spracovaním poľnohospodárskych výrobkov, a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (ES) č. 1216/2009 a (ES) č. 614/2009 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 5 ods. 6 písm. a),

keďže:

- (1) Nariadením Komisie (ES) č. 1484/95 ⁽³⁾ sa stanovili pravidlá uplatňovania systému dodatočných dovozných ciel a reprezentatívne ceny v sektoroch hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín.
- (2) Z pravidelnej kontroly údajov, z ktorých sa vychádza pri stanovovaní reprezentatívnych cien produktov v sektore hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín, vyplýva, že reprezentatívne ceny na dovoz niektorých produktov treba zmeniť s prihliadnutím na cenové rozdiely podľa pôvodu.
- (3) Nariadenie (ES) č. 1484/95 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (4) Keďže je potrebné zabezpečiť, aby sa toto opatrenie začalo uplatňovať čo najskôr po sprístupnení aktualizovaných údajov, malo by toto nariadenie nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 1484/95 sa nahrádza textom v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 27. mája 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 150, 20.5.2014, s. 1.⁽³⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1484/95 z 28. júna 1995 stanovujúce podrobné pravidlá na zavedenie systému dodatkových dovozných ciel a stanovenie reprezentatívnych cien v sektoroch hydínového mäsa a vajec a pre vaječný albumín a ktorým sa ruší nariadenie č. 163/67/EHS (Ú. v. ES L 145, 29.6.1995, s. 47).

PRÍLOHA

„PRÍLOHA I

Číselný znak KN	Opis tovaru	Reprezentatívna cena (v EUR/100 kg)	Zábezpeka podľa článku 3 (v EUR/100 kg)	Pôvod ⁽¹⁾
0207 12 10	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 70 %‘	141,4	0	AR
0207 12 90	Mrazené kuracie trupy označované ako ‚kurčatá 65 %‘	152,5 166,8	0 0	AR BR
0207 14 10	Mrazené vykostené kusy z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i>	333,9 237,5 341,2 315,9	0 19 0 0	AR BR CL TH
0207 27 10	Mrazené vykostené morčacie kusy	348,1 371,2	0 0	BR CL
0408 91 80	Vajcia bez škrupín sušené	468,7	0	AR
1602 32 11	Nevarené prípravky z hydiny druhu <i>Gallus domesticus</i>	259,1	8	BR

(¹) Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód ‚ZZ‘ znamená ‚iného pôvodu‘.

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/830**z 28. mája 2015,****ktorým sa mení nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH)****(Text s významom pre EHP)**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 z 18. decembra 2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) a o zriadení Európskej chemickej agentúry, o zmene a doplnení smernice 1999/45/ES a o zrušení nariadenia Rady (EHS) č. 793/93 a nariadenia Komisie (ES) č. 1488/94, smernice Rady 76/769/EHS a smerníc Komisie 91/155/EHS, 93/67/EHS, 93/105/ES a 2000/21/ES ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 131,

keďže:

- (1) V prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 sa stanovujú požiadavky na zostavenie kariet bezpečnostných údajov, ktoré sa používajú na poskytovanie informácií o chemických látkach a zmesiach v Európskej únii.
- (2) Globálny harmonizovaný systém klasifikácie a označovania chemikálií (GHS), ktorý bol vytvorený v rámci štruktúry Organizácie Spojených národov, stanovuje medzinárodne harmonizované kritériá klasifikácie a označovania chemikálií a pravidiel týkajúce sa kariet bezpečnostných údajov.
- (3) Požiadavky na karty bezpečnostných údajov v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 by sa mali prispôbiť v súlade s piatou revíziou pravidiel GHS týkajúcich sa kariet bezpečnostných údajov.
- (4) Dňa 1. júna 2015 súčasne nadobudnú účinnosť dva protichodné návrhy na zmenu prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006, z ktorých jeden bol zavedený článkom 59 ods. 5 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ⁽²⁾ a druhý nariadením Komisie (EÚ) č. 453/2010 ⁽³⁾. Aby sa predišlo nejasnostiam týkajúcim sa toho, ktorá zmena prílohy II sa má uplatňovať, je potrebné túto prílohu nahradiť novou prílohou II.
- (5) Požadovať od hospodárskych subjektov, ktoré už zostavili karty bezpečnostných údajov, aby ich v súlade so zmenou prílohy II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 okamžite aktualizovali, by predstavovalo neprimerané zaťaženie. Hospodárske subjekty by preto mali mať možnosť počas určitého obdobia naďalej používať karty bezpečnostných údajov poskytnuté ktorémukoľvek príjemcovi pred 1. júnom 2015.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 133 nariadenia (ES) č. 1907/2006,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Príloha II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 zmenená a doplnená článkom 59 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1272/2008 a nariadením (ES) č. 453/2010 sa nahrádza znením stanoveným v prílohe k tomuto nariadeniu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 zo 16. decembra 2008 o klasifikácii, označovaní a balení látok a zmesí, o zmene, doplnení a zrušení smerníc 67/548/EHS a 1999/45/ES a o zmene a doplnení nariadenia (ES) č. 1907/2006 (Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Komisie (EÚ) č. 453/2010 z 20. mája 2010, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 o registrácii, hodnotení, autorizácii a obmedzovaní chemikálií (REACH) (Ú. v. EÚ L 133, 31.5.2010, s. 1).

Článok 2

Bez toho, aby bol dotknutý článok 31 ods. 9 nariadenia (ES) č. 1907/2006, karty bezpečnostných údajov poskytnuté ktorémukoľvek príjemcovi pred 1. júnom 2015 sa môžu naďalej používať a netreba, aby zodpovedali prílohe k tomuto nariadeniu do 31. mája 2017.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 1. júna 2015.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA

„PRÍLOHA II

POŽIADAVKY NA ZOSTAVENIE KARIET BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV

ČASŤ A

0.1. Úvod

- 0.1.1. V tejto prílohe sa stanovujú požiadavky, ktoré musí dodávateľ splniť pri zostavovaní karty bezpečnostných údajov poskytovanej pre látku alebo zmes v súlade s článkom 31.
- 0.1.2. Informácie uvedené v karte bezpečnostných údajov majú byť v súlade s informáciami v správe o chemickej bezpečnosti, ak sa takáto správa vyžaduje. Ak bola správa o chemickej bezpečnosti vyhotovená, príslušný expozičný scenár, resp. scenáre sa vložia do prílohy ku karte bezpečnostných údajov.

0.2. Všeobecné požiadavky na zostavenie karty bezpečnostných údajov

- 0.2.1. Karta bezpečnostných údajov umožňuje užívateľom prijať opatrenia potrebné na ochranu zdravia ľudí a bezpečnosti na pracovisku a na ochranu životného prostredia. Zostavovateľ karty bezpečnostných údajov berie do úvahy, že karta bezpečnostných údajov musí svojich čitateľov informovať o nebezpečnosti látky alebo zmesi a poskytovať informácie o bezpečnom skladovaní látky alebo zmesi, zaobchádzaní s ňou a zneškodňovaní.
- 0.2.2. Informácie uvedené v kartách bezpečnostných údajov spĺňajú aj požiadavky stanovené v smernici Rady 98/24/ES. Karta bezpečnostných údajov predovšetkým umožňuje zamestnávateľom zistiť, či sú na pracovisku prítomné nejaké nebezpečné chemické látky, a posúdiť akékoľvek riziko vyplývajúce pre zdravie a bezpečnosť pracovníkov pri ich používaní.
- 0.2.3. Informácie v karte bezpečnostných údajov majú byť napísané jasne a stručne. Kartú bezpečnostných údajov pripravuje kompetentná osoba, ktorá berie do úvahy špecifické potreby a vedomosti čitateľov z radov jej užívateľov, pokiaľ sú známe. Dodávatelia látok a zmesí zabezpečujú, aby tieto kompetentné osoby absolvovali príslušné školenia vrátane preškolení.
- 0.2.4. Jazyk použitý v karte bezpečnostných údajov má byť jednoduchý, jasný a presný a má sa vyhýbať žargónu, akronymom a skratkám. Nesmú sa používať vyjadrenia, ako napríklad ‚môže byť nebezpečná‘, ‚nemá účinky na zdravie‘, ‚bezpečná pri väčšine podmienok používania‘ alebo ‚neškodná‘, alebo akékoľvek iné údaje, ktoré naznačujú, že látka alebo zmes nie je nebezpečná, alebo akékoľvek iné údaje, ktoré nie sú v súlade s klasifikáciou danej látky alebo zmesi.
- 0.2.5. Dátum zostavenia karty bezpečnostných údajov sa uvádza na prvej strane. Ak bola karta bezpečnostných údajov revidovaná a príjemcom sa poskytne nová, zrevidovaná verzia, príjemcovia sa upozornia na zmeny v oddiele 16 karty bezpečnostných údajov, ak neboli uvedené inde. Pokiaľ ide o revidované karty bezpečnostných údajov, na prvej strane sa uvádza dátum zostavenia identifikovaný ako ‚Revízia: (dátum)‘, ako aj číslo verzie, číslo revízie, dátum nahradenia alebo iný údaj o tom, ktorá verzia sa nahrádza.

0.3. Formát karty bezpečnostných údajov

- 0.3.1. Karta bezpečnostných údajov nie je dokument so stanovenou dĺžkou. Dĺžka karty bezpečnostných údajov zodpovedá nebezpečnosti látky alebo zmesi a dostupným informáciám.
- 0.3.2. Všetky strany karty bezpečnostných údajov vrátane všetkých príloh sú očíslované a buď obsahujú údaj o dĺžke karty bezpečnostných údajov (napríklad ‚strana 1 z 3‘), alebo údaj, či existuje ďalšia strana (napríklad ‚pokračovanie na nasledujúcej strane‘ alebo ‚koniec karty bezpečnostných údajov‘).

0.4. Obsah karty bezpečnostných údajov

Ak sú informácie, ktoré sa vyžadujú podľa tejto prílohy, vhodné a dostupné, zahŕňajú sa do karty bezpečnostných údajov v príslušných pododdieloch stanovených v časti B. Karta bezpečnostných údajov nemá obsahovať prázdne pododdiely.

0.5. **Ďalšie požiadavky na informácie**

Vzhľadom na širokú škálu vlastností látok a zmesí môže byť v niektorých prípadoch nevyhnutné zahrnúť do príslušných pododdielov ďalšie relevantné a dostupné informácie.

Ďalšie bezpečnostné a environmentálne informácie sú potrebné na riešenie potrieb námorníkov a iných pracovníkov v doprave pri hromadnej preprave nebezpečného tovaru loďami prepravujúcimi hromadný náklad alebo tankovými loďami námornej alebo vnútrozemskej plavby, na ktoré sa vzťahujú pravidlá Medzinárodnej námornej organizácie (IMO) alebo vnútroštátne predpisy. V pododdieli 14.7 sa odporúča zahrnúť základné klasifikačné informácie, keď sa taký náklad prepravuje ako hromadný náklad podľa prílohy II k Medzinárodnému dohovoru o zabránení znečisťovaniu z lodí, 1973, zmenenému protokolom z roku 1978, ktorý sa naň vzťahuje (MARPOL) ⁽¹⁾, a Medzinárodného kódexu na stavbu a vybavenie lodí prepravujúcich nebezpečné chemikálie ako hromadný tovar (Medzinárodný kódex na prepravu chemikálií ako hromadného tovaru) (Kódex IBC) ⁽²⁾. Okrem toho lode prepravujúce ropu alebo ropné palivo, ako je vymedzené v prílohe I k dohovoru MARPOL, hromadne alebo ropné palivo v zásobníkoch, musia byť pred nákladkou vybavené „kartou bezpečnostných údajov o materiáli“ v súlade s rezolúciou Výboru pre námornú bezpečnosť (MSC) IMO s názvom Odporúčania pre karty bezpečnostných údajov o materiáli (MSDS) pre ropný náklad a ako ropné palivo podľa prílohy I k dohovoru MARPOL [MSC.286(86)]. Preto na účel zavedenia jednej harmonizovanej karty bezpečnostných údajov na námorné i nenámorné použitie môžu byť, ak je to vhodné, do kariet bezpečnostných údajov zahrnuté ďalšie ustanovenia rezolúcie MSC.286(86) pre námornú prepravu nákladov a lodných vykurovacích olejov podľa prílohy I k dohovoru MARPOL.

0.6. **Jednotky**

Používajú sa merné jednotky stanovené v smernici Rady 80/181/EHS ⁽³⁾.

0.7. **Osobitné prípady**

Karty bezpečnostných údajov sa môžu vyžadovať aj v osobitných prípadoch vymenovaných v odseku 1.3 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008, pre ktoré existujú výnimky z označovania.

1. **ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku**

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov je predpísané, ako sa látka alebo zmes identifikuje a ako sa v karte bezpečnostných údajov uvádzajú relevantné identifikované použitia, meno dodávateľa látky alebo zmesi a informácie o kontaktných údajoch dodávateľa látky alebo zmesi vrátane kontaktu v núdzovom prípade.

1.1. **Identifikátor produktu**

Uvedie sa identifikátor produktu v súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1272/2008 v prípade látky a v súlade s článkom 18 ods. 3 písm. a) nariadenia (ES) č. 1272/2008 v prípade zmesi, a ako sa uvádza na označení v úradnom jazyku, resp. jazykoch členského štátu, resp. štátov, kde je látka alebo zmes uvedená na trh, ak dotknutý členský štát, resp. štáty nestanovia inak.

Pri látkach podliehajúcich registrácii je identifikátor produktu v súlade s tým, ktorý je uvedený v registrácii, a uvedie sa aj registračné číslo pridelené podľa článku 20 ods. 3 tohto nariadenia.

Bez toho, aby boli ovplyvnené povinnosti následných užívateľov stanovené v článku 39 tohto nariadenia, môže dodávateľ, ktorý je distribútorom alebo následným užívateľom, vynechať časť registračného čísla pri spoločnom predkladaní vzťahujúcu sa na individuálneho registrujúceho za predpokladu, že:

- a) tento dodávateľ prevezme zodpovednosť za to, že na žiadosť poskytne na účely presadzovania úplné registračné číslo, alebo ak nemá k dispozícii úplné registračné číslo, že postúpi svojmu dodávateľovi žiadosť v súlade s písmenom b), a

⁽¹⁾ MARPOL – konsolidované vydanie 2006, Londýn, IMO 2007, ISBN 978-92-801-4216-7.

⁽²⁾ Kódex IBC, vydanie 2007, Londýn, IMO 2007, ISBN 978-92-801-4226-6.

⁽³⁾ Smernica Rady 80/181/EHS z 20. decembra 1979 o aproximácii právnych predpisov členských štátov, týkajúcich sa meracích jednotiek a rušiaca smernicu 71/354/EHS (Ú. v. ES L 39, 15.2.1980, s. 40).

- b) tento dodávateľ poskytne do 7 dní orgánu členského štátu zodpovednému za presadzovanie (ďalej len „orgán presadzovania“) úplné registračné číslo na žiadosť, ktorú buď priamo doručil orgán presadzovania, alebo ju postúpil jeho príjemca, alebo ak tento dodávateľ nemá k dispozícii úplné registračné číslo, na žiadosť postupuje do 7 dní žiadosť svojmu dodávateľovi a zároveň o tom informuje orgán presadzovania.

Môže sa poskytnúť spoločná karta bezpečnostných údajov, ktorá sa vzťahuje na viac ako jednu látku alebo zmes, ak informácie v uvedenej karte bezpečnostných údajov spĺňajú požiadavky tejto prílohy pre každú z uvedených látok alebo zmesí.

Dalšie spôsoby identifikácie

Môžu sa uviesť ďalšie názvy alebo synonymá, ktorými je látka alebo zmes označená alebo pod ktorými je bežne známa, ako napríklad alternatívne názvy, čísla, kódy produktu v spoločnosti alebo iné jedinečné identifikátory.

1.2. **Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**

Uvedú sa prinajmenšom identifikované použitia relevantné z hľadiska príjemcu, resp. príjemcov látky alebo zmesi. Ide pritom o stručný opis skutočnej funkcie látky alebo zmesi, ako napríklad „retardér horenia“, „antioxidant“.

Prípadne sa spolu so zdôvodnením uvedú použitia, ktoré dodávateľ neodporúča. Tento zoznam nemusí byť vyčerpávajúci.

Ak sa vyžaduje správa o chemickej bezpečnosti, informácie v tomto pododdiele karty bezpečnostných údajov majú byť v súlade s identifikovanými použitiami v správe o chemickej bezpečnosti a s expozičnými scenármi zo správy o chemickej bezpečnosti uvedenými v prílohe ku karte bezpečnostných údajov.

1.3. **Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**

Identifikuje sa dodávateľ bez ohľadu na to, či ide o výrobcu, dovozcu, výhradného zástupcu, následného užívateľa, alebo distribútora. Poskytne sa úplná adresa a telefónne číslo dodávateľa, ako aj e-mailová adresa príslušnej osoby zodpovednej za kartu bezpečnostných údajov.

Ak dodávateľ nemá sídlo v členskom štáte, v ktorom sa látka alebo zmes uvádza na trh, a vymenoval osobu zodpovednú za uvedenie na trh v tomto členskom štáte, uvedie sa okrem toho úplná adresa a telefónne číslo tejto zodpovednej osoby.

V prípade registrujúcich majú byť informácie v súlade s informáciami o totožnosti výrobcu alebo dovozcu uvedenými v registrácii.

Ak bol určený výhradný zástupca, môžu sa poskytnúť aj údaje o výrobcovi alebo pripravovateľovi zmesi mimo Únie.

1.4. **Núdzové telefónne číslo**

Poskytnú sa odkazy na núdzové informačné služby. Ak v členskom štáte, v ktorom sa látka alebo zmes uvádza na trh, existuje oficiálny poradný orgán [môže ísť o orgán zodpovedný za prijímanie informácií súvisiacich so zdravím uvedený v článku 45 nariadenia (ES) č. 1272/2008], uvedie sa jeho telefónne číslo, čo môže stačiť. Ak je dostupnosť takýchto služieb obmedzená z akýchkoľvek dôvodov, napríklad úradné hodiny, alebo existujú obmedzenia týkajúce sa špecifických druhov poskytovaných informácií, jasne sa to uvedie.

2. **ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti**

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisuje nebezpečnosť látky alebo zmesi a uvádzajú sa vhodné výstražné informácie, ktoré s tým súvisia.

2.1. **Klasifikácia látky alebo zmesi**

Uvedie sa klasifikácia látky alebo zmesi, ktorá vyplýva z uplatňovania kritérií klasifikácie v nariadení (ES) č. 1272/2008. Ak dodávateľ oznámil informácie týkajúce sa látky do zoznamu klasifikácie a označovania v súlade s článkom 40 nariadenia (ES) č. 1272/2008, klasifikácia uvedená v karte bezpečnostných údajov má byť rovnaká ako klasifikácia poskytnutá v uvedenom oznámení.

Ak zmes nespĺňa kritériá na klasifikáciu podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008, jasne sa to uvedie.

Informácie o látkach v zmesi sú uvedené v pododdieli 3.2.

Ak nie je uvedené úplné znenie klasifikácie vrátane výstražných upozornení, vkladá sa odkaz na oddiel 16, kde je úplné znenie každej klasifikácie vrátane každého výstražného upozornenia uvedené.

Uvedú sa najvýznamnejšie nepriaznivé fyzikálne účinky, účinky na zdravie ľudí a na životné prostredie v súlade s oddielmi 9 až 12 karty bezpečnostných údajov, tak aby mohli nebezpečnosť látky alebo zmesi identifikovať osoby, ktoré nie sú odborníkmi.

2.2. Prvky označovania

Na základe klasifikácie sa uvedú aspoň tieto prvky nachádzajúce sa na označení v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008: výstražný piktogram, resp. piktogramy, výstražné slovo, resp. slová, výstražné upozornenie, resp. upozornenia a bezpečnostné upozornenie, resp. upozornenia. Grafická čierno-biela reprodukcia úplného výstražného piktogramu alebo grafická reprodukcia iba symbolu môžu byť nahradené farebným piktogramom uvedeným v nariadení (ES) č. 1272/2008.

Uvedú sa uplatniteľné prvky označovania v súlade s článkom 25 a článkom 32 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1272/2008.

2.3. Iná nebezpečnosť

Uvedú sa informácie o tom, či látka alebo zmes spĺňa kritériá na PBT alebo vPvB podľa prílohy XIII.

Uvedú sa informácie o inej nebezpečnosti, ktorá nevedie ku klasifikácii, ale môže prispieť k celkovej nebezpečnosti látky alebo zmesi, ako napríklad vznik látok znečisťujúcich ovzdušie počas tvrdenia alebo spracúvania, prachovosť, výbušné vlastnosti, ktoré nespĺňajú kritériá klasifikácie časti 2 oddielu 2.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008, nebezpečnosť spojená s výbuchom prachu, krížová senzibilizácia, možnosť udusenía, vznik omrzlín, vysoký potenciál zápachu alebo chuti alebo účinky na životné prostredie, ako je ohrozenie pôdných organizmov alebo fotochemický potenciál tvorby ozónu. V prípade nebezpečenstva výbuchu prachu je vhodné uviesť vetu: 'V prípade rozptýlenia môže vytvárať výbušnú zmes prachu so vzduchom.'

3. ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisuje chemická identita zložky (zložiek) látky alebo zmesi vrátane nečistôt a stabilizujúcich prísad, ako sa stanovuje ďalej. Uvedú sa vhodné a dostupné bezpečnostné informácie o povrchovej chémii.

3.1. Látky

Chemická identita hlavnej zložky látky sa poskytuje aspoň uvedením identifikátora produktu alebo jedného z ďalších prostriedkov identifikácie uvedených v pododdieli 1.1.

Chemická identita akejkoľvek nečistoty, stabilizujúcej prísady alebo inej individuálnej zložky ako hlavnej zložky, ktoré sú samy osebe klasifikované a prispievajú ku klasifikácii látky, sa uvádza takto:

- identifikátor produktu v súlade s článkom 18 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1272/2008;
- ak nie je k dispozícii identifikátor produktu, jeden z iných názvov (bežný názov, obchodný názov, skratka) alebo identifikačné číslo.

Dodávatelia látok si môžu zvoliť, že okrem toho vymenujú všetky zložky vrátane neklasifikovaných.

Tento pododdiel sa môže použiť aj na uvedenie informácií o mnohozložkových látkach.

3.2. Zmesi

Uvedie sa identifikátor produktu, koncentrácia alebo koncentračné rozsahy a klasifikácie aspoň pre všetky látky uvedené v bodoch 3.2.1 alebo 3.2.2. Dodávatelia zmesí si môžu zvoliť, že okrem toho vymenujú všetky látky v zmesi vrátane látok, ktoré nespĺňajú kritériá na klasifikáciu. Tieto informácie umožňujú príjemcovi ľahko identifikovať nebezpečnosť látok v zmesi. Nebezpečnosť samotnej zmesi sa uvádza v oddiele 2.

Koncentrácie látok v zmesi sú opísané jedným z týchto spôsobov:

- a) presné percentuálne hmotnostné alebo objemové podiely v zostupnom poradí, ak je to technicky možné;
- b) rozsahy percentuálnych hmotnostných alebo objemových podielov v zostupnom poradí, ak je to technicky možné.

Keď sa používa rozsah percentuálnych podielov, ohrozeniami zdravia a životného prostredia sa opisujú účinky najvyššej koncentrácie každej zložky.

Ak sú k dispozícii účinky celej zmesi, tieto informácie sa zahŕňajú do oddielu 2.

Ak je povolené použitie alternatívneho chemického názvu v súlade s článkom 24 nariadenia (ES) č. 1272/2008, môže sa použiť tento názov.

3.2.1. Pri zmesi spĺňajúcej kritériá na klasifikáciu podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 sa uvedú tieto látky spolu s ich koncentráciou alebo rozsahom koncentrácie v zmesi:

- a) látky predstavujúce ohrozenie zdravia alebo životného prostredia v zmysle nariadenia (ES) č. 1272/2008, ak sú uvedené látky prítomné v rovnakej alebo vo vyššej koncentrácii ako najnižšia z týchto hodnôt:
 - ia) generické medzné hodnoty stanovené v tabuľke 1.1 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008;
 - ib) generické koncentračné limity uvedené v častiach 3 až 5 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008, pričom sú zohľadnené koncentrácie uvedené v poznámkach k niektorým tabuľkám v časti 3 v súvislosti s povinnosťou poskytnúť na požiadanie kartu bezpečnostných údajov pre zmes a pre aspiračnú nebezpečnosť [oddiel 3.10 prílohy I k nariadeniu (ES) č. 1272/2008] $\geq 10\%$.

Zoznam tried nebezpečnosti, kategórií nebezpečnosti a koncentračných limitov, v prípade ktorých sa látka uvádza ako látka v zmesi v pododdielke 3.2

1.1. Trieda a kategória nebezpečnosti	Koncentračný limit (%)
Akútna toxicita, kategória 1, 2 a 3	$\geq 0,1$
Akútna toxicita, kategória 4	≥ 1
Poleptanie kože/podráždenie kože, kategória 1, podkategórie 1A, 1B, 1C a kategória 2	≥ 1
Vážne poškodenie očí/podráždenie očí, kategória 1 a 2	≥ 1
Respiračná/kožná senzibilizácia	$\geq 0,1$
Mutagenita zárodočných buniek, kategória 1A a 1B	$\geq 0,1$
Mutagenita zárodočných buniek, kategória 2	≥ 1
Karcinogenita, kategória 1A, 1B a 2	$\geq 0,1$
Reprodukčná toxicita, kategória 1A, 1B, 2 a účinky na laktáciu alebo prostredníctvom nej	$\geq 0,1$
Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) jednorazová expozícia, kategória 1 a 2	≥ 1
Toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) opakovaná expozícia, kategória 1 a 2	≥ 1
Aspiračná nebezpečnosť	≥ 10

1.1. Trieda a kategória nebezpečnosti	Koncentračný limit (%)
Nebezpečnosť pre vodné prostredie – akútna, kategória 1	≥ 0,1
Nebezpečnosť pre vodné prostredie – chronická, kategória 1	≥ 0,1
Nebezpečnosť pre vodné prostredie – chronická, kategória 2, 3 a 4	≥ 1
Nebezpečnosť pre ozónovú vrstvu	≥ 0,1

- ii) špecifické koncentračné limity uvedené v časti 3 prílohy VI k nariadeniu (ES) č. 1272/2008;
 - iii) ak bol v časti 3 prílohy VI k nariadeniu (ES) č. 1272/2008 uvedený M-faktor, generická medzná hodnota v tabuľke 1.1 prílohy I k uvedenému nariadeniu upravená výpočtom stanoveným v oddiele 4.1 prílohy I k uvedenému nariadeniu;
 - iv) špecifické koncentračné limity poskytnuté do zoznamu klasifikácie a označovania stanoveného podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008;
 - v) koncentračné limity stanovené v prílohe II k nariadeniu (ES) č. 1272/2008;
 - vi) ak bol do zoznamu klasifikácie a označovania stanoveného podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 poskytnutý M-faktor, generická medzná hodnota v tabuľke 1.1 prílohy I k uvedenému nariadeniu upravená výpočtom stanoveným v oddiele 4.1 prílohy I k uvedenému nariadeniu;
- b) látky, v prípade ktorých existujú expozičné limity Únie v pracovnom prostredí, ktoré už nie sú zahrnuté pod písmenom a);
- c) látky, ktoré sú perzistentné, bioakumulatívne a toxické alebo veľmi perzistentné a veľmi bioakumulatívne v súlade s kritériami stanovenými v prílohe XIII alebo látky zahrnuté do zoznamu stanoveného v súlade s článkom 59 ods. 1 z iných dôvodov ako ohrozenia uvedené v písmene a), ak koncentrácia individuálnej látky je rovnaká alebo väčšia než 0,1 %.
- 3.2.2. Pri zmesi nespĺňajúcej kritériá na klasifikáciu podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 sa uvedú látky spolu s ich koncentráciou alebo rozsahom koncentrácie prítomné v individuálnej koncentrácii, ktorá je rovnaká alebo väčšia než tieto koncentrácie:
- a) 1 % hmotnostné v iných ako plynných zmesiach a 0,2 % objemového v plynných zmesiach pri:
 - i) látkach predstavujúcich ohrozenie zdravia alebo životného prostredia v zmysle nariadenia (ES) č. 1272/2008 alebo
 - ii) látkach, v prípade ktorých boli stanovené expozičné limity Únie v pracovnom prostredí;
 - b) 0,1 % hmotnostného pri látkach, ktoré sú perzistentné, bioakumulatívne a toxické v súlade s kritériami stanovenými v prílohe XIII, veľmi perzistentné a veľmi bioakumulatívne v súlade s kritériami stanovenými v prílohe XIII alebo zahrnuté do zoznamu stanoveného v súlade s článkom 59 ods. 1 z iných dôvodov ako ohrozenia, uvedené v písmene a).
- 3.2.3. Pri látkach uvedených v pododdieli 3.2 sa uvádza klasifikácia látky podľa nariadenia (ES) č. 1272/2008 vrátane triedy, resp. tried nebezpečnosti a kódu, resp. kódov pre kategóriu stanovených v tabuľke 1.1 prílohy VI k uvedenému nariadeniu, ako aj výstražné upozornenia, ktoré sú pridelené v súlade s ich fyzikálnou nebezpečnosťou, nebezpečnosťou z hľadiska zdravia ľudí a životného prostredia. Výstražné upozornenia sa v tomto oddiele nemusia úplne vypísať, stačia ich kódy. V prípadoch, keď nie sú úplne vypísané, sa vkladá odkaz na oddiel 16, kde je uvedené úplné znenie každého relevantného výstražného upozornenia. Ak látka nespĺňa kritériá klasifikácie, opíše sa dôvod na uvedenie látky v pododdieli 3.2, ako napríklad „neklasifikovaná vPvB látka“ alebo „látka s expozičným limitom Únie v pracovnom prostredí“.

- 3.2.4. Pri látkach uvedených v pododdieli 3.2 sa uvádza názov a registračné číslo pridelené podľa článku 20 ods. 3 tohto nariadenia, ak je k dispozícii.

Bez toho, aby boli ovplyvnené povinnosti následných užívateľov stanovené v článku 39 tohto nariadenia, dodávateľ zmesi môže vynechať časť registračného čísla vzťahujúcu sa na individuálneho registrujúceho pri spoločnom predkladaní za predpokladu, že:

- a) tento dodávateľ prevezme zodpovednosť za to, že na žiadosť poskytne na účely presadzovania úplné registračné číslo, alebo ak nemá k dispozícii úplné registračné číslo, že postúpi svojmu dodávateľovi žiadosť v súlade s písmenom b), a
- b) tento dodávateľ poskytne do 7 dní orgánu členského štátu zodpovednému za presadzovanie (ďalej len „orgán presadzovania“) úplné registračné číslo na žiadosť, ktorú buď priamo doručil orgán presadzovania, alebo ju postúpil jeho príjemca, alebo ak tento dodávateľ nemá k dispozícii úplné registračné číslo, na žiadosť postupuje do 7 dní žiadosť svojmu dodávateľovi a zároveň o tom informuje orgán presadzovania.

Ak je k dispozícii číslo ES, uvedie sa v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008. Môže sa uviesť aj číslo CAS a názov IUPAC, ak sú k dispozícii.

Pri látkach uvedených v tomto pododdieli prostredníctvom alternatívneho chemického názvu v súlade s článkom 24 nariadenia (ES) č. 1272/2008 registračné číslo, číslo ES ani iné presné chemické identifikátory nie sú potrebné.

4. **ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci**

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisuje počiatočná starostlivosť, tak aby ju mohla pochopiť a poskytnúť nevyškolená osoba bez použitia sofistikovaného vybavenia a bez možnosti širokého výberu liekov. Ak sa vyžaduje lekárska starostlivosť, je to spolu s jej naliehavosťou uvedené v pokynoch.

4.1. **Opis opatření prvej pomoci**

- 4.1.1. Pokyny na prvú pomoc sa uvedú podľa príslušných spôsobov expozície. Na uvedenie postupu pri každom spôsobe, ako napríklad pri inhalácii, kontakte s kožou, očami a pri požití, sa používajú podrozdelenia.

- 4.1.2. Poskytnú sa rady, či sa:

- a) vyžaduje okamžitá lekárska starostlivosť a či možno po expozícii očakávať oneskorené účinky;
- b) odporúča presun vystavenej osoby z miesta expozície na čerstvý vzduch;
- c) odporúča odstránenie odevu a obuvi z danej osoby a zaobchádzanie s nimi a
- d) poskytovateľom prvej pomoci odporúčajú osobné ochranné prostriedky.

4.2. **Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

Uvedú sa stručne zhrnuté informácie o najdôležitejších príznakoch a účinkoch po expozícii, akútnych aj oneskorených.

4.3. **Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

Prípadne sa uvedú informácie o klinickom testovaní a lekárskom pozorovaní oneskorených účinkov, špecifické podrobné údaje o protilátkach (ak sú známe) a kontraindikáciách.

Pri niektorých látkach alebo zmesiach môže byť dôležité, aby sa zdôraznilo, že na pracovisku sú dostupné osobitné prostriedky na poskytnutie špecifického a okamžitého ošetrovania.

5. ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisujú požiadavky na likvidáciu požiaru, ktorý spôsobila látka alebo zmes alebo ktorý vznikol v jej blízkosti.

5.1. Hasiace prostriedky

Vhodné hasiace prostriedky:

Uvedú sa informácie o vhodných hasiacich prostriedkoch.

Nevhodné hasiace prostriedky:

Uvedie sa, či niektorý hasiaci prostriedok je nevhodné použiť v konkrétnej situácii súvisiacej s látkou alebo so zmesou (napr. vyhnite sa vysokotlakovým prostriedkom, ktoré by mohli spôsobiť tvorbu potenciálne výbušnej zmesi prachu so vzduchom).

5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi

Uvedú sa informácie o ohrozeniach, ktoré môžu vyplývať z látky alebo zo zmesi, akými sú nebezpečné produkty spaľovania, ktoré vznikajú, keď látka alebo zmes horí, napríklad 'pri horení môžu vznikať toxické výpary oxidu uhoľnatého' alebo 'pri spaľovaní vznikajú oxidy síry a dusíka'.

5.3. Rady pre požiarnikov

Uvedú sa rady o všetkých ochranných opatreniach, ktoré sa majú vykonať počas hasenia požiaru, ako napríklad 'ochladzujte nádoby striekaním vodou', a o osobitnom ochrannom vybavení pre požiarnikov, akým je napríklad vysoká obuv, kombinézy, rukavice, ochrana očí a tváre a dýchací prístroj.

6. ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa odporúča vhodné reagovanie v prípadoch rozliatia, úniku alebo uvoľnenia, aby sa predišlo nepriaznivým účinkom na osoby, majetok a životné prostredie alebo aby sa minimalizovali. V prípadoch, v ktorých má objem rozliatia značný vplyv na ohrozenie, sa rozlišuje medzi reagovaním v prípadoch veľkého a malého rozliatia. Ak z postupov na zabránenie šíreniu a regeneráciu vyplýva, že sa vyžadujú rôzne praktiky, uvedú sa v karte bezpečnostných údajov.

6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**6.1.1. Pre iný ako pohotovostný personál**

Uvedú sa rady týkajúce sa náhodných prípadov rozliatia a uvoľnenia látky alebo zmesi, ako napríklad:

- a) používanie vhodných ochranných prostriedkov (vrátane osobných ochranných prostriedkov uvedených v oddiele 8 karty bezpečnostných údajov), aby sa predišlo akejkoľvek kontaminácii kože, očí a osobného odevu;
- b) odstránenie zdrojov vznietenia, zabezpečenie dostatočného vetrania, regulácia prašnosti a
- c) núdzové postupy, ako napríklad potreba evakuovať nebezpečný priestor alebo konzultovať s odborníkom.

6.1.2. Pre pohotovostný personál

Uvedú sa rady týkajúce sa odevnej látky vhodnej na osobný ochranný odev (ako napríklad 'vhodný: butylén'; 'nevhodný: PVC').

6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie

Uvedú sa rady týkajúce sa akýchkoľvek bezpečnostných opatrení pre životné prostredie, ktoré sa majú vykonať v súvislosti s prípadmi náhodného rozliatia a uvoľnenia látky alebo zmesi, ako napríklad ich držanie ďalej od kanalizácie, povrchových a podzemných vôd.

6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie

6.3.1. Uvedú sa vhodné rady týkajúce sa spôsobu, akým zabrániť šíreniu po rozliatí. Vhodné techniky zabránenia šíreniu môžu zahŕňať ktorúkoľvek z týchto techník:

a) spevnenie okrajov, zakrytie kanalizácie;

b) postupy prekrytia.

6.3.2. Uvedú sa vhodné rady týkajúce sa spôsobu, akým vyčistiť rozliatie. Vhodné postupy čistenia môžu zahŕňať:

a) neutralizačné techniky;

b) dekontaminačné techniky;

c) adsorpčné materiály;

d) techniky čistenia;

e) techniky odsávania;

f) vybavenie potrebné na zabránenie šíreniu/čistenie (vrátane prípadného používania neiskriacich nástrojov a vybavenia).

6.3.3. Uvedú sa akékoľvek iné informácie súvisiace s prípadmi rozliatia a uvoľnenia vrátane rád týkajúcich sa nevhodných techník zabránenia šíreniu alebo čistenia, ako napríklad prostredníctvom údajov „nikdy nepoužiť...“.

6.4. Odkaz na iné oddiely

Prípadne sa uvedú odkazy na oddiely 8 a 13.

7. ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa uvádzajú rady týkajúce sa bezpečných praktík zaobchádzania. Kladie sa v ňom dôraz na bezpečnostné opatrenia, ktoré sú vhodné vzhľadom na identifikované použitia uvedené v pododdiely 1.2 a na jedinečné vlastnosti látky alebo zmesi.

Informácie v tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa týkajú ochrany zdravia ľudí, bezpečnosti a životného prostredia. Ich účelom je pomôcť zamestnávateľovi pri navrhovaní vhodných pracovných postupov a organizačných opatrení podľa článku 5 smernice 98/24/ES a článku 5 smernice Európskeho parlamentu a Rady 2004/37/ES.

Ak sa vyžaduje správa o chemickej bezpečnosti, informácie v tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sú v súlade s informáciami uvedenými pre identifikované použitia v správe o chemickej bezpečnosti a s expozičnými scénármi preukazujúcimi kontrolu rizika zo správy o chemickej bezpečnosti stanovenými v prílohe ku karte bezpečnostných údajov.

Okrem informácií uvedených v tomto oddiele možno nájsť relevantné informácie aj v oddiele 8.

7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie

7.1.1. Špecifikujú sa odporúčania, aby sa:

a) umožnilo bezpečné zaobchádzanie s látkou alebo so zmesou, ako napríklad opatrenia na zabránenie šíreniu a opatrenia na predchádzanie požiaru, ako aj vytváranie aerosólu a prachu;

b) predišlo zaobchádzaniu s nekompatibilnými látkami alebo zmesami;

c) upriamila pozornosť na činnosti a podmienky, ktoré vytvárajú nové riziká zmenou vlastností látky alebo zmesi, a na vhodné protiopatrenia a

d) zredukovalo uvoľňovanie látky alebo zmesi do životného prostredia, ako napríklad predchádzanie prípadom rozliatia alebo ich držanie ďalej od kanalizácie.

7.1.2. Uvedú sa rady týkajúce sa všeobecnej hygieny v pracovnom prostredí, ako napríklad:

- a) nejesť, nepiť a nefajčiť v pracovných priestoroch;
- b) po použití umyť ruky a
- c) odstrániť kontaminovaný odev a ochranné prostriedky pred vstupom do stravovacích priestorov.

7.2. **Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

Poskytnuté rady sú v súlade s fyzikálnymi a chemickými vlastnosťami opísanými v oddiele 9 karty bezpečnostných údajov. Ak je to relevantné, poskytnú sa rady týkajúce sa špecifických požiadaviek na skladovanie vrátane týchto bodov:

- a) Ako riadiť riziká súvisiace s:
 - i) výbušnými prostriedkami;
 - ii) korozívnymi podmienkami;
 - iii) ohrozeniami vyplývajúcimi z horľavosti;
 - iv) nekompatibilnými látkami alebo zmesami;
 - v) podmienkami vedúcimi k odparovaniu a
 - vi) potenciálnymi zdrojmi vznietenia (vrátane elektrického vybavenia).
- b) Ako regulovať účinky:
 - i) poveternostných podmienok;
 - ii) okolitého tlaku;
 - iii) teploty;
 - iv) slnečného svetla;
 - v) vlhkosť a
 - vi) vibrácie.
- c) Ako zachovať integritu látky alebo zmesi použitím:
 - i) stabilizátorov a
 - ii) antioxidantov.
- d) Iné rady okrem iného:
 - i) požiadavky na vetranie;
 - ii) špecifické dizajny skladových priestorov alebo nádob (vrátane záchytných múrov a vetrania);
 - iii) (prípadné) kvantitatívne limity pri skladovacích podmienkach a
 - iv) kompatibility obalov.

7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

Pri látkach a zmesiach určených na špecifické konečné použitie, resp. použitia sa odporúčania týkajú identifikovaného použitia, resp. použitia uvedených v pododdieli 1.2 a sú podrobné a aplikovateľné. Ak je pripojený expozičný scenár, môže sa naň uviesť odkaz alebo sa uvedú informácie vyžadované v pododdieloch 7.1 a 7.2. Ak účastník dodávateľského reťazca vykonal pri zmesi hodnotenie chemickej bezpečnosti, stačí, že karta bezpečnostných údajov a expozičné scenáre sú skôr v súlade so správou o chemickej bezpečnosti týkajúcou sa zmesi, a nie v súlade so správami o chemickej bezpečnosti týkajúcimi sa každej látky v zmesi. Ak je k dispozícii špecifické usmernenie pre odvetvie alebo sektor, môže sa naň uviesť podrobný odkaz (vrátane zdroja a dátumu vydania).

8. ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisujú uplatniteľné expozičné limity v pracovnom prostredí a nevyhnutné opatrenia manažmentu rizika.

Ak sa vyžaduje správa o chemickej bezpečnosti, informácie v tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sú v súlade s informáciami uvedenými pre identifikované použitie v správe o chemickej bezpečnosti a s expozičnými scenármi preukazujúcimi kontrolu rizika zo správy o chemickej bezpečnosti stanovenými v prílohe ku karte bezpečnostných údajov.

8.1. Kontrolné parametre

8.1.1. Ak sú k dispozícii, vymenujú sa tieto vnútroštátne medzné hodnoty vrátane právneho základu každej z nich uplatniteľné v súčasnosti v členskom štáte, v ktorom sa poskytuje karta bezpečnostných údajov, pre látku alebo pre každú z látok v zmesi. Pri vymenúvaní medzných hodnôt expozície v pracovnom prostredí sa používa chemická identita uvedená v oddiele 3:

8.1.1.1. vnútroštátne medzné hodnoty expozície v pracovnom prostredí, ktoré zodpovedajú medzným hodnotám expozície v pracovnom prostredí Únie v súlade so smernicou 98/24/ES vrátane všetkých údajov uvedených v článku 2 ods. 3 rozhodnutia Komisie 2014/113/EÚ⁽¹⁾;

8.1.1.2. vnútroštátne medzné hodnoty expozície v pracovnom prostredí, ktoré zodpovedajú medzným hodnotám Únie v súlade so smernicou 2004/37/ES vrátane všetkých údajov uvedených v článku 2 ods. 3 rozhodnutia Komisie 2014/113/EÚ;

8.1.1.3. akékoľvek iné vnútroštátne medzné hodnoty expozície v pracovnom prostredí;

8.1.1.4. vnútroštátne biologické medzné hodnoty, ktoré zodpovedajú biologickým medzným hodnotám Únie v súlade so smernicou 98/24/ES vrátane všetkých údajov uvedených v článku 2 ods. 3 rozhodnutia Komisie 2014/113/EÚ;

8.1.1.5. akékoľvek iné vnútroštátne biologické medzné hodnoty.

8.1.2. Uvedú sa informácie o monitorovacích postupoch odporúčaných v súčasnosti aspoň pre najrelevantnejšie látky.

8.1.3. Ak pri určenom používaní látky alebo zmesi vznikajú látky znečisťujúce ovzdušie, vymenúvajú sa aj uplatniteľné medzné hodnoty expozície v pracovnom prostredí a/alebo biologické medzné hodnoty pre ne.

8.1.4. Ak sa vyžaduje správa o chemickej bezpečnosti alebo ak je k dispozícii DNEL uvedená v oddiele 1.4 prílohy I alebo PNEC uvedená v oddiele 3.3 prílohy I, poskytnú sa relevantné DNEL a PNEC pre látku pre expozičné scenáre zo správy o chemickej bezpečnosti stanovené v prílohe ku karte bezpečnostných údajov.

8.1.5. Ak sa na rozhodnutie o opatreniach manažmentu rizika v súvislosti so špecifickými použitiami použije delenie na regulačné pásma, uvedú sa podrobnosti dostatočné na to, aby sa umožnil účinný manažment rizika. Objasňuje sa kontext a obmedzenia špecifického odporúčania týkajúceho sa regulačného pásma.

8.2. Kontroly expozície

Uvedú sa informácie vyžadované v tomto pododdieli, ak expozičný scenár obsahujúci uvedené informácie nie je pripojený ku karte bezpečnostných údajov.

⁽¹⁾ Rozhodnutie Komisie 2014/113/EÚ z 3. marca 2014 o zriadení Vedeckého výboru pre najvyššie prípustné hodnoty vystavenia chemickým faktorom pri práci a o zrušení rozhodnutia 95/320/ES (Ú. v. EÚ L 62, 4.3.2014, s. 18).

Ak dodávateľ upustil od testu v zmysle oddielu 3 prílohy XI, uvedie špecifické podmienky použitia, o ktoré sa opiera pri odôvodnení upustenia od testu.

Ak bola látka zaregistrovaná ako izolovaný medziprodukt (na mieste alebo prepravovaný), dodávateľ uvedie, že táto karta bezpečnostných údajov je v súlade so špecifickými podmienkami, o ktoré sa opiera pri odôvodnení registrácie podľa článku 17 alebo 18.

8.2.1. *Primerané technické zabezpečenie*

Opis primeraných opatrení na kontrolu expozície súvisí s identifikovaným použitím, resp. použitiami látky alebo zmesi uvedenými v pododdieli 1.2. Tieto informácie sú dostatočné na to, aby sa zamestnávateľovi umožnilo vykonať hodnotenie rizika pre bezpečnosť a zdravie pracovníkov vyplývajúceho z prítomnosti látky alebo zmesi v súlade s článkami 4 až 6 smernice 98/24/ES a prípadne článkami 3 až 5 smernice 2004/37/ES.

Tieto informácie dopĺňajú tie, ktoré sú už uvedené v oddiele 7.

8.2.2. *Individuálne ochranné opatrenia, ako napríklad osobné ochranné prostriedky*

8.2.2.1. Informácie o použití osobných ochranných prostriedkov zodpovedajú dobrej hygienickej praxi v pracovnom prostredí a sú v súlade s inými kontrolnými opatreniami vrátane technického zabezpečenia, vetrania a izolácie. V súvislosti so špecifickými radami týkajúcimi sa osobných ochranných prostriedkov proti požiaru a chemickým rizikám sa prípadne uvádza odkaz na oddiel 5.

8.2.2.2. So zohľadnením smernice Rady 89/686/EHS⁽¹⁾ a s odkazom na príslušné normy CEN sa uvedú podrobné špecifikácie o tom, ktoré vybavenie poskytne primeranú a vhodnú ochranu vrátane:

a) Ochrany očí/tváre

Vyžadovaný typ vybavenia na ochranu očí/tváre sa špecifikuje na základe nebezpečnosti látky alebo zmesi a pravdepodobnosti, že dôjde ku kontaktu; ide napríklad o bezpečnostné okuliare, bezpečnostné ochranné okuliare, štít na ochranu tváre.

b) Ochrana kože

i) Ochrana rúk

Na základe nebezpečnosti látky alebo zmesi a pravdepodobnosti, že dôjde ku kontaktu, a so zreteľom na rozsah a trvanie dermálnej expozície sa jasne špecifikuje druh rukavíc, ktoré sa majú používať, keď sa zaobchádza s látkou alebo so zmesou, vrátane:

- typu materiálu a jeho hrúbky,
- typických alebo minimálnych dôb odolnosti materiálu rukavíc.

Ak treba, uvedú sa ďalšie opatrenia na ochranu rúk.

ii) Iné

Ak treba chrániť inú časť organizmu ako ruky, špecifikuje sa typ a kvalita ochranného prostriedku, ako napríklad vysoké pracovné rukavice, vysoká obuv, kombinéza, na základe nebezpečnosti súvisiacej s látkou alebo so zmesou a pravdepodobnosti, že dôjde ku kontaktu.

Ak treba, uvedú sa ďalšie opatrenia na ochranu kože a špecifické hygienické opatrenia.

c) Ochrana dýchacích ciest

Pri plynách, parách, hmle alebo prachu sa na základe nebezpečnosti a pravdepodobnosti expozície uvedie typ ochranných prostriedkov, ktoré sa majú použiť, vrátane filtračných dýchacích prístrojov so špecifikovaním vhodného čistiacieho prvku (vložka alebo filter), primeraných filtrov na častice a primeraných masiek alebo samostatného dýchacieho prístroja.

d) Tepelná nebezpečnosť

Pri špecifikovaní ochranného prostriedku, ktorý sa má nosiť pri materiáloch predstavujúcich tepelné ohrozenie, sa osobitná pozornosť venuje zhotoveniu osobného ochranného prostriedku.

⁽¹⁾ Smernica Rady 89/686/EHS z 21. decembra 1989 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa osobných ochranných prostriedkov (Ú. v. ES L 399, 30.12.1989, s. 18).

8.2.3. *Kontroly environmentálnej expozície*

Špecifikujú sa informácie, ktoré sa vyžadujú od zamestnávateľa, aby mohol splniť svoje povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov Únie na ochranu životného prostredia.

Ak sa vyžaduje správa o chemickej bezpečnosti, uvedie sa zhrnutie opatrení manažmentu rizika, ktorými sa primerane kontroluje expozícia životného prostredia látky, pre expozičné scenáre stanovené v prílohe ku karte bezpečnostných údajov.

9. **ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti**

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisujú empirické údaje týkajúce sa látky alebo zmesi, ak sú relevantné. Uplatňuje sa článok 8 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1272/2008. Informácie v tomto oddiele sú v súlade s informáciami poskytnutými pri registrácii a/alebo v správe o chemickej bezpečnosti, ak sa vyžaduje, a s klasifikáciou látky alebo zmesi.

9.1. **Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

Jasne sa identifikujú tieto vlastnosti vrátane prípadného odkazu na použité testovacie metódy a špecifikácie vhodných merných jednotiek a/alebo referenčných podmienok. Ak je to relevantné z hľadiska výkladu numerickej hodnoty, uvedie sa aj metóda stanovenia (napr. metóda pre teplotu vzplanutia, metóda v otvorenej/uzavretej nádobe):

a) vzhľad:

Uvedie sa fyzikálne skupenstvo [tuhé (vrátane vhodných a dostupných bezpečnostných informácií o granulometrii a o špecifickej povrchovej ploche, ak už nie sú v tejto karte bezpečnostných údajov špecifikované inde), kvapalné, plynné] a farba dodávanej látky alebo zmesi;

b) zápach:

Ak je zápach vnímateľný, uvedie sa jeho stručný opis;

c) prahová hodnota zápachu;

d) pH:

Uvedie sa pH látky alebo zmesi vo forme, v akej sa dodáva, alebo pH vodného roztoku; v prípade vodného roztoku sa takisto uvedie aj koncentrácia;

e) teplota topenia/tuhnutia;

f) počiatočná teplota varu a destilačný rozsah;

g) teplota vzplanutia;

h) rýchlosť odparovania;

i) horľavosť (tuhá látka, plyn);

j) horné/dolné limity horľavosti alebo výbušnosti;

k) tlak pár;

l) hustota pár;

m) relatívna hustota;

n) rozpustnosť (rozpustnosti);

o) rozdeľovací koeficient: n-oktanol/voda;

p) teplota samovznietenia;

q) teplota rozkladu;

r) viskozita;

s) výbušné vlastnosti;

t) oxidačné vlastnosti.

Ak sa uvádza, že sa neuplatňuje konkrétna vlastnosť, alebo ak nie sú k dispozícii informácie o konkrétnej vlastnosti, poskytnú sa dôvody.

Aby sa umožnilo prijatie riadnych kontrolných opatrení, uvedú sa všetky relevantné informácie o látke alebo zmesi. Informácie v tomto oddiele sú v súlade s informáciami poskytnutými pri registrácii, ak sa registrácia vyžaduje.

V prípade zmesi sa v záznamoch jasne uvedie, na ktorú látku v zmesi sa údaje vzťahujú, ak neplatia pre celú zmes.

9.2. **Iné informácie**

V prípade potreby sa uvedú iné fyzikálne a chemické parametre, ako napríklad miešateľnosť, rozpustnosť v tukoch (uvedie sa rozpúšťadlo – olej), vodivosť, alebo skupina plynov. Uvedú sa vhodné a dostupné bezpečnostné informácie o oxidačno-redukčnom potenciáli, o potenciáli vzniku radikálov a o fotokatalytických vlastnostiach.

10. **ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita**

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisuje stabilita látky alebo zmesi a možnosť nebezpečných reakcií, ktoré vznikajú za určitých podmienok použitia a aj v prípade uvoľnenia do životného prostredia vrátane prípadného odkazu na použité metódy testovania. Ak sa uvádza, že sa neuplatňuje konkrétna vlastnosť, alebo ak nie sú k dispozícii informácie o konkrétnej vlastnosti, poskytnú sa dôvody.

10.1. **Reaktivita**

10.1.1. Opisuje sa nebezpečnosť reaktivity látky alebo zmesi. Ak sú k dispozícii, uvedú sa špecifické údaje z testov za celú látku alebo zmes. Informácie sa však môžu zakladať aj na všeobecných údajoch týkajúcich sa triedy alebo skupiny látky alebo zmesi, ak takéto údaje primerane odrážajú očakávanú nebezpečnosť látky alebo zmesi.

10.1.2. Ak nie sú k dispozícii údaje týkajúce sa zmesí, poskytnú sa údaje o látkach v zmesi. Pri stanovovaní nekompatibility sa berú do úvahy látky, nádoby a znečisťujúce látky, ktorým môže byť látka alebo zmes vystavená počas dopravy, skladovania a používania.

10.2. **Chemická stabilita**

Uvedie sa, či je látka alebo zmes stabilná alebo nestabilná za bežných podmienok prostredia a očakávaných podmienok skladovania a zaobchádzania, pokiaľ ide o teplotu a tlak. Opisujú sa všetky stabilizátory, ktoré sa používajú alebo ktoré bude potrebné použiť na zachovanie chemickej stability látky alebo zmesi. Uvedie sa význam akejkoľvek zmeny vo fyzikálnom vzhľade látky alebo zmesi z hľadiska bezpečnosti.

10.3. **Možnosť nebezpečných reakcií**

Ak je to relevantné, uvedie sa, či látka alebo zmes bude reagovať alebo polymerizovať, pričom sa uvoľní nadmerný tlak alebo teplo alebo vzniknú iné nebezpečné podmienky. Opisujú sa podmienky, za akých môže dôjsť k nebezpečným reakciám.

10.4. **Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť**

Vymenujú sa podmienky ako teplota, tlak, svetlo, otras, statický výboj, vibrácie alebo iné fyzikálne namáhanie, ktoré môžu vyústiť do nebezpečnej situácie, a prípadne sa uvedie stručný opis opatrení, ktoré sa majú prijať na riadenie rizík súvisiacich s takouto nebezpečnosťou.

10.5. **Nekompatibilné materiály**

Vymenúvajú sa skupiny látok alebo zmesí alebo špecifické látky, ako napríklad voda, vzduch, kyseliny, zásady, oxidačné činidlá, s ktorými by látka alebo zmes mohla reagovať a spôsobiť tým nebezpečnú situáciu (napríklad výbuch, uvoľnenie toxických alebo horľavých materiálov alebo uvoľňovanie nadmerného tepla), a prípadne sa uvedie stručný opis opatrení, ktoré sa majú prijať na riadenie rizík súvisiacich s takouto nebezpečnosťou.

10.6. **Nebezpečné produkty rozkladu**

Vymenúvajú sa známe a odôvodnene očakávané nebezpečné produkty rozkladu vzniknuté ako dôsledok používania, skladovania, rozliatia a zahriatia. Nebezpečné produkty spaľovania sú zahrnuté do oddielu 5 karty bezpečnostných údajov.

11. ODDIEL 11: Toxikologické informácie

Tento oddiel karty bezpečnostných údajov je určený na používanie hlavne profesionálmi v oblasti zdravotníctva, ochrany zdravia a bezpečnosti pri práci a toxikológmi. Uvedie sa stručný, ale úplný a zrozumiteľný opis rôznych toxikologických účinkov (na zdravie) a dostupné údaje používané na identifikáciu uvedených účinkov vrátane prípadných informácií o toxikokinetike, metabolizme a distribúcii. Informácie v tomto oddiele sú v súlade s informáciami poskytnutými pri registrácii a/alebo v správe o chemickej bezpečnosti, ak sa vyžaduje, a s klasifikáciou látky alebo zmesi.

11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

Informácie sa poskytujú o týchto relevantných triedach nebezpečnosti:

- a) akútna toxicita;
- b) poleptanie kože/podráždenie kože;
- c) vážne poškodenie očí/podráždenie očí;
- d) respiračná alebo kožná senzibilizácia;
- e) mutagenita zárodočných buniek;
- f) karcinogenita;
- g) reprodukčná toxicita;
- h) toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – jednorazová expozícia;
- i) toxicita pre špecifický cieľový orgán (STOT) – opakovaná expozícia;
- j) aspiračná nebezpečnosť.

Tieto nebezpečenstvá musia byť vždy uvedené v karte bezpečnostných údajov.

V prípade látok podliehajúcich registrácii sa uvedú stručné zhrnutia informácií odvodených z uplatňovania príloh VII až XI vrátane prípadného odkazu na použité testovacie metódy. Pri látkach podliehajúcich registrácii informácie zahŕňajú aj výsledok porovnania dostupných údajov s kritériami uvedenými v nariadení (ES) č. 1272/2008 pre CMR, kategórie 1A a 1B, podľa bodu 1.3.1 prílohy I k tomuto nariadeniu.

- 11.1.1. Uvedú sa informácie pre každú triedu nebezpečnosti alebo rozlíšenie. Ak sa uvádza, že látka alebo zmes nie je klasifikovaná pre konkrétnu triedu nebezpečnosti alebo rozlíšenie, v karte bezpečnostných údajov sa jasne uvedie, či je príčinou nedostatok údajov, skutočnosť, že nie je technicky možné údaje získať, údaje bez možnosti vyvodiť záver alebo údaje, ktoré nie sú dostatočné na klasifikáciu, aj keď z nich vyplývajú závery; v poslednom prípade sa v karte bezpečnostných údajov špecifikuje „na základe dostupných údajov nie sú kritériá klasifikácie splnené“.
- 11.1.2. Údaje zahrnuté do tohto pododdielu sa uplatňujú na látku alebo zmes v podobe, v akej je uvedená na trh. V prípade zmesi by údaje mali opisovať toxikologické vlastnosti zmesi ako celku s výnimkou prípadu, keď sa uplatňuje článok 6 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1272/2008. Ak sú k dispozícii, uvedú sa aj relevantné toxikologické vlastnosti nebezpečných látok v zmesi, ako napríklad LD50, odhady akútnej toxicity alebo LC50.
- 11.1.3. Ak existuje značné množstvo testovacích údajov o látke alebo zmesi, môže byť potrebné zhrnúť výsledky použitých kritických štúdií, napríklad podľa spôsobu expozície.
- 11.1.4. Ak nie sú splnené kritériá klasifikácie pre konkrétnu triedu nebezpečnosti, uvedú sa informácie na podporu tohto záveru.
- 11.1.5. *Informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície*

Uvedú sa informácie o pravdepodobných spôsoboch expozície a účinkoch látky alebo zmesi prostredníctvom každého možného spôsobu expozície, t. j. požitia (prehĺtnutia), inhalácie alebo expozície kože/očí. Ak nie sú známe účinky na zdravie, uvedie sa to.

11.1.6. *Príznaky súvisiace s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami*

Opisujú sa možné nepriaznivé zdravotné účinky a príznaky súvisiace s expozíciou látky alebo zmesi a jej zložkám alebo známym vedľajším produktom. Uvedú sa dostupné informácie o príznakoch súvisiacich s fyzikálnymi, chemickými a toxikologickými charakteristikami látky alebo zmesi po expozícii. Opisujú sa prvé príznaky pri nízkych expozíciách až po dôsledky vážnej expozície, ako napríklad „môžu sa objaviť bolesti hlavy a závrate prechádzajúce do mdlôb alebo bezvedomia; veľké dávky môžu spôsobiť kómu a smrť“.

11.1.7. *Oneskorené a okamžité účinky, ako aj chronické účinky z krátkodobej a dlhodobej expozície*

Uvedú sa informácie o tom, či po krátkodobej alebo dlhodobej expozícii možno očakávať oneskorené alebo okamžité účinky. Uvedú sa aj informácie o akútnych a chronických účinkoch na zdravie v súvislosti s expozíciou človeka látky alebo zmesi. Ak nie sú k dispozícii údaje o ľuďoch, zhŕňajú sa údaje o zvieratách a druhy sa jasne identifikujú. Uvedie sa, či sa toxikologické údaje zakladajú na údajoch o ľuďoch alebo o zvieratách.

11.1.8. *Interakčné účinky*

Zahŕňajú sa informácie o interakciách, ak sú relevantné a dostupné.

11.1.9. *Absencia špecifických údajov*

Získať informácie o nebezpečnosti látky alebo zmesi nemusí byť vždy možné. V prípadoch, keď nie sú k dispozícii údaje o špecifickej látke alebo zmesi, sa prípadne môžu použiť údaje o podobných látkach alebo zmesiach za predpokladu, že je identifikovaná relevantná podobná látka alebo zmes. Ak sa nepoužijú špecifické údaje alebo ak údaje nie sú k dispozícii, jasne sa to uvedie.

11.1.10. *Zmesi*

Ak zmes nebola ako celok testovaná na jej účinky na zdravie, uvedú sa pri konkrétnom zdravotnom účinku relevantné informácie o príslušných látkach vymenovaných v oddiele 3.

11.1.11. *Informácie o zmesiach verzus informácie o látkach*

11.1.11.1. Látky v zmesi môžu na seba v organizme pôsobiť, čo môže viesť k rôznej miere absorpcie, metabolizmu a vylučovania. Toxické pôsobenie sa v dôsledku toho môže zmeniť a celková toxicita zmesi sa môže líšiť od toxicity látok, ktoré obsahuje. Zohľadňuje sa to pri poskytovaní toxikologických informácií v tomto oddiele karty bezpečnostných údajov.

11.1.11.2. Treba zvážiť, či je koncentrácia každej látky dostatočná na to, aby prispela k celkovým účinkom zmesi na zdravie. Informácie o toxických účinkoch sa predkladajú za každú látku okrem týchto prípadov:

- a) ak sú informácie duplicitné, vymenúvajú sa iba raz za celú zmes, napríklad keď obidve látky spôsobujú vracanie a hnačku;
- b) ak je nepravdepodobné, že sa tieto účinky prejavia pri existujúcich koncentráciách, napríklad keď sa mierne dráždivá látka zriedi nedráždivým roztokom pod určitú koncentráciu;
- c) ak nie sú k dispozícii informácie o interakciách medzi látkami v zmesi, neuvedú sa dohady, ale namiesto toho sa účinky každej látky na zdravie vymenujú oddelene.

11.1.12. *Iné informácie*

Zahŕňajú sa iné relevantné informácie o nepriaznivých účinkoch na zdravie aj vtedy, keď sa podľa kritérií klasifikácie nevyžadujú.

12. **ODDIEL 12: Ekologické informácie**

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa poskytujú informácie na vyhodnotenie vplyvu látky alebo zmesi na životné prostredie, ak sa doň uvoľní. V pododdieloch 12.1 až 12.6 karty bezpečnostných údajov sa uvedie krátke zhrnutie údajov vrátane relevantných údajov z testov, ak sú k dispozícii, pričom sa jasne uvedú druhy, médiá, jednotky, trvanie testu a podmienky testu. Tieto informácie môžu pomôcť pri zaobchádzaní v prípadoch rozliatia a pri hodnotení postupov spracovania odpadov, kontrole uvoľnenia, opatreniach pri náhodnom uvoľnení a pri doprave. Ak sa uvádza, že sa neuplatňuje konkrétna vlastnosť (pretože z dostupných údajov vyplýva, že látka alebo zmes nespĺňa kritériá klasifikácie), alebo ak informácie

o konkrétnej vlastnosti nie sú k dispozícii, poskytnú sa dôvody. Navyše ak látka alebo zmes nie je klasifikovaná z iných dôvodov (napríklad z dôvodu technickej nemožnosti získať údaje alebo nejednoznačnosti údajov), malo by sa to jasne uviesť v karte bezpečnostných údajov.

Niektoré vlastnosti sú špecifické pre látku, t. j. bioakumulácia, perzistencia a degradovateľnosť, a tieto informácie sa uvedú, ak sú dostupné a vhodné, za každú relevantnú látku v zmesi (t. j. tie, ktoré majú byť uvedené v oddiele 3 karty bezpečnostných údajov a sú nebezpečné pre životné prostredie, alebo PBT/vPvB látky). Poskytnú sa aj informácie o nebezpečných produktoch premeny vyplývajúcich z degradácie látok a zmesí.

Informácie v tomto oddiele sú v súlade s informáciami poskytnutými pri registrácii a/alebo v správe o chemickej bezpečnosti, ak sa vyžaduje, a s klasifikáciou látky alebo zmesi.

12.1. **Toxicita**

Ak sú k dispozícii, poskytnú sa informácie o toxicite s použitím údajov z testov vykonaných na vodných a/alebo suchozemských organizmoch. Zahŕňajú dostupné relevantné údaje o toxicite pre vodné prostredie, akútnej aj chronickej pre ryby, kôrovce, riasy a iné vodné rastliny. Ak sú dostupné, zahŕňajú sa okrem toho aj údaje o toxicite pre pôdne mikroorganizmy a makroorganizmy a ostatné environmentálne relevantné organizmy, ako sú vtáky, včely a rastliny. Ak má látka alebo zmes inhibičné účinky na činnosť mikroorganizmov, uvedie sa možný dosah na čističky odpadových vôd.

Pri látkach podliehajúcich registrácii sa uvedú zhrnutia informácií odvodených z uplatňovania príloh VII až XI k tomuto nariadeniu.

12.2. **Perzistencia a degradovateľnosť**

Perzistencia a degradovateľnosť je potenciál látky alebo príslušných látok v zmesi rozkladať sa v životnom prostredí buď prostredníctvom biodegradácie, alebo inými procesmi, ako napríklad oxidáciou alebo hydrolýzou. Ak sú dostupné, uvedú sa výsledky testov relevantné z hľadiska posúdenia perzistencie a degradovateľnosti. Ak sa uvádzajú polčasy rozpadu, musí sa uviesť, či sa tieto polčasy vzťahujú na mineralizáciu alebo na primárny rozpad. Uvedie sa aj potenciál látky alebo určitých látok v zmesi rozkladať sa v čističkách odpadových vôd.

Tieto informácie sa poskytnú, ak sú dostupné a vhodné, za každú individuálnu látku v zmesi, pri ktorej sa vyžaduje, aby bola vymenovaná v oddiele 3 karty bezpečnostných údajov.

12.3. **Bioakumulačný potenciál**

Bioakumulačný potenciál je potenciál látky alebo určitých látok v zmesi akumulovať sa v biote a prípadne prechádzať do potravinového reťazca. Uvedú sa výsledky testov relevantné z hľadiska posúdenia bioakumulačného potenciálu. Zahŕňa to odkaz na rozdeľovací koeficient oktanol/voda (Kow) a biokoncentračný faktor (BCF), ak sú k dispozícii.

Tieto informácie sa poskytnú, ak sú dostupné a vhodné, za každú individuálnu látku v zmesi, pri ktorej sa vyžaduje, aby bola vymenovaná v oddiele 3 karty bezpečnostných údajov.

12.4. **Mobilita v pôde**

Mobilita v pôde je potenciál látky alebo zložiek zmesi dostať sa po uvoľnení do životného prostredia vplyvom prírodných síl do podzemných vôd alebo sa vzdialiť od miesta uvoľnenia. Ak je k dispozícii, uvedie sa potenciál mobility v pôde. Informácie o mobilitě v pôde sa dajú stanoviť z relevantných údajov o mobilitě, ako sú napríklad adsorpčné štúdie alebo štúdie priesaku, známa alebo predpovedaná distribúcia do zložiek životného prostredia alebo povrchové napätie. Napríklad hodnoty Koc sa dajú predpovedať vďaka rozdeľovacím koeficientom oktanol/voda (Kow). Priesak a mobilita sa dajú predpovedať pomocou modelov.

Tieto informácie sa poskytnú, ak sú dostupné a vhodné, za každú individuálnu látku v zmesi, pri ktorej sa vyžaduje, aby bola vymenovaná v oddiele 3 karty bezpečnostných údajov.

Ak sú k dispozícii experimentálne údaje, tieto údaje majú spravidla prednosť pred modelmi a predpoveďami.

12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB

Ak sa vyžaduje správa o chemickej bezpečnosti, poskytnú sa výsledky posúdenia PBT a vPvB, ako sú uvedené v správe o chemickej bezpečnosti.

12.6. Iné nepriaznivé účinky

Ak sú dostupné, zahŕňajú sa informácie o akýchkoľvek ďalších nepriaznivých účinkoch na životné prostredie, ako napríklad osud v životnom prostredí (expozícia), fotochemický potenciál tvorby ozónu, potenciál poškodzovať ozónovú vrstvu, potenciál rozvracať endokrinný systém a/alebo potenciál prispievať ku globálnemu otepľovaniu.

13. ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa poskytujú informácie týkajúce sa riadneho zaobchádzania s odpadom z látky alebo zo zmesi a/alebo jej nádoby s cieľom pomôcť pri stanovovaní bezpečných a z hľadiska životného prostredia uprednostňovaných možností zaobchádzania s odpadom v súlade s požiadavkami smernice Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES ⁽¹⁾ toho členského štátu, v ktorom sa poskytuje karta bezpečnostných údajov. Informácie relevantné z hľadiska bezpečnosti osôb, ktoré vykonávajú činnosti zaobchádzania s odpadom, dopĺňajú informácie poskytnuté v oddiele 8.

Ak sa vyžaduje správa o chemickej bezpečnosti a ak bola vykonaná analýza štádia odpadu, informácie o opatreniach týkajúcich sa zaobchádzania s odpadom sú v súlade s identifikovanými použitiami v správe o chemickej bezpečnosti a s expozičnými scenármi zo správy o chemickej bezpečnosti stanovenými v prílohe ku karte bezpečnostných údajov.

13.1. Metódy spracovania odpadu

V tomto pododdiele karty bezpečnostných údajov sa:

- a) špecifikujú nádoby a metódy na spracovanie odpadov vrátane vhodných metód spracovania odpadov z látky aj zo zmesi a každého kontaminovaného obalu (napríklad spaľovanie, recyklácia, skládkovanie);
- b) špecifikujú fyzikálne/chemické vlastnosti, ktoré môžu vplyvať na možnosti spracovania odpadu;
- c) odrádza od zneškodňovania odpadových vôd;
- d) identifikujú všetky prípadné osobitné bezpečnostné opatrenia, ktoré sa týkajú akejkoľvek odporúčanej možnosti spracovania odpadu.

Ak chýbajú akékoľvek relevantné ustanovenia Únie týkajúce sa odpadu, uvedú sa odkazy na všetky relevantné vnútroštátne alebo regionálne ustanovenia, ktoré sú v platnosti.

14. ODDIEL 14: Informácie o doprave

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa poskytujú základné klasifikačné informácie na prepravu/expedovanie látok alebo zmesí uvedených v oddiele 1 cestnou, železničnou, námornou, vnútrozemskou vodnou alebo leteckou dopravou. Ak také informácie nie sú dostupné alebo relevantné, uvedie sa to.

Ak je to relevantné, v tomto oddiele sa poskytujú informácie o dopravnej klasifikácii podľa každého zo vzorových predpisov OSN: Európska dohoda o medzinárodnej cestnej preprave nebezpečných vecí (ADR) ⁽²⁾, Poriadok pre medzinárodnú železničnú prepravu nebezpečného tovaru (RID) ⁽³⁾ a Európska dohoda o medzinárodnej preprave nebezpečného tovaru po vnútrozemských vodných cestách (ADN) ⁽⁴⁾, ktoré boli všetky tri implementované smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES ⁽⁵⁾, ako aj Medzinárodný námorný zákon o nebezpečných tovaroch (IMDG) ⁽⁶⁾ (námorná doprava) a Technické inštrukcie pre bezpečnú leteckú prepravu nebezpečných vecí (ICAO) ⁽⁷⁾ (letecká doprava).

⁽¹⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/98/ES z 19. novembra 2008 o odpade a o zrušení určitých smerníc (Ú. v. EÚ L 312, 22.11.2008, s. 3).

⁽²⁾ Organizácia Spojených národov, Európska hospodárska komisia, verzia uplatniteľná od 1. januára 2015, ISBN-978-92-1-139149-7.

⁽³⁾ Príloha 1 k dodatku B (Jednotné právne predpisy pre zmluvu o medzinárodnej železničnej preprave tovaru) k Dohovoru o medzinárodnej železničnej preprave, verzia s platnosťou od 1. januára 2009.

⁽⁴⁾ Revidovaná verzia od 1. januára 2007.

⁽⁵⁾ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2008/68/ES z 24. septembra 2008 o vnútrozemskej preprave nebezpečného tovaru (Ú. v. EÚ L 260, 30.9.2008, s. 13).

⁽⁶⁾ Medzinárodná námorná organizácia, vydanie 2006, ISBN 978-92-8001-4214-3.

⁽⁷⁾ IATA, vydanie 2007 – 2008.

14.1. Číslo OSN

Uvedie sa číslo OSN [t. j. štvormiestne identifikačné číslo látky, zmesi alebo výrobku, ktorému predchádzajú písmená 'UN' (OSN)] podľa vzorových predpisov OSN.

14.2. Správne expedičné označenie OSN

Uvedie sa správne expedičné označenie OSN podľa vzorových predpisov OSN, ak nebolo použité v pododdiel 1.1 ako identifikátor produktu.

14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu

Uvedie sa trieda nebezpečnosti pre dopravu (a subsidiárne riziká) pridelená látkam alebo zmesiam na základe prevládajúceho ohrozenia, ktoré predstavujú podľa vzorových predpisov OSN.

14.4. Obalová skupina

V odôvodnených prípadoch sa uvedie číslo obalovej skupiny podľa vzorových predpisov OSN. Číslo obalovej skupiny sa prideluje určitým látkam v súlade s ich stupňom nebezpečnosti.

14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie

Uvedie sa, či je látka alebo zmes nebezpečná pre životné prostredie podľa kritérií vzorových predpisov OSN (ako sú vyjadrené v zákone IMDG, ADR, RID a ADN) a/alebo znečisťujúca moria podľa zákona IMDG. Ak je látka alebo zmes povolená alebo sa uvažuje o jej doprave po vnútrozemských vodných cestách v tankových lodiach, uvedie sa, či je látka alebo zmes podľa ADN nebezpečná pre životné prostredie iba v tankových lodiach.

14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa

Poskytnú sa informácie o všetkých osobitných opatreniach, ktoré by používateľ mal alebo ktoré musí prijať alebo ktorých by si mal alebo musí byť vedomý v súvislosti s dopravou alebo prevozom vo svojich priestoroch alebo mimo nich.

14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

Tento pododdiel sa uplatňuje iba vtedy, keď je náklad určený na dopravu ako hromadný náklad podľa týchto nástrojov Medzinárodnej námornej organizácie (IMO): príloha II k dohovoru Marpol a Kódex IBC.

Uvádza sa názov produktu (ak sa líši od názvu uvedeného v pododdieli 1.1), ako sa vyžaduje podľa expedičného dokladu a v súlade s názvom použitým v zoznamoch názvov produktov uvedených v kapitolách 17 alebo 18 Kódexu IBC alebo najnovšieho vydania Výboru IMO pre ochranu morského prostredia (MEPC).2/Circular ⁽¹⁾. Uvedie sa požadovaný typ lode a kategória znečistenia.

15. ODDIEL 15: Regulačné informácie

V tomto oddiele karty bezpečnostných údajov sa opisujú iné regulačné informácie o látke alebo zmesi, ktoré ešte nie sú uvedené v karte bezpečnostných údajov [napríklad či látka alebo zmes podlieha nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 ⁽²⁾, nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 ⁽³⁾ alebo nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 649/2012 ⁽⁴⁾].

⁽¹⁾ MEPC.2/Circular (Marine Environment Protection Committee.2/Obežník), Dočasná kategorizácia kvapalných látok, verzia 19, s platnosťou od 17. decembra 2013.

⁽²⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1005/2009 z 16. septembra 2009 o látkach, ktoré poškodzujú ozónovú vrstvu (Ú. v. EÚ L 286, 31.10.2009, s. 1).

⁽³⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 850/2004 z 29. apríla 2004 o perzistentných organických znečisťujúcich látkach, ktorým sa mení a dopĺňa smernica 79/117/EHS (Ú. v. EÚ L 158, 30.4.2004, s. 7).

⁽⁴⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 649/2012 zo 4. júla 2012 o vývoze a dovoze nebezpečných chemikálií (Ú. v. EÚ L 201, 27.7.2012, s. 60).

15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia

Uvedú sa informácie týkajúce sa relevantných ustanovení Únie v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia (napríklad kategória podľa Seveso/menované látky v prílohe I k smernici Rady 96/82/ES⁽¹⁾) alebo týkajúce sa vnútroštátneho regulačného štatútu látky alebo zmesi (vrátane látok v zmesi), okrem iného rady týkajúce sa opatrenia vyplývajúceho z týchto ustanovení, ktoré by mal príjemca prijať. Ak je to relevantné, uvedú sa vnútroštátne zákony príslušných členských štátov, ktoré implementujú tieto ustanovenia, a všetky ďalšie vnútroštátne opatrenia, ktoré môžu byť relevantné.

Ak látka alebo zmes, na ktorú sa vzťahuje táto karta bezpečnostných údajov, podlieha špecifickým ustanoveniam týkajúcim sa ochrany zdravia ľudí alebo životného prostredia na úrovni Únie (napríklad autorizácie udelené podľa hlavy VII alebo obmedzenia podľa hlavy VIII), tieto ustanovenia sa uvedú.

15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

V tomto pododdiele karty bezpečnostných údajov sa uvedie, či dodávateľ vykonal hodnotenie chemickej bezpečnosti pre látku alebo zmes.

16. ODDIEL 16: Iné informácie

Tento oddiel karty bezpečnostných údajov obsahuje iné informácie, ktoré nie sú zahrnuté do oddielov 1 až 15, vrátane informácií o revízii karty bezpečnostných údajov, ako napríklad:

- a) v prípade revidovanej karty bezpečnostných údajov jasný údaj o tom, kde sa urobili zmeny predchádzajúcej verzie karty bezpečnostných údajov, ak takýto údaj nie je uvedený inde v karte bezpečnostných údajov, prípadne s vysvetlením zmien. Dodávateľ látky alebo zmesi musí byť na požiadanie schopný poskytnúť vysvetlenie zmien;
- b) kľúč alebo legenda k skratkám a akronymom použitým v karte bezpečnostných údajov;
- c) hlavné odkazy na literatúru a zdroje údajov;
- d) v prípade zmesí údaj o tom, ktorá z metód hodnotenia informácií uvedených v článku 9 nariadenia (ES) č. 1272/2008 sa použila na účely klasifikácie;
- e) zoznam relevantných výstražných upozornení a/alebo bezpečnostných upozornení. Vypíše sa úplné znenie všetkých upozornení, ktoré nie sú vypísané v úplnom znení v oddieloch 2 až 15;
- f) rady týkajúce sa akéhokoľvek školenia vhodného pre pracovníkov na zabezpečenie ochrany zdravia ľudí a životného prostredia.

ČASŤ B

Karta bezpečnostných údajov zahŕňa týchto 16 položiek v súlade s článkom 31 ods. 6 a okrem toho podrozdelenia, ktoré sú takisto uvedené, okrem oddielu 3, kde prípadne treba zahrnúť iba pododdiel 3.1 alebo 3.2:

ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku

- 1.1. Identifikátor produktu
- 1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú
- 1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov
- 1.4. Núdzové telefónne číslo

ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti

- 2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi
- 2.2. Prvky označovania
- 2.3. Iná nebezpečnosť

⁽¹⁾ Smernica Rady 96/82/ES z 9. decembra 1996 o kontrole nebezpečenstiev veľkých havárií s prítomnosťou nebezpečných látok (Ú. v. ES L 10, 14.1.1997, s. 13).

ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách

- 3.1. Látky
- 3.2. Zmesi

ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci

- 4.1. Opis opatrení prvej pomoci
- 4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené
- 4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania

ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia

- 5.1. Hasiace prostriedky
- 5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi
- 5.3. Rady pre požiarnikov

ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení

- 6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy
- 6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie
- 6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie
- 6.4. Odkaz na iné oddiely

ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie

- 7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie
- 7.2. Podmienky bezpečného skladovania vrátane akejkoľvek nekompatibility
- 7.3. Špecifické konečné použitie, resp. použitia

ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana

- 8.1. Kontrolné parametre
- 8.2. Kontroly expozície

ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti

- 9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach
- 9.2. Iné informácie

ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita

- 10.1. Reaktivita
- 10.2. Chemická stabilita
- 10.3. Možnosť nebezpečných reakcií
- 10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť
- 10.5. Nekompatibilné materiály
- 10.6. Nebezpečné produkty rozkladu

ODDIEL 11: Toxikologické informácie

- 11.1. Informácie o toxikologických účinkoch

ODDIEL 12: Ekologické informácie

- 12.1. Toxicita
- 12.2. Perzistencia a degradovateľnosť
- 12.3. Bioakumulačný potenciál
- 12.4. Mobilita v pôde
- 12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB
- 12.6. Iné nepriaznivé účinky

ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní

- 13.1. Metódy spracovania odpadu

ODDIEL 14: Informácie o doprave

- 14.1. Číslo OSN
- 14.2. Správne expedičné označenie OSN
- 14.3. Trieda, resp. triedy nebezpečnosti pre dopravu
- 14.4. Obalová skupina
- 14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie
- 14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa
- 14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL a Kódexu IBC

ODDIEL 15: Regulačné informácie

- 15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia
- 15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti

ODDIEL 16: Iné informácie“

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/831

z 28. mája 2015,

ktorým sa aktualizuje zoznam strán oslobodených od rozšíreného antidumpingového cla na niektoré časti a súčasti bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike podľa nariadenia (ES) č. 88/97 na základe preverovania iniciovaného oznámením Komisie 2014/C 299/08

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 13 ods. 4,so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 71/97 z 10. januára 1997, ktorým sa rozširuje konečné antidumpingové clo uložené nariadením (EHS) č. 2474/93 na bicykle s pôvodom v Čínskej ľudovej republike na dovoz určitých častí a súčastí bicyklov z Čínskej ľudovej republiky a ktorým sa ukladá rozšírené clo na takéto dovoz registrovaný podľa nariadenia (ES) č. 703/96 ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 3,so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 88/97 z 20. januára 1997 o povolení oslobodenia dovozov niektorých častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike od rozšírenia antidumpingového cla nariadením Rady (ES) č. 71/97, ktoré bolo zavedené nariadením Rady (EHS) č. 2474/93 ⁽³⁾, a najmä na jeho články 7, 10 a 16,

po informovaní členských štátov,

keďže:

- (1) Antidumpingové clo sa v súčasnosti uplatňuje na dovoz základných častí a súčastí bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike do Európskej únie (ďalej len „rozšírené clo“) v dôsledku rozšírenia antidumpingového cla nariadením (ES) č. 71/97 (ďalej len „rozširujúce nariadenie“) na dovoz bicyklov s pôvodom v Čínskej ľudovej republike.
- (2) Na základe článku 3 rozširujúceho nariadenia má Európska komisia (ďalej len „Komisia“) právomoc prijímať potrebné opatrenia s cieľom povoliť oslobodenie dovozu základných častí a súčastí bicyklov, ktorými sa neobchádza antidumpingové clo. Tieto vykonávacie opatrenia sú obsiahnuté v nariadení (ES) č. 88/97 (ďalej len „nariadenie o oslobodení“), ktorým sa stanovuje konkrétny systém oslobodenia (ďalej len „systém oslobodenia“).
- (3) Na tomto základe Komisia oslobodila od rozšíreného cla niekoľko podnikov montujúcich bicykle (ďalej len „oslobodené strany“). Posledné vykonávacie rozhodnutie Komisie o oslobodení od rozšíreného cla podľa nariadenia o oslobodení bolo prijaté 16. apríla 2014 ⁽⁴⁾. Ako sa stanovuje v článku 16 ods. 2 nariadenia o oslobodení, Komisia v *Úradnom vestníku Európskej únie* postupne uverejnila zoznamy oslobodených strán ⁽⁵⁾.
- (4) Ako sa stanovuje v odôvodnení 44 rozširujúceho nariadenia, Komisia musí neustále preskúmať systém oslobodenia, aby sa tento systém mohol v prípade potreby upraviť s ohľadom na skúsenosti získané s jeho fungovaním.
- (5) Do pozornosti Komisie sa dostala informácia, že niektoré oslobodené strany zanikli alebo zmenili svoju činnosť alebo identifikačné údaje (ako napr. názov spoločnosti, právnu formu alebo registrované sídlo).

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 16, 18.1.1997, s. 55.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 17, 21.1.1997, s. 17.

⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 119, 23.4.2014, s. 67.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES C 45, 13.2.1997, s. 3; Ú. v. ES C 112, 10.4.1997, s. 9; Ú. v. ES C 220, 19.7.1997, s. 6; Ú. v. ES C 378, 13.12.1997, s. 2; Ú. v. ES C 217, 11.7.1998, s. 9; Ú. v. ES C 37, 11.2.1999, s. 3; Ú. v. ES C 186, 2.7.1999, s. 6; Ú. v. ES C 216, 28.7.2000, s. 8; Ú. v. ES C 170, 14.6.2001, s. 5; Ú. v. ES C 103, 30.4.2002, s. 2; Ú. v. EÚ C 35, 14.2.2003, s. 3; Ú. v. EÚ C 43, 22.2.2003, s. 5; Ú. v. EÚ C 54, 2.3.2004, s. 2; Ú. v. EÚ C 299, 4.12.2004, s. 4; Ú. v. EÚ L 17, 21.1.2006, s. 16, a Ú. v. EÚ L 313, 14.11.2006, s. 5; Ú. v. EÚ L 81, 20.3.2008, s. 73; Ú. v. EÚ C 310, 5.12.2008, s. 19; Ú. v. EÚ L 19, 23.1.2009, s. 62; Ú. v. EÚ L 314, 1.12.2009, s. 106; Ú. v. EÚ L 136, 24.5.2011, s. 99; Ú. v. EÚ L 343, 23.12.2011, s. 86; Ú. v. EÚ L 119, 23.4.2014, s. 67.

- (6) S cieľom zabezpečiť náležité riadenie systému oslobodenia 5. septembra 2014 Komisia uverejnila v *Úradnom vestníku Európskej únie* oznámenie Komisie 2014/C 299/08 ⁽¹⁾, v ktorom sa uvádza zoznam všetkých oslobodených strán a iniciuje ich overenie (ďalej len „oznámenie o overení“).
- (7) Cieľom tohto overenia je:
- a) zosúladiť odkazy na oslobodené strany v databáze TARIC s údajmi o daných spoločnostiach, ako sú uvedené v obchodných registroch;
 - b) identifikovať oslobodenia, ktoré už nie sú opodstatnené (napr. v prípade, že oslobodená strana zanikla, požiadala o odňatie oslobodenia alebo nespôlpracuje), ako aj
 - c) zozbierať základné informácie o oslobodených stranách, ako napr. ich kontaktné údaje a príslušné informácie o ich montážnych závodoch.
- (8) Oznámenie o overení bolo tiež notifikované všetkým oslobodeným stranám na ich poslednú známu adresu a členským štátom. Od všetkých oslobodených strán sa žiadalo, aby na overovací dotazník odpovedali najneskôr do 20. októbra 2014.
- (9) Informácie získané prostredníctvom overenia sú nevyhnutné pre náležité riadenie systému oslobodenia. Preto bola pozornosť oslobodených strán upriamená na skutočnosť, že neposkytnutie odpovede na uvedený dotazník úplne, správne a včas sa bude považovať za nedostatočnú spoluprácu na účely článku 10 nariadenia o oslobodení.
- (10) Pre oslobodené strany, ktoré neodpovedali na overovací dotazník v rámci pôvodného termínu, Komisia predĺžila termín, aby na overovací dotazník odpovedali do 21. novembra 2014. Tieto strany boli individuálne informované o tejto skutočnosti a o dôsledkoch nespôlpráce. Komisia takisto konzultovala s členskými štátmi s cieľom určiť ich postavenie.
- (11) Na základe odpovedí od oslobodených strán, členských štátov a od priemyselných združení Komisia stanovila oslobodené strany, v prípade ktorých by sa výnimka mala zachovať, a strany, ktorých oslobodenie by sa malo zrušiť. Oslobodené strany dostali príležitosť, aby boli vypočuté a mohli pripomienkovať zistené výsledky overenia. V prípade zrušenia na základe neexistencie strany túto skutočnosť potvrdil príslušný členský štát.

Oslobodené strany, ktorých oslobodenie sa zachovalo

- (12) Oslobodené strany, ktorých oslobodenie spĺňajú podmienky nariadenia o oslobodení, a preto by sa mali zachovať, sú uvedené v prílohe I.
- (13) Pre niektoré z týchto oslobodených strán by sa mali aktualizovať údaje (meno, adresa, krajina a doplnkový kód TARIC) vzhľadom na zmeny zistené počas overenia. Komisia po preverení poskytnutých informácií dospela k záveru, že tieto zmeny nemajú žiadny vplyv na montážne činnosti, pokiaľ ide o podmienky oslobodenia stanovené v nariadení o oslobodení.
- (14) Pre náležité riadenie systému oslobodenia by sa doplnkové kódy TARIC oslobodených strán mali nahradiť novými individuálnymi kódmi.
- (15) Keďže tieto oslobodenia sa budú vzťahovať iba na strany, ktorých názvy a adresy sú výslovne uvedené v prílohe I, je potrebné, aby oslobodené strany bezodkladne informovali Komisiu ⁽²⁾ o akýchkoľvek zmenách týchto údajov (napríklad v dôsledku zmeny názvu, právnej formy alebo adresy či v dôsledku zriadenia nových montážnych subjektov). V takom prípade je potrebné, aby daná strana poskytla všetky relevantné informácie, najmä informácie o akejkoľvek zmene v jej aktivitách spojených s montážnymi činnosťami. Komisia v prípade potreby aktualizuje údaje tejto strany.

Oslobodené strany, ktorých oslobodenie sa zrušilo

- (16) Oslobodenie oslobodených strán, ktoré požiadali o zrušenie svojho oslobodenia, neodpovedali na dotazník do 21. novembra 2014 alebo prestali existovať, by sa malo zrušiť. S cieľom zabezpečiť náležité riadenie systému oslobodenia by zrušenie malo byť účinné od uvedeného dátumu.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ C 299, 5.9.2014, s. 7.

⁽²⁾ Odporúča sa, aby zmluvné strany využívali túto e-mailovú adresu: TRADE-BICYCLE-PARTS@ec.europa.eu.

(17) Oslobodené strany, ktorých oslobodenie sa zrušilo, sú uvedené v prílohe II,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

1. Príloha II k nariadeniu (ES) č. 88/97 sa nahrádza prílohou I k tomuto nariadeniu. Oslobodenia udelené podľa tejto prílohy sa vzťahujú len na strany, ktorých názvy a adresy sú výslovne uvedené v tejto prílohe. Každá oslobodená strana bezodkladne oznámi Komisii každú zmenu týchto údajov, pričom poskytne všetky relevantné informácie, najmä o akejkoľvek zmene svojich aktivít spojených s montážnymi činnosťami, ktorá má súvislosť s podmienkami oslobodenia.

2. Článok 12 nariadenia (ES) č. 88/97 sa nahrádza takto:

„Článok 12

Oslobodené strany

Strany uvedené v prílohe II sú týmto oslobodené od rozšíreného cla s účinnosťou od 20. apríla 1996 alebo dňom, keď sa oslobodenie udelilo na základe rozhodnutia Komisie, podľa toho, čo je neskôr.“

Článok 2

Oslobodenia podľa nariadenia (ES) č. 88/97 strán uvedených v prílohe II k tomuto nariadeniu sa týmto zrušujú s účinnosťou od 21. novembra 2014.

Článok 3

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tridsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNCKER

PRÍLOHA I

Aktualizovaný zoznam oslobodených strán

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplňkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplňkový kód TARIC (*)
4Ever s. r. o.	Moravská 842, CZ-74213 Studénka, Czech Republic	A558	4Ever s. r. o.	Moravská 842, Butovice, CZ-742 13 Studénka, Czech Republic	A558
Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1, HU-5091 Tószeg, Hungary	A534	Accell Hunland Kft.	Parkoló tér 1, HU-5091 Tószeg, Hungary	A534
All Bikes	IT-12020 Villar S. Costanzo (KN), Italy	8748	All Bike' s S.r.l.	Via Caduti sul don 15, IT-12020 Villar S. Costanzo (KN), Italy	8748
Alliance Bikes Sp. z o.o.	ul. Tadeusza Borowskiego 2, PL-03- 475 Warszawa, Poland	A549	Alliance Bikes Sp. z o.o.	ul. Tadeusza Borowskiego 2, PL-03- 475 Warszawa, Poland	A549
Alpina di Montevecchi Manolo & C. SAS	Via Archimede 485 Zona Artigianale di Case Castagnoli, IT- 47023 Cesena, Italy	8075	Alpina di Montevecchi Manolo & C. S.A.S.	Via Archimede 485, IT-47521 Cesena (FO), Italy	8075
Alubike-Bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã Lote C10, PT-3770- 059 Oliveira do Bairro, Portugal	A730	Alubike-Bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã Lote C-10, PT-3770- 068 Oliveira do Bairro, Portugal	A730
Arcade Cycles	78 Impasse PhilippeGozola, ZA Acti Est Parc Eco 85-1, FR-85000 La Roche-sur-Yon, France	8065	Arcade Cycles	78 Impasse PhilippeGozola ZA Acti Est Parc Eco, FR- 85000 La Roche-sur- Yon, France	8065
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, PL-39-200 Dębica, Poland	A565	ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, PL-39-200 Dębica, Poland	A565
AT Zweirad GmbH	Boschstrasse 18, DE-48341 Altenberge, Germany	A247	AT Zweirad GmbH	Zur Steinhuhle 2, DE-48341 Altenberge, Germany	A247
Atala S.p.A.	Via Lussemburgo 31/33, IT-35127 Padova, Italy	A412	Atala S.p.A.	Via della Guerrina 108, IT-20900, Monza (MB), Italy	A412
Avantisbike — Fábrica de bicicletas SA	Zona Industrial de Oiã (Sul), LTL. B17, PT-3770-059 Oiã, Portugal	A726	Avantisbike — Fábrica de bicicletas Lda	Zona Industrial de Oiã Lote C-21, PT-3770- 068 Oiã, Portugal	A726
Azor Bike B.V.	Marconistraat 7A, NL-7903AG Hoogeveen, Netherlands	8091	Azor Bike B.V.	Marconistraat 7a, NL -7903AG Hoogeveen, Netherlands	8091

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Balkanvelo AD	No 1 Mizia Boulevard, BG-5500 Lovech, Bulgaria	A811	Balkanvelo AD	Mizia Boulevard 1, BG-5500 Lovech, Bulgaria	A811
Batavus	NL-8440 AM Heerenveen, Netherlands	8963	Accell Nederland B.V.	Industrieweg 4, NL-8444AR Heerenveen, Netherlands	C004
BELVE s. r. o.	Holubyho 295, SK-916 01 Stará Turá, Slovakia	A535	BELVE s. r. o.	Holubyho 295, SK-916 01 Stará Turá, Slovakia	A535
Berg Toys BV/Berg Factory BV	Oud Willinkhuizerweg 9, NL-6733 AK Wekerom, Netherlands	8624	Berg Toys B.V.	Stevinlaan 2, NL-6716WB Ede, Netherlands	8624
Biciclasse C.S.srl	Via Roma 4, IT-84020 Oliveto Citra (SA), Italy	A359	Biciclasse C.S.-S.r.l.	Localita' Staglioni Area Industriale SNC, IT-84020 Oliveto Citra (SA), Italy	A359
Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, ES- 09001 Burgos, Spain	A500	Bicicletas de Castilla y León S.L.	Barrio Gimeno 5, ES- 09001 Burgos, Spain	A500
Bicicletas Monty S.A.	C/El Pla 106, ES-08980 Sant Feliu de Llobregat, Spain	A165	Bicicletas Monty S.A.	Calle El Pla 106, ES-08980 Sant Feliu de Llobregat, Spain	A165
Bike Fun International s. r. o.	Areál Tatry 1445/2, CZ-742 21 Kopřivnice, Czech Republic	A536	Bike Fun International s. r. o.	Areál Tatry 1445/2, CZ-74221 Kopřivnice, Czech Republic	A536
Bike Mate s. r. o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica, Slovakia	A589	Bike Mate s. r. o.	Dlhá 248/43, SK-905 01 Senica, Slovakia	A589
Bikkel Bikes	NL-6004 BE Weert, Netherlands	8749	Bikkel Bikes B.V.	Magnesiumstraat 37, NL-6031RV Nederweert, Netherlands	8749
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, ES-03320 Alicante, Spain	A984	Blue Factory Team S.L.	Calle Torres y Villaroel 6, Elche Parque Empresial, ES-03320 Elche- Alicante, Spain	A984
Bohemia Bike a. s.	Okružní 697, CZ-370 01 České Budějovice, Czech Republic	A605	Bohemia Bike a. s.	Okružní 697, CZ-370 01 České Budějovice, Czech Republic	A605
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, BE-8830 Hoogdele, Belgium	A732	Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, BE-8830 Hoogdele, Belgium	A732

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Bottecchia Cicli S.r.l.	Viale Enzo Ferrari, 15/17, IT-30014 Cavarzere (VE), Italy	A087	Bottecchia Cicli S.r.l.	Viale Enzo Ferrari 15/17, IT-30014 Cavarzere (VE), Italy	A087
BPS Bicycle Industrial s. r. o.	Šumavská 779/2, CZ-78701 Šumperk, Czech Republic	A537	BPS Bicycle Industrial s. r. o.	Šumavská 779/2, CZ-787 01 Šumperk, Czech Republic	A537
Canyon Bicycles GmbH	Karl-Tesche-Str. 12, DE-56073 Koblenz, Germany	A856	Canyon Bicycles GmbH	Karl-Tesche-Straße 12, DE-56073 Koblenz, Germany	A856
CHERRI di Cherri Franco & C. S.A.S.	Via Cagliari 39, IT-09016 Iglesias, Italy	A168	CHERRI di Cherri Franco & C. S.A.S.	Via Cagliari 39, IT-09016 Iglesias (CA), Italy	A168
Cicli Adriatica srl Uninominale	Via Toscana, 13, IT-61100 Pesaro, Italy	A088	Cicli Adriatica S.r.l. Uninominale	Via Toscana 13, IT-61122 Pesaro (PS), Italy	A088
Cicli Casadei S.r.l.	Via dei Mestieri 23, IT-44020 San Giuseppe di Commacchio, Italy	A326	Cicli Casadei S.r.l.	Via dei Mestieri 23, IT-44020 Frazione: San Giuseppe, Comacchio (FE), Italy	A326
Cicli Cinzia S.r.l.	IT-40060 Osteria Grande-(BO), Italy	8066	Cicli Cinzia S.r.l.	Via Lombardia 48, IT-40024 Osteria Grande Castel San Pietro Terme (BO), Italy	8066
Cicli Elios di Ragona Roberto & C. Snc	Via Ca'Mignola Vecchia 121, IT-45021 Badia Polesine (RO), Italy	8605	Cicli Elios di Ragona Roberto & C. S.n.c.	Via G. Ferraris 1050, IT-45021 Badia Polesine (RO), Italy	8605
Cicli Esperia SpA	Viale Enzo Ferrari 8/10/12, IT-30014 Cavarzere VE, Italy	8068	Cicli Esperia S.p.a.	Viale Enzo Ferrari 8/10/12, IT-30014 Cavarzere (VE), Italy	8068
Cicli Frera s.n.c.	IT-35020 Arzergrande (PD), Italy	8205	Cicli Frera S.n.c. di Antonio e Vittorio Fontana & C.	Viale dell'industria 6, IT-35020 Arzergrande (PD), Italy	8205
Cicli Lombardo SpA	Via Roma 233, IT-91012 Buseto Palizzolo, Italy	A271	Cicli Lombardo S.p.a.	Via Roma 169, IT-91012 Buseto Palizzolo (TP), Italy	A271
Cicli Roveco di Veronese Paolo & C. S.A.S.	Via Umberto I n.508, IT-45023 Costa Di Rovigo (RO), Italy	A402	Cicli Roveco di Veronese Paolo & C. S.A.S.	Via Umberto I 508, IT-45023 Costa Di Rovigo (RO), Italy	A402
Cobran S.R.L.	Via Della Zingarina 6, IT-47900 Rimini (RN), Italy	A246	COBRAN S.r.l.	Via Della Zingarina 6, IT-47924 Rimini (RN), Italy	A246
Credat Industries a. s.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo, Slovakia	A662	CREDAT INDUSTRIES a. s.	V. Palkovicha 19, SK-946 03 Kolárovo, Slovakia	A662

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
CROSS Ltd	1 Hadji Dimitar Street, BG-3400 Montana, Bulgaria	A810	CROSS Ltd	Hadji Dimitar Street 1, BG -3400 Montana, Bulgaria	A810
Csepel Bicycle Manufacturing and Sales Company LTD	Duna Lejáró 7, HU-1211 Budapest, Hungary	A555	Csepel Bicycle Manufacturing and Sales Company LTD	Duna Lejáró 7, HU-1211 Budapest, Hungary	A555
Cycles France Loire	Avenue de l'industrie, FR-42160 Saint-Cyprien, France	8963	Cycles France Loire	Avenue de l'industrie, FR-42160 Saint-Cyprien, France	C005
Cycle-Union GmbH	An der Schmiede 4, DE-26135 Oldenburg, Germany	8489	Cycle-Union GmbH	An der Schmiede 4, DE-26135 Oldenburg, Germany	8489
Cycleurope Industries	FR-10100 Romilly-sur-Seine, France	8963	Cycleurope Industries	161 Rue Gabriel Péri, FR-10100 Romilly-sur-Seine, France	C007
Cycleurope Sverige AB	SE-43282 Varberg, Sweden	8963	Cycleurope Sverige AB	c/o Monark AB, SE-432 82 Varberg, Sweden	C008
Cycling Sports Group Europe B.V.	Hanzeport 27, NL-7575 DB Oldenzaal, Netherlands	A686	Cycling Sports Group Europe B.V.	Hanzeport 27, NL-7575DB Oldenzaal, Netherlands	A686
Cyclopodilatiki SA	EL-54627 Thessaloniki, Greece	8768	Cyclopodilatiki S.A.	Minotavrou 16, EL-54627 Thessaloniki, Greece	8768
Denver SRL	Via Primo Maggio 32, IT-12025 Dronero (KN), Italy	8088	Denver S.r.l..	Via Primo Maggio 32, IT-12025 Dronero (KN), Italy	8088
Derby Cyclewerke GmbH	DE-49661 Cloppenburg, Germany	8963	Derby Cycle Werke GmbH	Siemensstraße 1-3, DE-49661 Cloppenburg, Germany	C009
Diamant Fahrradwerke GmbH	Schönaicher Straße 1, DE-09232 Hartmannsdorf, Germany	A346	Diamant Fahrradwerke GmbH	Schönaicher Straße 1, DE -09232 Hartmannsdorf, Germany	A346
Dino Bikes S.p.a.	Via Cuneo 11, IT-12011 Borgo San Dalmazzo, Italy	A327	Dino Bikes S.p.a.	Via Cuneo 11, IT-12011 Borgo San Dalmazzo (KN), Italy	A327
Engelbert Meyer GmbH	DE-49692 Sevelten, Germany	8963	Engelbert Meyer GmbH	Hauptstraße 31, DE-49692 Cappeln, Germany	C010
Esmaltina	PT-3782, Sangalhos Codex, Portugal	8065	Esmaltina- Auto ciclos S.A.	Rua do salgueiro 47, PT-3780-103 Sangalhos, Portugal	C011

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Éts René Valdenaire SA	FR-88204, Remiremont Cedex, France	8083	Établissements René Valdenaire S.A.	Rue des Poncées, FR-88200 Saint-les-Remiremont, France	8083
Ets Th Brasseur SA	Rue des Steppes 13, BE-4000 Liège, Belgium	B294	EtablissementsTh. Brasseur S.A.	Rue des Steppes 13, BE-4000 Liège, Belgium	B294
Euro Bike Products	ul. Ostrowska 498, 498A, PL -61-324 Poznań, Poland	A849	Euro Bike Products	ul. Ostrowska 498, 498A, PL -61-324 Poznań, Poland	A849
F.A.A.C. s.n.c. di Sbrissa Filli & C.	Via Monte Antelao 11/a, IT-31030 Bessica di Loria (TV), Italy	A377	F.A.A.C. s.n.c. di Sbrissa F.lli & C.	Via Monte Antelao 11, IT-31037 Loria (TV), Italy	A377
F.A.R.A.M. S.r.l.	Zona Industriale – Traversa della Meccanica, IT-02010 Santa Rufina di Cittaducale, Italy	A249	F.A.R.A.M. S.r.l.	Località Nucleo Industriale, IT-02015 Cittaducale (RI), Italy	A249
F.lli Masciaghi SpA	Via Gramsci 10, IT-20052 Monza (MI), Italy	8067	F.lli Masciaghi S.p.a.	Via Gramsci 10, IT-20900 Monza (MB), Italy	C012
F.lli Schiano S.R.L.	Via Ferdinando Del Carretto 26, IT-80100 Naples, Italy	A824	F.lli Schiano S.r.l.	Via Ferdinando Del Carretto 26, IT-80133 Napoli (NA), Italy	A824
F.lli Zanoni S.r.l.	Via C. Castiglioni 27, IT-20010 Arluno, Italy	A162	F.lli Zanoni S.r.l.	Via Castiglioni 27, IT-20010 Arluno (MI), Italy	A162
Fabbrica Biciclette Trubbiani Srl	Santa Maria in Selva Via Arno 1, IT-62010 Treia (MC), Italy	A232	Fabbrica Biciclette Trubbiani S.r.l.	Via Arno,1, Santa Maria in Selva, IT-62010 Treia (MC), Italy	A232
FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholewicka 29, PL-55-120 Oborniki Śląskie, Poland	A548	FHMM Sp. z o.o.	ul. Ciecholowicka 29, PL-55-120 Oborniki Śląskie, Poland	A548
Firma Wielobranżowa „Mexller” — Artur Nowak	ul. Romera 4/20, PL-42-200 Częstochowa, Poland	A697	Artur Nowak Firma WielobranżMexller	ul. Romera 4/20, PL-42-215 Częstochowa, Poland	A697
FIV Edoardo Bianchi SpA	IT-24047 Treviglio (BG), Italy	8079	F.I.V. Edoardo Bianchi S.p.a.	Via delle Battaglie 5, IT-24047 Treviglio (BG), Italy	8079
Flanders NV	BE-9550 Herzele, Belgium	8522	Flanders NV	Daalkouterlaan 1, BE-9550 Herzele, Belgium	8522
GFM Bike di Ingarao Franco	Via Circonvallazione 32, IT-94011 Agira (EN) Sicilia, Italy	A360	G.F.M. Bike di Franco Ingarao	Contrada Consolazione, IT-94011 Agira (EN), Italy	A360

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Ghost-Bikes GmbH	An der Tongrube 3, DE-95652 Waldsassen, Germany	8523	Ghost-Bikes GmbH	An der Tongrube 3, DE-95652 Waldsassen, Germany	8523
Giant Europe Manufacturing BV	NL-8218 Lelystad, Netherlands	8328	Giant Europe Manufacturing B.V.	Pascallaan 66, NL-8218 Lelystad, Netherlands	8328
Giubilato Cicli S.r.l.	Via Gaidon 3, IT-36067 S.Giuseppe di Cassola, Italy	8604	Giubilato Cicli S.r.l.	Via Pavane 6/A, IT-36065 Mussolente (VI), Italy	8604
Goldbike – Industria de Bicicletas Lda	R. Flores, PT-3780 594 Poutena- Vilarinho do Bairro, Portugal	A777	Goldbike – Industria de Bicicletas Lda	Rua das Flores, PT-3780 594 Poutena- Vilarinho do Bairro, Anadia, Portugal	A777
Gruppo Bici S.p.A.	Via Pitagora 15, IT-47521 Cesena, Italy	8005	Gruppo Bici S.r.l.	Via Pitagora 15, IT-47521 Cesena (FO), Italy	8005
GTA My Bicycle SAS	Viale Stazione 55, IT-35029 Pontelongo, Italy	A221	GTA My Bicycle S.A.S.	Via Borgo Rossi 22, IT-35028 Piove di Sacco (PD), Italy	A221
Heinrich Böttcher GmbH & Co KG	Waldstraße 3, DE-25746 Wesseln/ Heide, Germany	A415	Böttcher Fahrräder GmbH	Waldstraße 3, DE-25746 Wesseln, Germany	A415
Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Postfach 1020, DE- 59463 Ense-Parsit Hauptstraße 28, D-59469 Ense-Parsit, Germany	A469	Heinz Kettler GmbH & Co. KG	Hauptstraße 28, DE-59469 Ense, Germany	A469
Helkama Velox Oy	Santalantie 22, FI-10960 Hanko Pohjoinen, Finland	A825	Helkama Velox Oy	Santalantie 22, FI-10960 Hanko Pohjoinen, Finland	A825
IB Sp. z o.o. Zakład Pracy Chronionej	ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec, Poland	A539	IB Sp. z o.o. Zakład Pracy Chronionej	ul. Miłośników Podhala 1, PL-34-425 Biały Dunajec, Poland	A539
Ideal Europe Sp. z o.o.	ul. Metalowa 11, PL-99-300 Kutno, Poland	A540	Ideal Europe Sp. z o.o.	Ul. Bohaterów walk nad bzurą 2, PL-99- 300 Kutno, Poland	A540
IKO Sportartikel Handels GmbH	Kufsteiner Strasse 72, DE -83064 Raubling, Germany	A227	IKO Sportartikel Handels GmbH	Kufsteiner Strasse 72, DE -83064 Raubling, Germany	A227
IMACycles Bicicletas e Motociclos LDA	Z.I. Oiã – Apartado 117, PT-3770-059 Oliveira do Bairro, Portugal	A487	IMACYCLES-Acessorios Para Bicicletas e Motociclos LDA	Z.I. Oiã – Apartado 117 lote 5, PT-3770- 059 Oliveira do Bairro, Portugal	A487

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 2896/11, CZ – 787 01 Šumperk, Czech Republic	A776	Ing. Jaromír Březina	Foglarova 2896/11, CZ – 787 01 Šumperk, Czech Republic	A776
Inter Bike Imp. Export, Lda.	Zona Industrial de Vagos, Lote 27, PO Box 132, PT-3840, Vagos, Portugal	8296	Inter bike – Importação e Exportação Lda	Zona Industrial de Vagos Lote 27, PO Box 132, PT-3840 385 Vagos, Portugal	8296
Intersens Bikes & Parts B.V.	Bedrijvenpark Twente 170, NL-7602KF Almelo, Netherlands	A090	Intersens Bikes & Parts B.V.	Bedrijvenpark Twente 170, NL-7602KE Almelo, Netherlands	A090
Jan Janssen Fietsen B.V.	NL-4631 SR Hoogerheide, Netherlands	8078	Jan Janssen Fietsen B.V.	Voltweg 11, NL-4631SR Hoogerheide, Netherlands	8078
Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń, Poland	A542	Jan Zasada Biuro Ekonomiczno-Handlowe	ul. Fabryczna 6, PL-98-300 Wieluń, Poland	A542
JETLANE SAS	4, boulevard de Mons, FR -59650 Villeneuve d'Ascq, France	A968	JETLANE S.A.S.	4 boulevard de Mons, FR -59650 Villeneuve d'Ascq, France	A968
Jozef Kender-Kenzel	Imeľ č. 830, SK-946 52 Imeľ, Slovakia	A557	Jozef Kender-Kenzel	Piesková 437/9A, SK-946 52 Imeľ, Slovakia	A557
KELLYS BICYCLES s. r. o.	Slnečná cesta 374, SK-922 01 Veľké Orvište, Slovakia	A551	KELLYS BICYCLES s. r. o.	Slnečná cesta 374, SK-922 01 Veľké Orvište, Slovakia	A551
Kokotis A. Bros S.A.	5th klm of Larissa-Falani, EL-41001 Larissa, Greece	A201	Kokotis A. Bros S.A.	5th klm of Larissa-Falani, EL-41500 Larissa, Greece	A201
Koliken Kft	Széchenyi u. 103, HU-6400 Kiskunhalas, Hungary	A616	Koliken MAGYAR-CSEH és SZLOVÁK Kereskedelmi Korlátolt Felelősségű Társaság	Széchenyi u. 103, HU-6400 Kiskunhalas, Hungary	A616
Koninklijke Gazelle N.V.	Wilhelminaweg 8, NL -6951 BP Dieren, Netherlands	8609	Koninklijke Gazelle N.V.	Wilhelminaweg 8, NL -6951BP Dieren, Netherlands	8609
KOVL spol. s. r. o.	Choceradská 3042/20, CZ-141 00 Praha, Czech Republic	A838	KOVL spol. s. r. o.	Choceradská 3042/20, CZ-14100 Praha 4, Czech Republic	A838
KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz, Poland	A543	KROSS S.A.	ul. Leszno 46, PL-06-300 Przasnysz, Poland	A543

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
KTM Fahrrad GmbH	AT-5230 Mattighofen, Austria	8068	KTM Fahrrad GmbH	Harlochner straß 13, AT-5230 Mattighofen, Austria	C013
Kurt Gudereit GmbH & Co. KG	DE-33607 Bielefeld, Germany	8524	Kurt Gudereit GmbH & Co. KG Fahrradfabrik	Am Strebkamp 14, DE-33607 Bielefeld, Germany	8524
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Straße 331, DE-33609 Bielefeld, Germany	A993	Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Straße 331, DE-33609 Bielefeld, Germany	A993
Lapierre SA	FR-21005 Dijon Cedex, France	8067	CYCLES LAPIERRE	6-10 Rue Edmond Voisenet, FR-21000 Dijon Cedex, France	C006
Leader – 96 Ltd.	19 Sedianka Str., BG-4003 Plovdiv, Bulgaria	A813	Leader – 96 Ltd.	Sedyanka 19, BG – 4003 Plovdiv, Bulgaria	A813
Lenardon Lida/Cicli Bandiziol	Via Provinciale 5, IT-33096 San Martino al Tagliamento (PN), Italy	A172	Lenardon Lida	Via Provinciale 5, IT-33098 San Martino al Tagliamento (PN), Italy	A172
Look Cycle International S.A.	27, rue du Docteur Léveillé, FR-58000 Nevers, France	A781	Look Cycle International S.A.	27 rue du Docteur Léveillé, FR-58000 Nevers, France	A781
Ludo Cycles	BE-3070 Kortenberg, Belgium	8750	Ludo N.V.	Karel Van Miertstraat 7, BE-3070 Kortenberg, Belgium	8750
Manufacture Française Du Cycle	27 rue Marcel Brunelière, FR-44270 Machecoul, France	8963	Manufacture Française Du Cycle	27 rue Marcel Brunelière, FR-44270 Machecoul, France	C014
Mara CICLI Srl	Via della Pergola 5, IT-21052 Busto Arsizio VA, Italy	8983	Mara CICLI S.r.l.	Via della Pergola 5, IT -21052 Busto Arsizio (VA), Italy	8983
Master Bike, s. r. o.	Sadová 2, CZ-789 01 Zábřeh na Moravě, Czech Republic	A552	Master Bike s. r. o.	Sadová 2205/2, CZ -789 01 Zábřeh, Czech Republic	A552
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, CZ-700 30 Ostrava-Vitkovice, Czech Republic	A664	Maxbike s. r. o.	Svatoplukova 2771/1, CZ-700 30 Vitkovice, Ostrava, Czech Republic	A664
Maxcom Ltd	Golyamokonarsko shosse Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	A812	Maxcom	Golyamokonarsko Shose Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	A812
Maxtec Ltd	Golyamokonarsko shose Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	A991	Maxtec Ltd	Golyamokonarsko shose Str. 1, BG-4204 Tsaratsovo, Plovdiv, Bulgaria	A991

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
MBM SRL	Via Emilio Levante 1671/73/75, IT-47023 Cesena (FC), Italy	8067	MBM S.r.l.	Via Emilia Levante 1671/73/75, IT-47521 Cesena (FC), Italy	C015
Metelli di Metelli Maria Rosa E C. S.A.S.	Via Trento 68, IT-25030 Trenzano (BS), Italy	A979	New Metelli di Metelli Maria Rosa & C. S.A.S.	Via Trento 68, IT-25030 Trenzano (BS), Italy	A979
MIFA Mitteldeutsche Fahrradwerke AG	Kyselhäuser Strasse 23, DE-06526 Sangerhausen, Germany	8009	MIFA-Bike GmbH	Kyselhäuser Strasse 23, DE-06526 Sangerhausen, Germany	8009
Montana srl	IT-12060 Magliano ALPI, Italy	8068	Montana SRL	Via Domenico Rossi 70, IT-12060 Magliano Alpi (KN), Italy	C016
Motomur S.L.	Ctra. Mazarron, Km. 2, ES-30120 EL PALMAR (Murcia), Spain	A436	Motomur S.L.	Avda. Castillo de la asomada 6, ES-30120 El Palmar (Murcia), Spain	A436
N.V. Race Productions	Ambachtstraat 19, BE-3980 Tessenderlo, Belgium	A576	N.V. Race Productions	Beverlosesteenweg 85, BE-3583 Beringen, Belgium	A576
Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Eötvös u. 48, HU-2500 Esztergom, Hungary	A545	Neuzer Kerékpár Kereskedelmi és Szolgáltató Kft.	Mátyás király u. 45, HU-2500 Esztergom, Hungary	A545
Nikos Maniatopoulos sa	EL-26500 Ag Vassilios-Patras, Greece	8062	NIKOS MANIATOPOULOS S.A.	Kosti Palama & Solonos, EL-26504 Agios Vasileios-Patras, Greece	8062
Norta NV	Stradsestraat 17, BE-2250 Olen, Belgium	A413	Norta N.V.	Stradsestraat 39, BE-2250 Olen, Belgium	A413
Novus Bike s. r. o.	Vančurova 2985/20, CZ-746 01 Předměstí Opava 1, Czech Republic	A553	Novus Bike s. r. o.	Vančurova 2985/20, CZ-746 01 Předměstí Opava, Czech Republic	A553
NV Minerva	BE-3580 Beringen, Belgium	8330	NV Minerva	Schoebroekstraat 38, BE-3583 Paal-Beringen, Belgium	8330
Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u. 4, HU -1164 Budapest, Hungary	A554	Olimpia Kerékpár Kft.	Ostorhegy u 4, HU-1164 Budapest, Hungary	A554
Olmo Giuseppe SpA	IT-17015 Celle Ligure (SV), Italy	8981	Olmo Giuseppe S.p.a.	Via Poggi 22, IT -17015 Celle Ligure (SV), Italy	8981

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
OLPRAN Spol. s. r. o.	Libušina 101, CZ-772-11 Olomouc, Czech Republic	A546	OLPRAN Spol. s. r. o.	Libušina 526/101, CZ-772-11 Olomouc-Chválkovice, Czech Republic	A546
Orbea S. Coop Ltd	ES-48269 Mallabia, Spain	8069	Orbea S. Coop Ltd	Poligono Industrial Goitondo s/n, ES-48269 Mallabia-Bizkaia, Spain	8069
Órbita-Bicicletas Portuguesas Lda	PT-3751 Àgueda Codex, Portugal	8082	Órbita-Bicicletas Portuguesas Lda	Rua da Fonta Nova 616, -Povoa da Carvalha, PT-3750-720 Recardães, Portugal	8082
Oxyprod S.r.l.	Via Morone Gerolamo 4, IT-20121 Milano MI, Italy	8085	Oxyprod S.r.l.	Via Morone Gerolamo 4, IT-20121 Milano (MI), Italy	8085
Pantherwerke	Alter Postweg 190, DE-32584 Löhne, Germany	8963	Panther International GmbH	Alter Postweg 190, DE-32584 Löhne, Germany	C017
Paul Lange & Co. OHG	Hofener Strasse 114, DE-70372 Stuttgart, Germany	A288	Paul Lange & Co. OHG	Hofener Strasse 114, DE-70372 Stuttgart, Germany	A288
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49, DE-49610 Quakenbrück, Germany	A668	PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49-51, DE-49610 Quakenbrück, Germany	A668
Planet'Fun S.A.	FR-17180 Périgny, France	8767	Planet'Fun S.A.	les 4 chevaliers, Rond-point de la Republique-, FR-17180 Périgny, France	8767
Prestige Rijwielen N.V.	Zuiderdijk 25, BE-9230 Wetteren, Belgium	A737	Prestige Rijwielen N.V.	Zuiderdijk 25, BE-9230 Wetteren, Belgium	A737
Promiles	FR-59650 Villeneuve d'Ascq, France	8963	Promiles	4 Boulevard de Mons, FR-59650 Villeneuve d'Ascq, France	C018
Prophete GmbH	DE-33378 Rheda-Wiedenbrück, Germany	8963	Prophete GmbH & Co. KG	Lindenstrasse 50, DE-33378 Rheda-Wiedenbrück, Germany	C019
Przedsiębiorstwo Handlowo-Produkcyjne UNIBIKE Jerzy Orłowski, Piotr Drobotowski Sp. Jawna	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz, Poland	A556	UNIBIKE K. Orłowska, P. Drobotowski Sp.J.	ul. Przemysłowa 28B, PL-85-758 Bydgoszcz, Poland	A556

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, DE-42489 Wülfrath, Germany	A778	Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, DE-42489 Wülfrath, Germany	A778
Radsportvertrieb Dietmar Bayer GmbH	Zum Acker 1, DE-56244 Freirachdorf, Germany	A850	Radsportvertrieb Dietmar Bayer GmbH	Zum Acker 1, DE-56244 Freirachdorf, Germany	A850
RGVS Ibérica Unipessoal Lda	Rua Central de Mandim, Barca, Castelo da Maia, PT-4475-023 Maia, Portugal	A320	RGVS Ibérica Unipessoal Lda	Rua Central de Mandim- Barca, Castelo da Maia, PT-4475-023 Maia, Portugal	A320
Rijwielen en Bromfietsenfabriek L'Avenir NV	Posthoornstraat 1, BE-2500 Lier, Belgium	A826	L'Avenir	Posthoornstraat 1, BE-2500 Lier, Belgium	A826
Robifir Bike Ltd	3A Kosta Bosilkov Street, BG-2700 Blagoevgrad, Bulgaria	A815	Robifir Bike LTD	Kosta Bosilkov Street 3A, BG-2700 Blagoevgrad, Bulgaria	A815
Rose Versand GmbH	Schersweide 4, DE-46395 Bocholt, Germany	A897	ROSE Bikes GmbH	Schersweide 4, DE-46395 Bocholt, Germany	A897
S.C. Madirom Prod S.R.L.	Strada Ștefan Procopiu nr.1, RO-300647 Timișoara, județul Timiș, Romania	A896	S.C. Madirom Prod S.r.l.	Strada Ștefan Procopiu 1, RO-300647 Timișoara, Județ Timiș, Romania	A896
S.N.C. Cicli Olympia di Pasquale e Antonio Fontana & C.	Via Galileo Galilei 12/A, IT-35028 Piove di Sacco (PD), Italy	A167	S.N.C. Cicli Olympia di Pasquale e Antonio Fontana & C.	Via Galileo Galilei 12/A, IT-35028 Piove di Sacco (PD), Italy	A167
Sangal – Indústria de Veículos Lda	Rua do Serrado – Apartado 21, PT-3781-908 Sangalhos, Portugal	A407	Sangal – Indústria de Veículos Lda	Rua do Serrado – Apartado 21, PT-3781-908 Sangalhos, Portugal	A407
Savoye	FR-01470 Serrieres de Briord, France	8080	Etablissements Savoye et Cie	Rue de l'industrie, FR-01470 Serrières de Briord, France	8080
SC Eurosport DHS SA	Strada Sântuhalm nr. 35A, Deva, județul Hunedoara, RO, Romania	A817	Eurosport DHS SA	Santuhalm Street 35A, RO – 330004 Județ Hunedoara Deva, Romania	A817
Schauff GmbH & Co. KG	In der Wässerscheidt 56, DE-53424 Remagen, Germany	8973	Fahrradfabrik Schauff GmbH & Co. KG	Wässerscheidt 56, DE-53424 Remagen, Germany	8973

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Schiano srl	IT-80020 Frattaminore (NA), Italy	8084	Schiano S.r.l.	Via Viggiano 44, IT -80020 Frattaminore (NA), Italy	8084
Scout snc	IT-20020 Grancia di Lainate (MI), Italy	8081	Scout S.n.c	Via Pogliano 36, IT -20020 Lainate (MI), Italy	8081
SFM GmbH	Strawinskystraße 27b, DE-90455 Nürnberg, Germany	A485	SFM GmbH	Strawinskystraße 27b, DE-90455 Nürnberg, Germany	A485
Simplon Fahrrad GmbH	Oberer Achdamm 22, AT-6971 Hard, Austria	A045	Simplon Fahrrad GmbH	Oberer Achdamm 22, AT-6971 Hard, Austria	A045
Sintema Sport S.r.l.	Via delle Valli 07, IT-20847 Albiate (MB), Italy	A970	Sintema Sport S.r.l.	Via delle Valli 7, IT-20847 Albiate (MB), Italy	A970
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, SE-333 03 Skeppshult, Sweden	A745	Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, SE-333 03 Skeppshult, Sweden	A745
Skilledbike Sp. z o.o.	Olszanka 109, PL-33-386 Podegrodzie, Poland	A966	Skilledbike Sp. z o.o.	Olszanka 109, PL-33-386 Podegrodzie, Poland	A966
Special Bike Società Cooperativa	Via dei Mille n. 50, IT-71042 Cerignola (FG), Italy	A533	Special Bike Società Cooperativa	Via Nizza 20, IT-71042, Cerignola (FG), Italy	A533
Speedcross di Torretta Luigi E C. s.n.c.	Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghella (MI), Italy	A163	Speedcross di Torretta Luigi E C. s.n.c.	Corso Italia 20, IT -20020 Vanzaghella (MI), Italy	A163
Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin, Poland	A571	Sprick Rowery Sp. z o.o.	ul. Świerczewskiego 76, PL-66-200 Świebodzin, Poland	A571
Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Vale do Grou Aguada de Cima, PT-3750-064 Águeda, Portugal	A445	Star Ciclo, Montagem Comercialização de Bicicletas Lda	Zona industrial de Barro 402, PT-3750-353 Águeda, Portugal	A445
Star Due S.r.l.	Via De Gasperi 55, IT-31010 Coste di Maser, Italy	A432	Star Due S.r.l.	Via De Gasperi 55, IT-31010 Frazione: Coste, Maser (TV), Italy	A432
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, DE – 22115 Hamburg, Germany	A774	Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, DE-22115 Hamburg, Germany	A774
Tecno Bike s.r.l.	Via del Lavoro sn., IT-61030 Canavaccio di Urbino (PU), Italy	8612	Tecno Bike S.r.l.	Via del Lavoro 22, IT-61030 Canavaccio, Urbino (PS), Italy	8612

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
Telai Olagnero SRL	Strada Valle Maira, IT-12020 Roccabruna, Italy	A403	Telai Olagnero S.r.l.	Strada Valle Maira 141, IT-12020 Roccabruna (KN), Italy	A403
TG Supplies GmbH	Gablonzer Straße 10, DE-76185 Karlsruhe, Germany	A794	TG Supplies GmbH	Gablonzer Straße 10, DE-76185 Karlsruhe, Germany	A794
Thompson SA	BE-7860 Lessines, Belgium	8491	Thompson	Lessensestraat 110, BE-9500 Geraardsbergen, Belgium	8491
TNT Cycles	ES-17180 Vilablareix (Girona), Spain	8963	TNT Cycles S.L.	C/Mosquerola 61-63, ES-17180 Vilablareix (Girona), Spain	C020
Toim SL	C/Jarama, Parcela 138 Poligono Industrial, ES-45007 Toledo, Spain	A384	Toim S.L.	Calle Rio Jarama 90 Poligono Industrialde Toledo ES-45007 Toledo, Spain	A384
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, PL-87-811 Fabianki, Poland	A586	Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn 5a, PL-87-811 Fabianki, Poland	A586
TRENGA DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, DE-21079 Hamburg, Germany	A746	TRENGA DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, DE-21079 Hamburg, Germany	A746
UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai, Lithuania	A547	UAB Baltik Vairas	Pramonės g. 3, LT-78138 Šiauliai, Lithuania	A547
Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, SE-422 43 Hisings Backa, Sweden	A967	Unicykel AB	Aröds Industriväg 14, SE-422 43 Hisings Backa, Sweden	A967
Van den Berghe NV	BE-9100 Sint-Niklaas, Belgium	8073	Van den Berghe N.V.	Industriepark noord 24, BE-9100 Sint-Niklaas, Belgium	8073
Velomania Ltd	Dimitar Nestorov Street bl. 120, BG-1612 Sofia, Bulgaria	A814	Velomania Ltd	Dimitar Nestorov Street bl. 120, BG-1612 Sofia, Bulgaria	A814
Velomarche di Giunta Giancarlo & C. SNC	Via Piemonte 5/7, IT-61020 Montecchio (PS), Italy	A231	Velomarche di Giunta Giancarlo & C. s.n.c.	Via Piemonte 5/7, IT-61022 frazione: Montecchio, Vallefoglia (PS), Italy	A231
VICINI di Vicini Ottavio e Figli s.n.c.	via dell'Artigianato 284, IT-47023 Cesena (FO), Italy	A233	VICINI di Vicini Ottavio e Figli s.n.c.	via dell'Artigianato 284, IT-47521 Cesena (FO), Italy	A233
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 77, SI – 1370 Logatec, Slovenia	A630	Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 77, SI – 1370 Logatec, Slovenia	A630

Pôvodné odkazy			Aktualizované odkazy		
Názov	Adresa	Doplnkový kód TARIC	Aktualizovaný názov	Aktualizovaná adresa	Aktualizovaný doplnkový kód TARIC (*)
W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V.	NL-9206 AG Drachten, Netherlands	8979	W.S.B. Hi-Tech Bicycle Europe B.V.	De Hemmen 91, NL-9206AG Drachten, Netherlands	8979
Wilier Triestina S.p.a.	Via Fratel Venzo 11, IT-36028 Rossano Veneto (VI), Italy	A963	Wilier Triestina S.p.a.	Via Fratel M. Venzo 11, IT-36028 Rossano Veneto (VI), Italy	A963
Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Strasse 6, DE-97526 Sennfeld, Germany	A894	Winora Staiger GmbH	Max-Planck-Straße 6, DE-97526 Sennfeld, Germany	A894
Yakari Spa	Via Kennedy 44, IT-25028 Verolanuova, Italy	8071	Yakari S.r.l.	Via Kennedy 44, IT-25028 Verolanuova (BS), Italy	8071
ZPG GmbH & Co. KG	Ludwig-Hüttner Straße 5-7, DE-95679 Waldershof, Germany	8490	ZPG GmbH & Co. KG	Ludwig-Hüttner Straße 5-7, DE -95679 Waldershof, Germany	8490
Zweirad Paulsen	Hauptstraße 80, DE-49635 Badbergen, Germany	A566	Zweirad Paulsen	Industriestraße 30, DE-49565, Bramsche, Germany	A566

(*) Nasledujúcim oslobodeným stranám, na ktoré sa pôvodne vzťahoval doplnkový kód TARIC 8963 sa pridelujú nové jedinečné kódy: Accell Nederland B.V. (C004), Cycles France Loire (C005), Cycleurope Industries (C007), Cycleurope Sverige AB (C008), Derby Cycle Werke GmbH (C009), Engelbert Meyer GmbH (C010), Manufacture Française Du Cycle (C014), Panther International GmbH (C017), Promiles (C018), Prophete GmbH (C019), TNT Cycles (C020). Nasledujúcej oslobodenej strane, na ktorú sa pôvodne vzťahoval doplnkový kód TARIC 8065 sa prideluje tento kód: Esmaltina (C011). Nasledujúcim oslobodeným stranám, na ktoré sa pôvodne vzťahoval doplnkový kód TARIC 8067 sa pridelujú tieto kódy: CYCLES LAPIERRE (C006), F.lli Masciagli S.p.a. (C012), MBM S.r.l. (C015). Nasledujúcim oslobodeným stranám, na ktoré sa pôvodne vzťahoval doplnkový kód TARIC 8068 sa pridelujú tieto kódy: Montana S.r.l. (C016), KTM Fahrrad GmbH (C013).

PRÍLOHA II

Zoznam strán, ktorých oslobodenie je zrušené

Názov	Adresa	Krajina	Doplnkový kód TARIC
A & J Europe Bicycle Manufacturing Ltd.	Unit G, Mochdre Enterprise Park Newtown, Powys SY16 4LE	Spojené kráľovstvo	A126
Accell Hercules Fahrrad GmbH und Co KG	Industriestrasse 32-40, 90616 Neuhoß/Zenn	Nemecko	8963
ADD SA	28820 Madrid	Španielsko	8085
AGECE – Montagem e Comercio De Bicicletas, S.A.	Zona Ind. Barro – Apartado 514, 3754-909 Agueda	Portugalsko	A466
AMP Welding, s. r. o.	Orlové 165, 01701 Považská Bystrica	Slovensko	A572
ASWEL	12025 Dronero (Cuneo)	Taliansko	8086
Athletic Manufacturing Sp. z o.o.	ul. Strefowa 7, 75-202 Koszalin	Poľsko	A568
Aurora Srlt	31029 Vittorio Veneto (TV)	Taliansko	8033
Bike Systems GmbH	Freiherr-vom-Stein-Strasse 31, 99734 Nordhausen	Nemecko	8034
BI-KI SpA	Via Ponte Gobbo, 12, 24060 Telgate (BG)	Taliansko	8608
Birrodas Lda	3780 Anadia	Portugalsko	8085
Blue Ocean Hungary Ltd.	Sukorói u. 8, 8097 Nadap	Maďarsko	A858
B-TECH SA	Ag. Panteleimonas – N.Santa Dimou Gallikou – Kilkis 61100	Grécko	A411
CAPRI-Ne Kft.	Kiskút útja 1, 8000 Székesfehérvár	Maďarsko	A562
Carnielli Fitness SpA	Via Menarè 296, 31029 Vittorio Veneto	Taliansko	A423
Carraro SRL Industria Cicli	Via Caduti del Lavoro 14, 35010 Villafranca Padovana (PD)	Taliansko	A173
Checker Pig GmbH	Venusberger Strasse 42, 09430 Drebach	Nemecko	A322
Cicli Bimm SRL	Via Bisenzio 55, 59013 Montemurlo (PO)	Taliansko	8077
Cicli Douglas di Battistello Albano & C. SNC	Via Copernico, 3-Z.I., – 35028 Piove di Sacco (PD)	Taliansko	A169
Cicli Olimpica di Sarto Simone & C. s.n.c.	Via Pietro Maroncelli 4, 35010 Vigonza (PD)	Taliansko	A229
Cicli Roger di Rubin Giorgio Sas	Via delle Industrie, 2/72, 30020 Meolo	Taliansko	A422
Concept Cycling, Ltd	Unit 7/8 Shield Drive Wardley Ind Est, Worsley, Manchester M28 2QB	Spojené kráľovstvo	8622

Názov	Adresa	Krajina	Doplňkový kód TARIC
Confersil – Motorizadas e Bicicletas, Lda	AP 37, 3751 Agueda Codex	Portugalsko	8037
CSEKE Trade Kft	Központi út 21-47, 1211	Maďarsko	A685
Cycle Citi Corporation Ltd	Unit 13, Llandegai Ind. Estate Bangor, Gwynedd LL57 4 YH	Spojené kráľovstvo	A230
Cycles Messina	57280 Semecourt	Francúzsko	8069
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Warsaw	Poľsko	A696
Denver France	1, rue Carrerot, 64400 Moumour	Francúzsko	8607
Dutch Bicycle Group B.V.	Adrieaan Banckertstraat 7, 3115 JE Schiedam	Holandsko	A287
Enik GmbH	57473 Wenden	Nemecko	8066
Epple Zweirad GmbH	Mittereschweg, 1 87700 Memmingen	Nemecko	A376
EUROBIK, s. r. o.	Bardejovská 36, 080 06 Prešov	Slovensko	A575
Eurobike Kft	Zengő utca 58, 7693 Pécs-Hird	Maďarsko	A624
EXPLORER group s. r. o.	74267 Ženkla 167	Česká republika	A563
Fa. Alfred Fischer	76229 Karlsruhe	Nemecko	8963
Falter Bike GmbH & Co KG	Bunzlauer Strasse 15, 33719 Bielefeld	Nemecko	A125
FIB SpA	Via Canegge 8, 60032 Castelpiano	Taliansko	8327
Field ABEE	Industrial Area of Thessaloniki, A5 Road, 57022 Sindos	Grécko	8034
Forza A/S	Industrivej 20, DK-5750 Ringe	Dánsko	A289
Gatsoulis	Vitinis 26, GR-14342 New Philadelphia, Athens	Grécko	A350
GI Bike Srl	Via delle Industrie 14, 20050 Sulbiate (MI)	Taliansko	A170
J. Recker & Co. GmbH	Am Wiesenpfad 21, 53340 Meckenheim	Nemecko	A200
José Alvarez	Z.I. de l'Hippodrome, 32020 Auch Cedex 09	Francúzsko	A374
Koga B.V.	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Holandsko	A773
Kynast Bike GmbH	Artlandstrasse 55, 49610 Quakenbrück	Nemecko	A692
Kynast GmbH	Artlandstrasse 55, 49610 Quakenbrück	Nemecko	A284
Larcom Life Cycles International B.V.	7711 GP Nieuwleusen	Holandsko	8056
LDM SAS	10, allée Ruby, 38500 Voiron	Francúzsko	8331
Lew-Ways Ltd	Cannock WS11 3NB	Spojené kráľovstvo	8492
Love Bike s.r.l.	Strada Valle Maira 135/3, 12020 Roccabruna	Taliansko	A251

Názov	Adresa	Krajina	Doplňkový kód TARIC
Manufacture de Cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Francúzsko	A690
Manufacture Viennoise de Cycles	38780 Estrablin	Francúzsko	8069
MICPOL	ul. Myśliborska 93A m. 62, 03-185 Warszawa	Poľsko	A839
Muddyfox Limited	233/236 Nestles Avenue, Hayes Middlesex UB 3 4 RY	Spojené kráľovstvo	8963
Müller GmbH	Riedlerweg 7, A-8054 Graz	Rakúsko	A978
Open Space Srl	Viale Europa 6/B Int. D, 35020 Roncaglia de Ponte San Nicolo Padova	Taliansko	A486
Ottobici s.r.l.	Z.I. località Terzerie, 84053 Cicerale (SA)	Taliansko	A243
Peripoli SpA	36075 Montecchio Maggiore (VI)	Taliansko	8068
Professional Cycle Manufacturing	B64 5AL Cradley Heath	Spojené kráľovstvo	8064
Pro-Fit Sportprodukte GmbH	Biaser Straße 29, 39261 Zerbst	Nemecko	A349
Quantum International SA	59770 Marly	Francúzsko	8963
Raleigh	Nottingham NG7 2DD	Spojené kráľovstvo	8963
Rex Industri AB	Box 303, SE-30108 Halmstad	Švédsko	A311
Rizzato & C (Cesare Rizzato)	35131 Padova	Taliansko	8067
S.B.B. srl	Via Cuneo 121/A, 12020 Cervasca	Taliansko	A164
Saracen Cycles Ltd	CV34 6TS, Warwick	Spojené kráľovstvo	8062
Sektor S.R.L.	Via Don Peruzzi – 27/b, 36027 Rosa (VI)	Taliansko	A956
Shivati Bicycles B.V.	Industrieterrein 4c, 5981 NK Panningen	Holandsko	A321
Shock Blaze s.r.l.	Via Vittorio Veneto 29/31, 31020 S. Martino di Colle Umberto	Taliansko	A250
SIRLA Sociedade Industrial do Randam, Lda	Apartado 72, 3751 Agueda	Portugalsko	8602
Sparta Rijwielen-en Motorfabriek BV	7300 AA Apeldoorn	Holandsko	8076
Steppenwolf Bikes GmbH	Keltenring 9, 82041 Oberhaching	Nemecko	A406
Tandem Group	York YO1 4YU	Spojené kráľovstvo	8963
Teikotec Bike-Trading GmbH	Robert-Bosch s. 6, 56727 Mayen	Nemecko	A328
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, IT-35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD), Italy	Taliansko	A724

Názov	Adresa	Krajina	Doplňkový kód TARIC
Trade-Stomil Spółka z o. o.	ul. 6 Sierpnia 74, 90-646 Łódź	Poľsko	A574
United Bicycles Assembly NV	Oude Bunders 2030, 3630 Maasmechelen	Belgicko	A347
United Bicycles NV	Oude Bunders 2030, 3630 Maasmechelen	Belgicko	A467
Vaterland Werk	58805 Neuenrade	Nemecko	8063
Veneta Technologie Srl	Via Serenissima 4, 36075 Montecchio Maggiore (VI)	Taliansko	A254
Vern Special srl	I-20020 Lainate (MI)	Taliansko	8077
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Poľsko	A588
VILAR-Indústrias Metalúrgicas S.A.	Rua Central do Ribeiro 512, 4745 Alvarelhos	Portugalsko	A248
Vivi Bikes Srl	Via Brescia 1, 26010 Pozzaglio ed Uniti	Taliansko	A428

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/832**z 28. mája 2015,**

ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania vyrovnávacích opatrení uložených vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1239/2013 na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky prostredníctvom dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii alebo na Taiwane, a na základe ktorého sa zavádza registrácia takéhoto dovozu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 597/2009 z 11. júna 2009 o ochrane pred subvencovanými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 23 ods. 4 a článok 24 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

A. ŽIADOSŤ

- (1) Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bola podľa článku 23 ods. 4 a článku 24 ods. 5 základného nariadenia doručená žiadosť o prešetrovanie možného obchádzania vyrovnávacích opatrení uložených na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) pochádzajúcich alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky a o zavedenie registrácie na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii a na Taiwane.
- (2) Žiadosť podala 15. apríla 2015 spoločnosť SolarWorld AG, výrobca fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) z Únie, teda zainteresovaná strana v zmysle článku 23 ods. 4 základného nariadenia.

B. VÝROBOK

- (3) Výrobkom, ktorého sa možné obchádzanie týka, sú fotovoltaické moduly alebo panely na báze kryštallického kremíka a články typu používaného vo fotovoltaických moduloch alebo paneloch na báze kryštallického kremíka (hrúbka článkov nepresahuje 400 mikrometrov), v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielané z Čínskej ľudovej republiky, pokiaľ nie sú v režime tranzitu v zmysle článku V GATT (ďalej len „dotknutý výrobok“).
- (4) Z vymedzenia pojmu dotknutý výrobok sú vylúčené tieto druhy výrobkov:
 - prenosné solárne nabíjačky, ktoré sa skladajú z menej než šiestich článkov a ktoré zásobujú prístroje elektrickou energiou alebo nabíjajú batérie a akumulátory,
 - tenkovrstvové fotovoltaické výrobky,
 - fotovoltaické výrobky na báze kryštallického kremíka, ktoré sú trvalo zabudované do elektrických zariadení s inou funkciou, ako je výroba elektrickej energie, a ktoré spotrebúvajú elektrickú energiu vyrobenú zabudovaným(-i) fotovoltaickým(-i) článkom(-ami) na báze kryštallického kremíka,
 - moduly alebo panely s výstupným napätím nepresahujúcim 50 V JP a výstupným výkonom neprekračujúcim 50 W výhradne na priame použitie ako nabíjačky batérií v systémoch s rovnakým napätím a výkonovými charakteristikami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93.

- (5) Výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, je rovnaký ako výrobok vymedzený v predchádzajúcich odôvodneniach 3 a 4, ale je odosielaný z Malajzie a Taiwanu, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii a na Taiwane, a v súčasnosti patrí pod rovnaké číselné znaky KN ako dotknutý výrobok (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania“).

C. EXISTUJÚCE OPATRENIA

- (6) V súčasnosti platnými opatreniami, ku ktorých obchádzaniu dochádza *prima facie*, sú vyrovnávacie opatrenia uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1239/2013 ⁽¹⁾ (ďalej len „existujúce opatrenia“).

D. DÔVODY

- (7) Žiadosť obsahuje dostatočné dôkazy o tom, že sa vyrovnávacie opatrenia týkajúce sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) pochádzajúcich alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky obchádzajú prostredníctvom dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, odosielaného z Malajzie a Taiwanu.
- (8) Predložili sa tieto dôkazy.
- (9) Zo žiadosti vyplýva, že po zavedení opatrení došlo k významnej zmene v štruktúre obchodu týkajúceho sa vývozu z Čínskej ľudovej republiky, Malajzie a Taiwanu do Únie, a že pre takúto zmenu neexistuje iná dostatočná náležitá príčina alebo hospodárske odôvodnenie, než je uloženie cla.
- (10) Táto zmena podľa všetkého vyplýva z odosielania dotknutého výrobku do Únie cez Malajziu a Taiwan. Prešetrovanie sa však vzťahuje na všetky praktiky, procesy alebo činnosti, pre ktoré neexistuje iný dostatočný dôvod alebo hospodárske odôvodnenie, než je uloženie vyrovnávacieho cla.
- (11) Okrem toho žiadosť obsahuje dostatok dôkazov, že nápravné účinky existujúcich vyrovnávacích opatrení na príslušný výrobok sa oslabujú, pokiaľ ide o množstvo a cenu. Dovoz dotknutého výrobku bol podľa všetkého nahradený značným objemom dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Okrem toho existujú dostatočné dôkazy, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, sa uskutočňuje pri cenách podstatne nižších, než je nepoškodzujúca cena stanovená pri prešetrovaní, ktoré viedlo k existujúcim opatreniam.
- (12) Žiadosť napokon obsahuje dostatočné dôkazy o tom, že cena výrobku, ktorý je predmetom vyšetovania, je naďalej subvencovaná, ako bolo už skôr zistené.

E. POSTUP

- (13) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia prešetrovania podľa článku 23 ods. 4 základného nariadenia a na zavedenie registrácie dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii a na Taiwane, v súlade s článkom 24 ods. 5 základného nariadenia.
- (14) Vlády Čínskej ľudovej republiky, Malajzie a Taiwanu boli pozvané na konzultácie.

a) Dotazníky

- (15) V snahe získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na prešetrovanie, zašle Komisia dotazníky známym vývozcom/výrobcom a známym združeniam vývozcov/výrobcov v Malajzii a na Taiwane, známym vývozcom/výrobcom a známym združeniam vývozcov/výrobcov v Čínskej ľudovej republike, známym dovozcom

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1239/2013 z 2. decembra 2013, ktorým sa ukladá konečné vyrovnávacie clo na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky (Ú. v. EÚ L 325, 5.12.2013, s. 66).

a známym združeniam dovozcov z Únie a orgánom Čínskej ľudovej republiky, Malajzie a Taiwanu. V prípade potreby možno požadovať informácie aj od výrobného odvetvia Únie.

- (16) Všetky zainteresované strany by mali v každom prípade bezodkladne kontaktovať Komisiu, najneskôr však v lehotách stanovených v článku 3 tohto nariadenia, a požiadať o dotazník v rámci lehoty stanovenej v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia, pričom lehota stanovená v článku 3 ods. 2 tohto nariadenia sa uplatňuje na všetky zainteresované strany.
- (17) Orgánom Čínskej ľudovej republiky, Malajzie a Taiwanu bude začatie prešetrovania oznámené zodpovedajúcim spôsobom.

b) Zhromažďovanie informácií a vypočutia

- (18) Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a predložili podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočuť zainteresované strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

c) Oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení

- (19) V súlade s článkom 23 ods. 5 základného nariadenia môže byť dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, oslobodený od registrácie alebo od opatrení, ak tento dovoz nepredstavuje obchádzanie.
- (20) Vzhľadom na to, že možné obchádzanie sa uskutočňuje mimo Únie, možno v súlade s článkom 23 ods. 5 základného nariadenia udeliť oslobodenie výrobcovi výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v Malajzii a na Taiwane, ak môžu preukázať, že nie sú prepojení⁽¹⁾ so žiadnym výrobcom, na ktorého sa vzťahujú existujúce opatrenia⁽²⁾, a o ktorých sa zistilo, že nie sú zapojení do praktík obchádzania podľa článku 23 ods. 3 základného nariadenia. Výrobcovia, ktorí majú záujem získať oslobodenie, by mali predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi v lehote uvedenej v článku 3 ods. 3 tohto nariadenia.

F. REGISTRÁCIA

- (21) Podľa článku 24 ods. 5 základného nariadenia dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, by mal podliehať registrácii, aby sa zabezpečilo, že v prípade prešetrovaním zisteného obchádzania bude možné uložiť vyrovnávacie clo v príslušnej výške odo dňa uloženia registrácie takéhoto dovozu výrobkov odosielaných z Malajzie a Taiwanu.

G. COLNÉ VYHLÁSENIE

- (22) Štatistiky týkajúce sa fotovoltických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) sú často vyjadrené vo wattoch. V kombinovanej nomenklatúre stanovenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87⁽³⁾ však nie je uvedená žiadna takáto doplnková jednotka pre fotovoltické moduly na báze kryštallického kremíka a hlavné komponenty (t. j. články). Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby bola v prípade dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, do vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu zapísaná nielen hmotnosť v kg alebo tonách, ale aj počet wattov. Počet wattov sa uvádza pre kódy TARIC 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 a 8541 40 90 33.

⁽¹⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

⁽²⁾ Oslobodenie sa však môže udeliť aj v prípade, keď sú výrobcovia v skôr uvedenom zmysle prepojení so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú existujúce opatrenia, ak neexistuje dôkaz o tom, že prepojenie so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú existujúce opatrenia, vzniklo alebo sa využívalo na obchádzanie takýchto opatrení.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

H. LEHOTY

- (23) V záujme správneho administratívneho postupu by sa mali stanoviť lehoty, v rámci ktorých:
- sa zainteresované strany môžu Komisii prihlásiť, písomne vyjadriť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie, ktoré sa majú pri prešetrovaní zohľadniť,
 - môžu výrobcovia v Malajzii a na Taiwane požiadať o oslobodenie od registrácie dovozu alebo opatrení,
 - môžu zainteresované strany písomne požiadať Komisiu o vypočutie.
- (24) Je potrebné poukázať na skutočnosť, že uplatňovanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od prihlásenia sa strany v rámci lehôt stanovených v článku 3 tohto nariadenia.

I. ODMIETNUTIE SPOLUPRÁCE

- (25) V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie, alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 28 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.
- (26) Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.
- (27) Ak zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto podľa článku 28 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.
- (28) Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

J. HARMONOGRAM PREŠETROVANIA

- (29) V súlade s článkom 23 ods. 4 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do deviatich mesiacov odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

K. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (30) So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ⁽¹⁾.

L. ÚRADNÍK PRE VYPOČUTIE

- (31) Zainteresované strany sa môžu pri konaniach týkajúcich sa obchodu obrátiť na úradníka pre vypočutie. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivce zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovaných strán na obhajobu.
- (32) Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatocnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

- (33) Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného existencie zmeny v štruktúre obchodu, (ne-)dostatočnej náležitej príčiny alebo ekonomického opodstatnenia takejto zmeny, oslabenia nápravných účinkov existujúcich opatrení a skutočnosti, či dovážaný obdobný výrobok a/alebo jeho časti sú stále zvýhodňované subvenciou.
- (34) Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa začína prešetrovanie podľa článku 23 ods. 4 nariadenia (ES) č. 597/2009 s cieľom stanoviť, či dovoz fotovoltaických modulov alebo panelov na báze kryštalickeho kremíka a článkov typu používaného vo fotovoltaických moduloch alebo paneloch na báze kryštalickeho kremíka (hrúbka článkov nepresahuje 400 mikrometrov), v súčasnosti zaradených pod číselné znaky KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 (kódy TARIC 8501 31 00 82, 8501 31 00 83, 8501 32 00 42, 8501 32 00 43, 8501 33 00 62, 8501 33 00 63, 8501 34 00 42, 8501 34 00 43, 8501 61 20 42, 8501 61 20 43, 8501 61 80 42, 8501 61 80 43, 8501 62 00 62, 8501 62 00 63, 8501 63 00 42, 8501 63 00 43, 8501 64 00 42, 8501 64 00 43, 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32, 8541 40 90 33) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii alebo na Taiwane, do Únie obchádza opatrenia uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1239/2013.

Prešetrovanie sa netýka dovozu do Únie, pokiaľ ide o tieto výrobky:

- prenosné solárne nabíjačky, ktoré sa skladajú z menej než šiestich článkov a ktoré zásobujú prístroje elektrickou energiou alebo nabíjajú batérie a akumulátory,
- tenkovrstvové fotovoltaické výrobky,
- fotovoltaické výrobky na báze kryštalickeho kremíka, ktoré sú trvalo zabudované do elektrických zariadení s inou funkciou, ako je výroba elektrickej energie, a ktoré spotrebúvajú elektrickú energiu vyrobenú zabudovaným(-i) fotovoltaickým(-i) článkom(-ami) na báze kryštalickeho kremíka,
- moduly alebo panely s výstupným napätím nepresahujúcim 50 V JP a výstupným výkonom neprekračujúcim 50 W výhradne na priame použitie ako nabíjačky batérií v systémoch s rovnakým napätím a výkonovými charakteristikami.

Článok 2

Colné orgány prijímú podľa článku 23 ods. 4 a článku 24 ods. 5 nariadenia (ES) č. 597/2009 náležité opatrenia na registráciu dovozu do Únie uvedeného v článku 1 tohto nariadenia.

Registrácia sa skončí po uplynutí deviatich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Komisia môže prostredníctvom nariadenia colným orgánom nariadiť, aby zastavili registráciu dovozu výrobkov vyrobených výrobcami, ktorí požiadali o oslobodenie od registrácie a o ktorých sa zistilo, že spĺňajú podmienky na udelenie oslobodenia, do Únie.

V prípade predloženia vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu týkajúceho sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštalickeho kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov), ktoré v súčasnosti spadajú pod kódy TARIC 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 a 8541 40 90 33, sa do príslušného políčka tohto vyhlásenia zapisujú uvedené kódy TARIC a počet wattov dovezeného tovaru.

Členské štáty každý mesiac informujú Komisiu o počte wattov pre kódy TARIC 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 a 8541 40 90 33.

Článok 3

1. Dotazníky sa musia od Komisie vyžiadať do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.
2. Zainteresované strany, ak sa ich vyjadrenia majú v rámci prešetrovania zohľadniť, sa musia Komisii prihlásiť, písomne uviesť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.
3. Výrobcovia v Malajzii a na Taiwane, ktorí žiadajú o oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení, musia predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi v rámci rovnakej 37-dňovej lehoty.
4. Zainteresované strany môžu takisto požiadať o vypočutie Komisiou v rámci rovnakej 37-dňovej lehoty.
5. Použitie informácií predkladaných Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu, na ktoré sa vzťahujú autorské práva, musí byť povolené držiteľmi autorských práv. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, a) že Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu, vrátane ich uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a b) že sa dané informácie a/alebo údaje môžu poskytnúť stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní.
6. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto nariadení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „*Limited*“ (⁽¹⁾). Ak sa požaduje dôverné zaobchádzanie, zainteresované strany musia preukázať dobrý dôvod podľa článku 29 ods. 1 základného nariadenia.
7. Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „*Limited*“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 29 ods. 2 základného nariadenia predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako „*For inspection by interested parties*“. Tieto zhrnutia musia byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať, okrem prípadov, v ktorých zainteresované strany môžu preukázať, že tieto informácie nemožno predložiť vo forme zhrnutia. V týchto výnimočných prípadoch treba uviesť dôvody, pre ktoré nie je možné dané informácie zhrnúť.
8. Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisii inými komunikačnými prostriedkami, alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.
9. Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: CHAR 04/039
1040 Brussels
BELGIUM
E-mail: TRADE-SP-AC-SUBSIDY-MY-TW@ec.europa.eu

(¹) Dokument označený ako „*Limited*“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 29 nariadenia Rady (ES) č. 597/2009 (Ú. v. EÚ L 188, 18.7.2009, s. 93) a článku 12 Dohody WTO o subvenciách a vyrovnávacích opatreniach. Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Komisiu
predseda
Jean-Claude JUNKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/833**z 28. mája 2015,**

ktorým sa začína prešetrovanie týkajúce sa možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1238/2013 na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky prostredníctvom dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii alebo na Taiwane, a na základe ktorého sa zavádza registrácia takéhoto dovozu

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1225/2009 z 30. novembra 2009 o ochrane pred dumpingovými dovozmi z krajín, ktoré nie sú členmi Európskeho spoločenstva ⁽¹⁾ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 13 ods. 3 a článok 14 ods. 5,

po informovaní členských štátov,

keďže:

A. ŽIADOSŤ

- (1) Európskej komisii (ďalej len „Komisia“) bola podľa článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 základného nariadenia doručená žiadosť o prešetrenie možného obchádzania antidumpingových opatrení uložených na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) pochádzajúcich alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky a o zavedenie registrácie na dovoz fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii a na Taiwane.
- (2) Žiadosť podala 15. apríla 2015 spoločnosť SolarWorld AG, výrobca fotovoltaických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) z Únie, teda zainteresovaná strana v zmysle článku 13 ods. 3 základného nariadenia.

B. VÝROBK

- (3) Výrobkom, ktorého sa možné obchádzanie týka, sú fotovoltaické moduly alebo panely na báze kryštallického kremíka a články typu používaného vo fotovoltaických moduloch alebo paneloch na báze kryštallického kremíka (hrúbka článkov nepresahuje 400 mikrometrov), v súčasnosti zaradené pod číselné znaky KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 a s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielané z Čínskej ľudovej republiky, pokiaľ nie sú v režime tranzitu v zmysle článku V GATT (ďalej len „dotknutý výrobok“).
- (4) Z vymedzenia pojmu dotknutý výrobok sú vylúčené tieto druhy výrobkov:
 - prenosné solárne nabíjačky, ktoré sa skladajú z menej než šiestich článkov a ktoré zásobujú prístroje elektrickou energiou alebo nabíjajú batérie a akumulátory,
 - tenkovrstvové fotovoltaické výrobky,
 - fotovoltaické výrobky na báze kryštallického kremíka, ktoré sú trvalo zabudované do elektrických zariadení s inou funkciou, ako je výroba elektrickej energie, a ktoré spotrebúvajú elektrickú energiu vyrobenú zabudovaným(-i) fotovoltaickým(-i) článkom(-ami) na báze kryštallického kremíka,
 - moduly alebo panely s výstupným napätím nepresahujúcim 50 V JP a výstupným výkonom neprekračujúcim 50 W výhradne na priame použitie ako nabíjačky batérií v systémoch s rovnakým napätím a výkonovými charakteristikami.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51.

- (5) Výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania, je rovnaký ako výrobok vymedzený v predchádzajúcich odôvodneniach 3 a 4, ale je odosielaný z Malajzie a Taiwanu, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii a na Taiwane, a v súčasnosti patrí pod rovnaké číselné znaky KN ako dotknutý výrobok (ďalej len „výrobok, ktorý je predmetom prešetrovania“).

C. EXISTUJÚCE OPATRENIA

- (6) V súčasnosti platnými opatreniami, ku ktorých obchádzaniu dochádza *prima facie*, sú antidumpingové opatrenia uložené vykonávacím nariadením Rady (EÚ) č. 1238/2013 ⁽¹⁾ (ďalej len „existujúce opatrenia“).

D. DÔVODY

- (7) Žiadosť obsahuje dostatočné dôkazy o tom, že sa antidumpingové opatrenia týkajúce sa dovozu fotovoltických modulov na báze kryštalickeho kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) pochádzajúcich alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky obchádzajú prostredníctvom dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, odosielaného z Malajzie a Taiwanu.
- (8) Predložili sa nasledujúce dôkazy.
- (9) Zo žiadosti vyplýva, že po zavedení opatrení došlo k významnej zmene v štruktúre obchodu týkajúceho sa vývozu z Čínskej ľudovej republiky, Malajzie a Taiwanu do Únie, a že pre takúto zmenu neexistuje iná dostatočná náležitá príčina alebo hospodárske odôvodnenie, než je uloženie cla.
- (10) Táto zmena podľa všetkého vyplýva z odosielania dotknutého výrobku do Únie cez Malajziu a Taiwan. Prešetrovanie sa však vzťahuje na všetky praktiky, procesy alebo činnosti, pre ktoré neexistuje iný dostatočný dôvod alebo hospodárske odôvodnenie, než je uloženie antidumpingového cla.
- (11) Okrem toho žiadosť obsahuje dostatok dôkazov, že nápravné účinky existujúcich antidumpingových opatrení na príslušný výrobok sa oslabujú, pokiaľ ide o množstvo a cenu. Dovozy dotknutého výrobku bol podľa všetkého nahradený značným objemom dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania. Okrem toho existujú dostatočné dôkazy, že dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, sa uskutočňuje pri cenách podstatne nižších, než je nepoškodzujúca cena stanovená pri prešetrovaní, ktoré viedlo k existujúcim opatreniam.
- (12) Žiadosť napokon obsahuje dostatočné dôkazy o tom, že ceny výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, sú dumpingové vo vzťahu k normálnej hodnote príslušného výrobku, ktorá bola predtým stanovená.

E. POSTUP

- (13) Na základe uvedených skutočností Komisia dospela k záveru, že existujú dostatočné dôkazy na odôvodnenie začatia prešetrovania podľa článku 13 ods. 3 základného nariadenia a na zavedenie registrácie dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, bez ohľadu na to, či má alebo nemá deklarovaný pôvod v Malajzii a na Taiwane, v súlade s článkom 14 ods. 5 základného nariadenia.

a) Dotazníky

- (14) V snahe získať informácie, ktoré považuje za nevyhnutné na prešetrovanie, zašle Komisia dotazníky známym vývozcom/výrobcom a známym združeniam vývozcov/výrobcov v Malajzii a na Taiwane, známym vývozcom/výrobcom a známym združeniam vývozcov/výrobcov v Čínskej ľudovej republike, známym dovozcom a známym združeniam dovozcov z Únie a orgánom Čínskej ľudovej republiky, Malajzie a Taiwanu. V prípade potreby možno požadovať informácie aj od výrobného odvetvia Únie.
- (15) Všetky zainteresované strany by mali v každom prípade bezodkladne kontaktovať Komisiu, najneskôr však v lehotách stanovených v článku 3 tohto nariadenia, a požiadať o dotazník v rámci lehoty stanovenej v článku 3 ods. 1 tohto nariadenia, pričom lehota stanovená v článku 3 ods. 2 tohto nariadenia sa uplatňuje na všetky zainteresované strany.

⁽¹⁾ Vykonávacie nariadenie Rady (EÚ) č. 1238/2013 z 2. decembra 2013 ktorým sa ukladá konečné antidumpingové clo a s konečnou platnosťou sa vyberá dočasné clo uložené na dovoz fotovoltických modulov na báze kryštalickeho kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) s pôvodom v Čínskej ľudovej republike alebo odosielaných z Čínskej ľudovej republiky. Ú. v. EÚ L 325, 5.12.2013, s. 1.

- (16) Orgánom Čínskej ľudovej republiky, Malajzie a Taiwanu bude začatie prešetrovania oznámené zodpovedajúcim spôsobom.

b) Zhromažďovanie informácií a vypočutia

- (17) Všetky zainteresované strany sa týmto vyzývajú, aby písomne oznámili svoje stanoviská a predložili podporné dôkazy. Komisia môže okrem toho vypočúť zainteresované strany za predpokladu, že predložia písomnú žiadosť a preukážu, že na ich vypočutie existujú osobitné dôvody.

c) Oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení

- (18) V súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia môže byť dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, oslobodený od registrácie alebo od opatrení, ak tento dovoz nepredstavuje obchádzanie.
- (19) Vzhľadom na to, že možné obchádzanie sa uskutočňuje mimo Únie, možno v súlade s článkom 13 ods. 4 základného nariadenia udeliť oslobodenie výrobcovi výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, v Malajzii a na Taiwane, ak môžu preukázať, že nie sú prepojení⁽¹⁾ so žiadnym výrobcom, na ktorého sa vzťahujú existujúce opatrenia⁽²⁾, a o ktorých sa zistilo, že nie sú zapojení do praktík obchádzania podľa článku 13 ods. 1 a článku 13 ods. 2 základného nariadenia. Výrobcovia, ktorí majú záujem získať oslobodenie, by mali predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi v lehote uvedenej v článku 3 ods. 3 tohto nariadenia.

F. REGISTRÁCIA

- (20) Podľa článku 14 ods. 5 základného nariadenia dovoz výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, by mal podliehať registrácii, aby sa zabezpečilo, že v prípade prešetrovaním zisteného obchádzania bude možné uložiť antidumpingové clo v príslušnej výške odo dňa uloženia registrácie takéhoto dovozu výrobkov odosielaných z Malajzie a Taiwanu.

G. COLNÉ VYHLÁSENIE

- (21) Štatistiky týkajúce sa fotovoltických modulov na báze kryštallického kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov) sú často vyjadrené vo wattoch. V kombinovanej nomenklatúre stanovenej v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87⁽³⁾ však nie je uvedená žiadna takáto doplnková jednotka pre fotovoltické moduly na báze kryštallického kremíka a hlavné komponenty (t. j. články). Preto je nevyhnutné zabezpečiť, aby bola v prípade dovozu výrobku, ktorý je predmetom prešetrovania, do vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu zapísaná nielen hmotnosť v kg alebo tonách, ale aj počet wattov. Počet wattov sa uvádza pre kódy TARIC 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 a 8541 40 90 33.

H. LEHOTY

- (22) V záujme správneho administratívneho postupu by sa mali stanoviť lehoty, v rámci ktorých:
- sa zainteresované strany môžu Komisii prihlásiť, písomne vyjadriť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie, ktoré sa majú pri prešetrovaní zohľadniť,
 - môžu výrobcovia v Malajzii a na Taiwane požiadať o oslobodenie od registrácie dovozu alebo opatrení,
 - môžu zainteresované strany písomne požiadať Komisiu o vypočutie.

⁽¹⁾ V súlade s článkom 143 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93 o vykonávaní Colného kódexu Spoločenstva sa osoby považujú za prepojené iba ak: a) jedna z nich je predstaviteľom alebo riaditeľom podniku druhej osoby alebo naopak; b) sú právne uznanými obchodnými spoločníkmi; c) sú zamestnávateľom a zamestnancom; d) akákoľvek osoba priamo alebo nepriamo vlastní, ovláda alebo má v držbe 5 % alebo viac hodnoty akcií alebo podielov s hlasovacím právom jednej aj druhej osoby; e) jedna z nich priamo alebo nepriamo kontroluje druhú; f) obe priamo alebo nepriamo kontroluje tretia osoba; g) obe spoločne priamo alebo nepriamo kontrolujú tretiu osobu; alebo h) sú členmi jednej rodiny. Osoby sa považujú za členov jednej rodiny, ak majú medzi sebou tieto vzťahy: i) manžel a manželka; ii) rodič a dieťa; iii) brat a sestra (vlastní aj nevlastní súrodenci); iv) starý rodič a vnuk alebo vnučka; v) strýc alebo teta a synovec alebo neter; vi) svokor alebo svokra a zať alebo nevesta; vii) švagor a švagriná. (Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1). V tomto kontexte „osoba“ znamená akúkoľvek fyzickú alebo právnickú osobu.

⁽²⁾ Oslobodenie sa však môže udeliť aj v prípade, keď sú výrobcovia v skôr uvedenom zmysle prepojení so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú existujúce opatrenia, ak neexistuje dôkaz o tom, že prepojenie so spoločnosťami, na ktoré sa vzťahujú existujúce opatrenia, vzniklo alebo sa využívalo na obchádzanie takýchto opatrení.

⁽³⁾ Nariadenie Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku (Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1).

- (23) Je potrebné poukázať na skutočnosť, že uplatňovanie väčšiny procesných práv stanovených v základnom nariadení závisí od prihlásenia sa strany v rámci lehôt stanovených v článku 3 tohto nariadenia.

I. ODMIETNUTIE SPOLUPRÁCE

- (24) V prípadoch, ak niektorá zainteresovaná strana odmietne sprístupniť potrebné informácie alebo ich neposkytne v príslušných lehotách, alebo významnou mierou bráni v prešetrovaní, je možné v súlade s článkom 18 základného nariadenia dospieť k pozitívnym alebo negatívnym zisteniam na základe dostupných skutočností.
- (25) Ak sa zistí, že niektorá zainteresovaná strana poskytla nepravdivé alebo zavádzajúce informácie, tieto informácie sa nemusia zohľadniť a môžu sa použiť dostupné skutočnosti.
- (26) Ak zainteresovaná strana nespolupracuje alebo spolupracuje len čiastočne a zistenia sa preto podľa článku 18 základného nariadenia zakladajú na dostupných skutočnostiach, môže byť výsledok pre túto stranu menej priaznivý ako v prípade, keby bola spolupracovala.
- (27) Neposkytnutie odpovede v elektronickej podobe sa nepovažuje za odmietnutie spolupráce, pokiaľ zainteresovaná strana preukáže, že poskytnutie odpovede v požadovanej forme by jej spôsobilo ďalšiu neprimeranú záťaž alebo ďalšie neprimerané výdavky. Zainteresovaná strana by sa mala okamžite obrátiť na Komisiu.

J. HARMONOGRAM PREŠETROVANIA

- (28) V súlade s článkom 13 ods. 3 základného nariadenia sa prešetrovanie skončí do deviatich mesiacov odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

K. SPRACOVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV

- (29) So všetkými osobnými údajmi získanými počas tohto prešetrovania sa bude zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001⁽¹⁾.

L. ÚRADNÍK PRE VYPOČUTIE

- (30) Zainteresované strany sa môžu pri konaniach týkajúcich sa obchodu obrátiť na úradníka pre vypočutie. Úradník pre vypočutie je kontaktnou osobou medzi zainteresovanými stranami a útvarmi Komisie vykonávajúcimi prešetrovanie. Úradník pre vypočutie skúma žiadosti o prístup k spisu, spory týkajúce sa dôvernosti dokumentov, žiadosti o predĺženie lehôt a žiadosti tretích strán o vypočutie. Úradník pre vypočutie môže usporiadať vypočutie jednotlivcej zainteresovanej strany a pôsobiť ako sprostredkovateľ v záujme zabezpečenia plného uplatnenia práv zainteresovaných strán na obhajobu.
- (31) Žiadosť o vypočutie úradníkom pre vypočutie by sa mala predložiť písomne a mali by sa v nej uviesť dôvody žiadosti. Žiadosť o vypočutie vo veciach týkajúcich sa začiatocnej fázy prešetrovania sa musí predložiť do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*. Neskôr sa žiadosti o vypočutie musia predkladať v rámci osobitných lehôt stanovených Komisiou pri jej komunikácii so stranami.
- (32) Úradník pre vypočutie takisto poskytne príležitosti na vypočutie s účasťou strán, na ktorom bude možné predniesť rôzne stanoviská a protiargumenty k otázkam týkajúcim sa okrem iného existencie zmeny v štruktúre obchodu, (ne-)dostatočnej náležitej príčiny alebo ekonomického opodstatnenia takejto zmeny, oslabenia nápravných účinkov existujúcich opatrení a dumpingu vo vzťahu k normálnej hodnote, ktorá bola predtým stanovená.
- (33) Ďalšie informácie a kontaktné údaje môžu zainteresované strany nájsť na webových stránkach úradníka pre vypočutie na webovej lokalite Generálneho riaditeľstva pre obchod: <http://ec.europa.eu/trade/trade-policy-and-you/contacts/hearing-officer/>,

⁽¹⁾ Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov (Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1).

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Týmto sa začína prešetrovanie podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1225/2009 s cieľom stanoviť, či dovoz fotovoltaických modulov alebo panelov na báze kryštalickeho kremíka a článkov typu používaného vo fotovoltaických moduloch alebo paneloch na báze kryštalickeho kremíka (hrúbka článkov nepresahuje 400 mikrometrov), v súčasnosti zaradených pod číselné znaky KN ex 8501 31 00, ex 8501 32 00, ex 8501 33 00, ex 8501 34 00, ex 8501 61 20, ex 8501 61 80, ex 8501 62 00, ex 8501 63 00, ex 8501 64 00 a ex 8541 40 90 (kódy TARIC 8501 31 00 82, 8501 31 00 83, 8501 32 00 42, 8501 32 00 43, 8501 33 00 62, 8501 33 00 63, 8501 34 00 42, 8501 34 00 43, 8501 61 20 42, 8501 61 20 43, 8501 61 80 42, 8501 61 80 43, 8501 62 00 62, 8501 62 00 63, 8501 63 00 42, 8501 63 00 43, 8501 64 00 42, 8501 64 00 43, 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32, 8541 40 90 33) odosielaných z Malajzie a Taiwanu, ktoré majú alebo nemajú deklarovaný pôvod v Malajzii alebo na Taiwane, do Únie obchádza opatrenia uložené vykonávacím nariadením (EÚ) č. 1238/2013.

Prešetrovanie sa netýka dovozu do Únie, pokiaľ ide o tieto výrobky:

- prenosné solárne nabíjačky, ktoré sa skladajú z menej než šiestich článkov a ktoré zásobujú prístroje elektrickou energiou alebo nabíjajú batérie a akumulátory,
- tenkovrstvové fotovoltaické výrobky,
- fotovoltaické výrobky na báze kryštalickeho kremíka, ktoré sú trvalo zabudované do elektrických zariadení s inou funkciou, ako je výroba elektrickej energie, a ktoré spotrebúvajú elektrickú energiu vyrobenú zabudovaným(-i) fotovoltaickým(-i) článkom(-ami) na báze kryštalickeho kremíka,
- moduly alebo panely s výstupným napätím nepresahujúcim 50 V JP a výstupným výkonom neprekračujúcim 50 W výhradne na priame použitie ako nabíjačky batérií v systémoch s rovnakým napätím a výkonovými charakteristikami.

Článok 2

Colné orgány prijmú podľa článku 13 ods. 3 a článku 14 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1225/2009 náležité opatrenia na registráciu dovozu do Únie uvedeného v článku 1 tohto nariadenia.

Registrácia sa skončí po uplynutí deviatich mesiacov odo dňa nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia.

Komisia môže prostredníctvom nariadenia colným orgánom nariadiť, aby zastavili registráciu dovozu výrobkov vyrobených výrobcami, ktorí požiadali o oslobodenie od registrácie a o ktorých sa zistilo, že spĺňajú podmienky na udelenie oslobodenia, do Únie.

V prípade predloženia vyhlásenia na prepustenie do voľného obehu týkajúceho sa dovozu fotovoltaických modulov na báze kryštalickeho kremíka a hlavných komponentov (t. j. článkov), ktoré v súčasnosti spadajú pod kódy TARIC 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 a 8541 40 90 33, sa do príslušného políčka tohto vyhlásenia zapisujú uvedené kódy TARIC a počet wattov dovezeného tovaru.

Členské štáty každý mesiac informujú Komisiu o počte wattov pre kódy TARIC 8541 40 90 22, 8541 40 90 23, 8541 40 90 32 a 8541 40 90 33.

Článok 3

1. Dotazníky sa musia od Komisie vyžiadať do 15 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

2. Zainteresované strany, ak sa ich vyjadrenia majú v rámci prešetrovania zohľadniť, sa musia Komisii prihlásiť, písomne uviesť svoje stanoviská a predložiť vyplnené dotazníky alebo akékoľvek iné informácie do 37 dní odo dňa uverejnenia tohto nariadenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*, ak nie je uvedené inak.

3. Výrobcovia v Malajzii a na Taiwane, ktorí žiadajú o oslobodenie od registrácie dovozu alebo od opatrení, musia predložiť žiadosť náležite podloženú dôkazmi v rámci rovnakej 37-dňovej lehoty.
4. Zainteresované strany môžu takisto požiadať o vypočutie Komisiou v rámci rovnakej 37-dňovej lehoty.
5. Použitie informácií predkladaných Komisii na účely prešetrovaní na ochranu obchodu, na ktoré sa vzťahujú autorské práva, musí byť povolené držiteľmi autorských práv. Zainteresované strany si musia pred tým, ako Komisii predložia informácie a/alebo údaje, na ktoré sa vzťahujú autorské práva tretej strany, od držiteľa autorských práv vyžiadať osobitné povolenie, v ktorom sa výslovne povoľuje, a) že Komisia môže používať dané informácie a údaje na účely tohto konania na ochranu obchodu, vrátane ich uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie* a b) že sa dané informácie a/alebo údaje môžu poskytnúť stranám zainteresovaným na tomto prešetrovaní.
6. Všetky písomné podania vrátane informácií požadovaných v tomto nariadení, vyplnených dotazníkov a korešpondencie, ktoré zainteresované strany poskytujú ako dôverné, sa označia ako „*Limited*“ (⁽¹⁾). Ak sa požaduje dôverné zaobchádzanie, zainteresované strany musia preukázať dobrý dôvod podľa článku 19 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1225/2009.
7. Od zainteresovaných strán, ktoré poskytujú informácie označené ako „*Limited*“, sa požaduje, aby v súlade s článkom 19 ods. 2 nariadenia (ES) č. 1225/2009 predložili zhrnutie týchto informácií, ktoré nemá dôverný charakter a ktoré bude označené ako „*For inspection by interested parties*“. Tieto zhrnutia musia byť dostatočne podrobné, aby umožnili primerane pochopiť podstatu predložených dôverných informácií. Ak zainteresovaná strana, ktorá poskytuje dôverné informácie, nepredloží ich zhrnutie, ktoré nemá dôverný charakter, v požadovanom formáte a kvalite, nemusí sa na takéto informácie prihliadať, okrem prípadov, v ktorých zainteresované strany môžu preukázať, že tieto informácie nemožno predložiť vo forme zhrnutia. V týchto výnimočných prípadoch treba uviesť dôvody, pre ktoré nie je možné dané informácie zhrnúť.
8. Zainteresované strany sa vyzývajú, aby všetky podania a žiadosti predkladali prostredníctvom e-mailu vrátane naskenovaných splnomocnení a osvedčení, s výnimkou rozsiahlych odpovedí, ktoré sa predkladajú na nosičoch CD-ROM alebo DVD osobne alebo doporučenou zásielkou. Použitím e-mailu zainteresované strany vyjadrujú súhlas s pravidlami platnými pre elektronické podania uvedenými v dokumente „KOREŠPONDENCIA S EURÓPSKOU KOMISIOU V PRÍPADOCH TÝKAJÚCICH SA OCHRANY OBCHODU“ uverejnenom na webovej stránke Generálneho riaditeľstva pre obchod: http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2011/june/tradoc_148003.pdf. Zainteresované strany musia uviesť svoje meno (názov), adresu, telefónne číslo a platnú e-mailovú adresu a mali by zabezpečiť, aby bola uvedená e-mailová adresa funkčným oficiálnym pracovným e-mailom, ktorý sa denne kontroluje. Po poskytnutí kontaktných údajov bude Komisia komunikovať so zainteresovanými stranami iba prostredníctvom e-mailu, pokiaľ výslovne nepožiadajú o doručenie všetkých dokumentov Komisie inými komunikačnými prostriedkami, alebo ak si povaha dokumentov, ktoré sa majú zaslať, nevyžaduje použitie doporučenej zásielky. Ďalšie pravidlá a informácie týkajúce sa korešpondencie s Komisiou vrátane zásad, ktoré sa vzťahujú na podania prostredníctvom e-mailu, nájdu zainteresované strany v už spomínaných pokynoch o komunikácii so zainteresovanými stranami.
9. Adresa Komisie na účely korešpondencie:

European Commission

Directorate-General for Trade

Directorate H

Kancelária: CHAR 04/039

1040 Brussels

BELGICKO

E-mail: TRADE-SP-AC-DUMPING-MY-TW@ec.europa.eu

Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(¹) Dokument označený ako „*Limited*“ je dokument, ktorý sa považuje za dôverný v zmysle článku 19 nariadenia Rady (ES) č. 1225/2009 (Ú. v. EÚ L 343, 22.12.2009, s. 51) a článku 6 Dohody WTO o implementácii článku VI dohody GATT z roku 1994 (antidumpingová dohoda). Tento dokument je chránený aj podľa článku 4 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1049/2001 (Ú. v. ES L 145, 31.5.2001, s. 43).

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Komisiu

predseda

Jean-Claude JUNKER

VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2015/834**z 28. mája 2015,****ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013, ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami a ktorým sa zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007 ⁽¹⁾,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny ⁽²⁾, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.
- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Komisiu

v mene predsedu

Jerzy PLEWA

generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

PRÍLOHA

Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Číselný znak KN	Kód tretej krajiny ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	AL	56,4
	MA	91,3
	MK	91,9
	TR	85,3
	ZZ	81,2
0707 00 05	AL	35,9
	MK	31,7
	TR	105,8
	ZZ	57,8
0709 93 10	TR	123,4
	ZZ	123,4
0805 10 20	EG	58,7
	MA	50,0
	ZA	77,6
	ZZ	62,1
0805 50 10	BR	103,9
	MA	111,5
	TR	67,0
	ZA	128,1
	ZZ	102,6
0808 10 80	AR	120,9
	BR	102,6
	CL	158,4
	NZ	130,5
	US	232,9
	ZA	114,5
	ZZ	143,3
0809 29 00	US	413,6
	ZZ	413,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (EÚ) č. 1106/2012 z 27. novembra 2012, ktorým sa vykonáva nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 471/2009 o štatistike Spoločenstva o zahraničnom obchode s nečlenskými krajinami, pokiaľ ide o aktualizáciu nomenklatúry krajín a území (Ú. v. EÚ L 328, 28.11.2012, s. 7). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

ROZHODNUTIA

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/835

z 11. mája 2015

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Spoločnom výbore EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia, ktorým sa mení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 v spojení s článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Článkom 15a Dohovoru medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spoločnom tranzitnom režime ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“) sa tretej krajine umožňuje, aby sa stala zmluvnou stranou dohovoru na základe rozhodnutia spoločného výboru zriadeného dohovorom prizvať túto krajinu.
- (2) Článkom 15 dohovoru sa splnomocňuje Spoločný výbor EÚ – EZVO, aby na základe rozhodnutia odporučil a prijal zmeny dohovoru a jeho dodatkov.
- (3) Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko formálne vyjadrila pranie pripojiť sa k spoločnému tranzitnému režimu.
- (4) Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko splnila základné právne a štrukturálne požiadavky a požiadavky na informačné technológie, čo sú predpoklady pre pristúpenie, a po ukončení formálneho postupu pre pristúpenie môže pristúpiť k dohovoru.
- (5) Rozšírenie spoločného tranzitného režimu si vyžiada určité zmeny dohovoru. Týkajú sa nových jazykových odkazov v úradnom jazyku bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko a príslušných úprav záručných listín.
- (6) Navrhované zmeny boli predložené na diskusiu v pracovnej skupine EÚ – EZVO pre „spoločný tranzit“ a „zjednotenie formalít pri preprave tovaru“ a ich znenie bolo predbežne schválené.
- (7) Pozícia Únie v súvislosti s navrhovanými zmenami by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutia,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Spoločnom výbore EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim, je založená na návrhu rozhodnutia pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Zástupcovia Únie v Spoločnom výbore EÚ – EZVO môžu odsúhlasiť menšie zmeny návrhu rozhodnutia.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. júna 2015.

V Bruseli 11. mája 2015

Za Radu
predseda
J. DŮKLAVS

NÁVRH

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – EZVO PRE SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM
č .../2015****z ...,****ktorým sa mení Dohovor o spoločnom tranzitnom režime**

SPOLOČNÝ VÝBOR EÚ – EZVO,

so zreteľom na Dohovor o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. a),

keďže:

- (1) Bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko vyjadrila želanie pristúpiť k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime z 20. mája 1987 (ďalej len „dohovor“), k čomu bola vyzvaná na základe rozhodnutia Spoločného výboru zriadeného dohovorom č. .../2015 z ... 2015 (*).
- (2) Znenia odkazov v úradnom jazyku bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko uvedených v dohovore by sa preto mali vložiť do dohovoru v zodpovedajúcom poradí.
- (3) Uplatňovanie tohto rozhodnutia by sa malo viazať na dátum pristúpenia bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko k dohovoru.
- (4) S cieľom umožniť používanie tlačív, ktoré sa vzťahujú na záruku, vytlačených v súlade s platnými kritériami pred dátumom pristúpenia bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, by sa malo stanoviť prechodné obdobie, počas ktorého by sa tieto tlačivá mohli po určitých úpravách aj naďalej používať.
- (5) Dohovor by sa mal preto zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Dodatok III k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime sa mení v súlade s prílohou k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Toto rozhodnutie sa uplatňuje od 1. júla 2015.
2. Tlačivá na základe vzorov uvedených v prílohách C1, C2, C3, C4, C5 a C6 k dodatku III, platné k 1. decembru 2012, sa môžu aj naďalej používať po potrebných úpravách geografických odkazov a adries na doručovanie alebo adries splnomocnenca, a to do 1. mája 2016.

V Bruseli ... 2015

*Za spoločný výbor EÚ – EZVO
predseda*⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

(*) Ú. v.: vložte prosím referenčné číslo a dátum prijatia rozhodnutia, ktoré sa uvádzajú v dokumente ST 8194/15.

PRÍLOHA

1. V prílohe B1 v kolónke 51 sa medzi slová Lotyšsko a Malta dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“.

2. V prílohe B6 sa hlava III mení takto:

2.1. V prvej časti tabuľky „Obmedzená platnosť – 99200“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Ограничено важење“.

2.2. V druhej časti tabuľky „Oslobodenie – 99201“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Изземање“.

2.3. V tretej časti tabuľky „Alternatívny dôkaz – 99202“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Алтернативен доказ“.

2.4. V štvrtej časti tabuľky „Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný (názov a krajina) – 99203“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Разлики: Испостава каде стоките се ставени на увид (назив и земја)“.

2.5. V piatej časti tabuľky „Výstup z podlieha obmedzeniam alebo poplatkom podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ... – 99204“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Излез од предмет на ограничувања или давачки согласно Уредба/Директива/Решение №“.

2.6. V šiestej časti tabuľky „Výnimka z predpísanej trasy – 99205“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Изземање од пропишан правец на движење“.

2.7. V siedmej časti tabuľky „Schválený odosielateľ – 99206“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Овластен испраќач“.

2.8. V ôsmej časti tabuľky „Oslobodenie od podpisu – 99207“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Изземање од потпис“.

2.9. V deviatej časti tabuľky „Zákaz celkovej záruky – 99208“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) ЗАБРАНА ЗА УПОТРЕБА НА ОПШТА ГАРАНЦИЈА“.

2.10. V desiatej časti tabuľky „Neobmedzené použitie – 99209“ sa za položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) УПОТРЕБА БЕЗ ОГРАНИЧУВАЊЕ“.

2.11. V jedenástej časti tabuľky „Vyhotovené dodatočne – 99210“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Дополнително издадено“.

2.12. V dvanástej časti tabuľky „Rôzni – 99211“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Различни“.

2.13. V trinástej časti tabuľky „Voľne – 99212“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Рефус“.

2.14. V štrnástej časti tabuľky „Odosielateľ – 99213“ sa pred položku MT dopĺňa táto zarážka:

— „MK (*) Испакач“.

(*) Dočasný kód, ktorý nemá nijaký vplyv na definitívne pomenovanie, ktoré bude krajine pridelené po uzavretí rokovaní prebiehajúcich v súčasnosti v rámci OSN“.

3. Príloha C1 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C1

Spoločný tranzitný režim/tranzitný režim Spoločenstva

Záručné vyhlásenie

Jednotlivá záruka

1. Záručné vyhlásenie ručiteľa

1. Nižšie podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídлом) v ⁽²⁾ poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk do maximálnej výšky v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Írsko, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Chorvátska republika, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojvodstvo, Maďarsko, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédске kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Islandskej republiky, bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽³⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný ⁽⁴⁾ stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar opísaný nižšie, prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu v úrade odoslania v úradu určenia v

Opis tovaru:

2. Nižšie podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v bode 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť nižšie podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je nižšie podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

3. Toto záručné vyhlásenie je platné od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Nižšie podpísaný(-á) naďalej zodpovedá za zaplatenie všetkých záväzkov, ktoré vznikli v rámci tohto záväzku v priebehu tranzitných operácií v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, ak sa tieto tranzity začali pred účinnosťou zrušenia alebo vypovedania záručného vyhlásenia, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

⁽¹⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Prečiarknite názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra alebo San Maríno), ktorých územia sa tranzit netýka. Odkaz na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahuje len na operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

⁽⁴⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

4. Na účely tohto záručného vyhlásenia si nižšie podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽¹⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa

Nižšie podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záručného vyhlásenia, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Nižšie podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Nižšie podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V dňa

.....

(podpis) ⁽²⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

Záručné vyhlásenie ručiteľa prijaté dňa na zabezpečenie operácie v tranzitnom režime Spoločenstva/spoločnom tranzitnom režime vykonanej na základe tranzitného vyhlásenia č. z dňa ⁽³⁾.

(pečiatka a podpis)“

4. Príloha C2 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C2

Spoločný tranzitný režim/tranzitný režim Spoločenstva

Záručné vyhlásenie

Jednotlivá záruka vo forme záručných dokladov

I. Záručné vyhlásenie ručiteľa

1. Nižšie podpísaný(-á) ⁽⁴⁾ s bydliskom (sídlo) v ⁽⁵⁾ poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Írsko, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Chorvátska republika, Talianska republika, Cypruská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojvodstvo, Maďarsko, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédské kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Islandskej republiky, bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽⁶⁾ za akúkoľvek

⁽¹⁾ Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, vymenuje ručiteľ v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdny tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

⁽²⁾ Osoba podpisujúca tento doklad musí pred svojím podpisom vlastnoručne napísať: „Záruka na sumu vo výške ...“, pričom sumu treba vypísať slovami.

⁽³⁾ Vyplní úrad prijímania záruk.

⁽⁴⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽⁵⁾ Úplná adresa.

⁽⁶⁾ Len pre operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným štátom vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu, v súvislosti s ktorým sa nižšie podpísaný(-á) zaviazal(-a) vydať záručné doklady na jednotlivú záruku do maximálnej výšky 7 000 EUR za záručný doklad.

2. Nižšie podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy do výšky 7 000 EUR za záručný doklad na jednotlivú záruku, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť nižšie podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je nižšie podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

3. Toto záručné vyhlásenie je platné od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Nižšie podpísaný(-á) naďalej zodpovedá za zaplatenie všetkých záväzkov, ktoré vznikli v rámci tohto záväzku v priebehu tranzitných operácií v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, ak sa tieto tranzity začali pred účinnosťou zrušenia alebo vypovedania záručného vyhlásenia, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.
4. Na účely tohto záručného vyhlásenia si nižšie podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽¹⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa

Nižšie podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záručného vyhlásenia, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Nižšie podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Nižšie podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V dňa

.....

(podpis) ⁽²⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

.....

Záručné vyhlásenie ručiteľa prijaté dňa

.....

.....

(pečiatka a podpis)“

⁽¹⁾ Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, vymenuje ručiteľ v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdy tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

⁽²⁾ Pred podpisom musí podpisujúca osoba vlastnou rukou uviesť: „Záruka“.

5. Príloha C4 sa nahrádza týmto textom:

„PRÍLOHA C4

Spoločný tranzitný režim/tranzitný režim Spoločenstva

Záručné vyhlásenie

Celková záruka

I. Záručné vyhlásenie ručiteľa

1. Nižšie podpísaný(-á) ⁽¹⁾ s bydliskom (sídлом) v ⁽²⁾ poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk do maximálnej výšky ktorá predstavuje 100/50/30 ⁽³⁾ % referenčnej sumy, v prospech Európskej únie (ktorú tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Írsko, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Chorvátska republika, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkoveľkovoľvodstvo, Maďarsko, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédské kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska) a Islandskej republiky, bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Tureckej republiky, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ⁽⁴⁾ za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný stal alebo by sa stal dlžníkom ⁽⁵⁾ voči uvedeným krajinám vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu.

2. Nižšie podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní od prvej písomnej výzvy príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy do uvedenej maximálnej výšky, ak sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže uspokojivým spôsobom, že príslušný režim bol ukončený.

Príslušné orgány môžu na žiadosť nižšie podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť tridsaťdňovú lehotu, v rámci ktorej je nižšie podpísaný(-á) odo dňa žiadosti o platbu povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítavať tak, aby ich výška zodpovedala sume požadovanej na tento účel na peňažnom trhu alebo kapitálovom trhu danej krajiny.

Túto sumu možno znížiť o čiastky, ktoré už boli zaplatené na základe tohto záručného vyhlásenia, len vtedy, keď je nižšie podpísaný(-á) vyzvaný(-á) uhradiť dlh, ktorý vznikol počas operácie v tranzitnom režime Spoločenstva alebo spoločnom tranzitnom režime, ktorá sa začala pred doručením žiadosti o platbu, alebo do 30 dní od jej doručenia.

3. Toto záručné vyhlásenie je platné od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Nižšie podpísaný(-á) naďalej zodpovedá za zaplatenie všetkých záväzkov, ktoré vznikli v rámci tohto záväzku v priebehu tranzitných operácií v tranzitnom režime Spoločenstva alebo v spoločnom tranzitnom režime, ak sa tieto tranzity začali pred účinnosťou zrušenia alebo vypovedania záručného vyhlásenia, a to aj vtedy, ak sa platba požaduje po tomto dátume.

4. Na účely tohto záručného vyhlásenia si nižšie podpísaný(-á) zvolí adresu na doručovanie ⁽⁶⁾ v každej z ďalších krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa

⁽¹⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽²⁾ Úplná adresa.

⁽³⁾ Nehodiace sa prečiarknite.

⁽⁴⁾ Prečiarknite názov zmluvnej strany alebo štátov (Andorra alebo San Maríno), ktorých územia sa tranzit netýka. Odkaz na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sa vzťahujú len na operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

⁽⁵⁾ Meno a priezvisko alebo názov firmy.

⁽⁶⁾ Ak právne predpisy danej krajiny neupravujú adresu na doručovanie, vymenuje ručiteľ v tejto krajine zástupcu oprávneného prijímať písomnosti adresované ručiteľovi a záväzky uvedené v druhom a štvrtom pododseku odseku 4 musia byť primerane upravené. Súdy tých miest, v ktorých sa nachádzajú adresy ručiteľa alebo jeho zástupcu na doručovanie, majú súdnu právomoc v sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

Nižšie podpísaný(-á) uznáva, že všetka korešpondencia a oznámenia a akékoľvek formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záručného vyhlásenia, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej adries na doručovanie, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Nižšie podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má adresu na doručovanie.

Nižšie podpísaný(-á) sa zaväzuje, že svoje adresy na doručovanie nebude meniť. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, informuje o tom vopred úrad prijímania záruk.

V dňa

.....

(podpis) ⁽¹⁾

II. Prijatie úradom prijímania záruk

Úrad prijímania záruk

.....

Záručné vyhlásenie ručiteľa prijaté dňa

.....

.....

(pečiatka a podpis)“

6. V kolónke 7 prílohy C 5 sa slová „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ vkladajú medzi slová „Island“ a „Nórsko“.
7. V kolónke 6 prílohy C 6 sa slová „bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko“ vkladajú medzi slová „Island“ a „Nórsko“.

⁽¹⁾ Pred podpisom musí podpisujúca osoba vlastnou rukou uviesť: „Záruka na sumu vo výške ...“, pričom sumu treba vypísať slovami.

ROZHODNUTIE RADY (EÚ) 2015/836**z 11. mája 2015**

o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie vo vzťahu k prijatiu rozhodnutia spoločného výboru EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim a rozhodnutia spoločného výboru EÚ – EZVO pre zjednodušenie formalít pri preprave tovaru, pokiaľ ide o vyzvanie bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko na pristúpenie k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime a Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Článkom 15 ods. 3 Dohovoru medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o spoločnom tranzitnom režime ⁽¹⁾ (ďalej len „Dohovor o spoločnom tranzitnom režime“) sa spoločný výbor zriadený daným dohovorom splnomocňuje prijať rozhodnutie o vyzvaní tretích krajín v zmysle článku 3 ods. 1 písm. c) na pristúpenie k danému dohovoru v súlade s článkom 15a.
- (2) Článkom 11 ods. 3 Dohovoru medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom, Rakúskou republikou, Fínskou republikou, Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švédskym kráľovstvom a Švajčiarskou konfederáciou o zjednodušení formalít pri preprave tovaru ⁽²⁾ (ďalej len „Dohovor o zjednodušení formalít pri preprave tovaru“) sa spoločný výbor zriadený daným dohovorom splnomocňuje prijať rozhodnutie o vyzvaní tretích krajín v zmysle článku 1 ods. 2 na pristúpenie k danému dohovoru v súlade s článkom 11a.
- (3) Pokiaľ ide o rozhodnutia vyzvať bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko na pristúpenie k tým dohovorom, je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má prijať v menej Únie v rámci uvedených spoločných výborov.
- (4) Pozícia Únie v uvedených spoločných výboroch by preto mala byť založená na pripojenom návrhu rozhodnutí,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v rámci Spoločného výboru EÚ – EZVO pre spoločný tranzitný režim k výzve, aby bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko pristúpila k dohovoru o spoločnom tranzitnom režime, vychádza z návrhu rozhodnutia uvedeného Spoločného výboru EÚ – EZVO pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

Pozícia, ktorá sa má prijať v mene Únie v rámci Spoločného výboru EÚ – EZVO pre zjednodušenie formalít pri preprave tovaru k výzve, aby bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko pristúpila k dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru, vychádza z návrhu rozhodnutia uvedeného spoločného výboru EÚ – EZVO pripojeného k tomuto rozhodnutiu.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 134, 22.5.1987, s. 2.

Článok 3

Hneď ako bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko splní všetky technické podmienky pre pristúpenie, zástupca Únie v spoločných výboroch uvedených v článku 1 a 2 navrhne rozhodnutia na vyzvanie bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko k pristúpeniu k dohovorom a hlasovanie o týchto rozhodnutiach v súlade s článkom 1 a 2 tohto rozhodnutia.

Článok 4

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 1. júna 2015.

V Bruseli 11. mája 2015

Za Radu
predseda
J. DŮKLAVS

PRÍLOHA I

NÁVRH

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – EZVO PRE SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM
č. .../2015****z****o vyzvaní bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko na pristúpenie k Dohovoru o spoločnom
tranzitnom režime**

SPOLOČNÝ VÝBOR EÚ – EZVO,

so zreteľom na Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“), a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. e),

keďže:

- (1) Podporu obchodu s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko by uľahčil spoločný tranzitný režim pre tovar prepravovaný medzi bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko a Európskou úniou, Islandskou republikou, Nórske kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Tureckou republikou.
- (2) Na dosiahnutie tohto režimu je vhodné vyzvať bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko, aby pristúpila k dohovoru,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V súlade s článkom 15a dohovoru o spoločnom tranzitnom režime sa bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko vyzýva, aby pristúpila k dohovoru od 1. júla 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za spoločný výbor EÚ – EZVO
predseda*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.

PRÍLOHA II

NÁVRH

**ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU EÚ – EZVO PRE ZJEDNODUŠENIE FORMALÍT PRI
PREPRAVE TOVARU č. .../2015****z****o vyzvaní bývalej Juhoslovanskej republiky Macedónsko na pristúpenie k Dohovoru
o zjednodušení formalít pri preprave tovaru**

SPOLOČNÝ VÝBOR EÚ – EZVO,

so zreteľom na Dohovor z 20. mája 1987 o zjednodušení formalít pri preprave tovaru ⁽¹⁾ (ďalej len „dohovor“), a najmä na jeho článok 11 ods. 3,

keďže:

- (1) Výmenu tovaru s bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko by uľahčilo zjednodušenie formalít, ktoré ovplyvňujú prepravu tovaru medzi bývalou Juhoslovanskou republikou Macedónsko a Európskou úniou, Islandskou republikou, Nórsnym kráľovstvom, Švajčiarskou konfederáciou a Tureckou republikou.
- (2) Na dosiahnutie tohto zjednodušenia je vhodné vyzvať bývalú Juhoslovanskú republiku Macedónsko, aby pristúpila k dohovoru,

PRIJAL TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V súlade s článkom 11a Dohovoru o zjednodušení formalít pri preprave tovaru sa bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko vyzýva, aby pristúpila k dohovoru od 1. júla 2015.

Článok 2

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

V ...

*Za spoločný výbor EÚ – EZVO
predseda*

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 134, 22.5.1987, s. 2.

ROZHODNUTIE RADY (SZBP) 2015/837**z 28. mája 2015,****ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 29,

keďže:

- (1) Rada 31. mája 2013 prijala rozhodnutie 2013/255/SZBP ⁽¹⁾.
- (2) Rada 28. mája 2014 prijala rozhodnutie 2014/309/SZBP ⁽²⁾, ktorým sa reštriktívne opatrenia stanovené v rozhodnutí 2013/255/SZBP predĺžili do 1. júna 2015.
- (3) Na základe preskúmania rozhodnutia 2013/255/SZBP by sa reštriktívne opatrenia mali ďalej predĺžiť do 1. júna 2016.
- (4) Vzhľadom na vážnosť situácie by sa do zoznamu fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedeného v prílohe I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP mala doplniť jedna osoba.
- (5) Jedna osoba by už nemala byť uvedená na zozname fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedenom v prílohe I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP.
- (6) Informácie, ktoré sa týkajú určitých osôb uvedených v časti A prílohy I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP, by sa mali aktualizovať.
- (7) Na základe rozsudku Všeobecného súdu z 9. júla 2014 v spojených veciach T-329/12 a T-74/13, Mazen Al-Tabbaa proti Rade Európskej únie ⁽³⁾ a rozsudku Všeobecného súdu z 26. februára 2015 vo veci T-652/11, Bassam Sabbagh proti Rade Európskej únie ⁽³⁾ Mazen Al-Tabbaa a Bassam Sabbagh nie sú zahrnutí na zoznam fyzických a právnických osôb, subjektov a orgánov, na ktoré sa vzťahujú reštriktívne opatrenia, uvedenom v prílohe I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP.
- (8) Bezpečnostná rada Organizácie Spojených národov tiež 12. februára 2015 prijala rezolúciu č. 2199 (2015), v ktorej v odseku 17 zakazuje obchod s kultúrnym majetkom Sýrie a inými predmetmi archeologického, historického, kultúrneho, výnimočného vedeckého a náboženského významu, ktoré boli od 15. marca 2011 nezákonne vyvezené zo Sýrie.
- (9) Rozhodnutie 2013/255/SZBP by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Rozhodnutie 2013/255/SZBP sa mení takto:

1. Článok 13a sa nahrádza takto:

„Článok 13a

Zakazuje sa dovoz, vývoz, transfer alebo poskytovanie súvisiacich sprostredkovateľských služieb, ktoré sa týkajú kultúrneho majetku a iných predmetov archeologického, historického, kultúrneho, výnimočného vedeckého a náboženského významu, ktoré boli nezákonne vyvezené zo Sýrie alebo existuje odôvodnené podozrenie, že boli nezákonne vyvezené zo Sýrie 15. marca 2011 alebo po tomto dátume. Tento zákaz sa neuplatňuje, ak sa preukáže, že kultúrne predmety sú v procese bezpečného vrátenia ich oprávneným majiteľom v Sýrii.

Únia prijme potrebné opatrenia s cieľom určiť príslušné predmety, na ktoré sa má vzťahovať tento článok.“

2. Článok 34 sa nahrádza takto:

„Článok 34

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 1. júna 2016. Podlieha neustálej revízii. Podľa potreby sa môže obnoviť alebo zmeniť, ak Rada dospeje k záveru, že jeho ciele neboli dosiahnuté.“

⁽¹⁾ Rozhodnutie Rady 2013/255/SZBP z 31. mája 2013 o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 147, 1.6.2013, s. 14).

⁽²⁾ Rozhodnutie Rady 2014/309/SZBP z 28. mája 2014, ktorým sa mení rozhodnutie 2013/255/SZBP o reštriktívnych opatreniach voči Sýrii (Ú. v. EÚ L 160, 29.5.2014, s. 37).

⁽³⁾ Zatiaľ neuverejnený.

Článok 2

Príloha I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP sa mení tak, ako sa uvádza v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

Článok 3

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Radu
predseda
E. RINKĚVIČS

PRÍLOHA

I. Do zoznamu osôb, ktorý sa uvádza v časti A prílohy I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP, sa dopĺňa táto osoba:

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaraďenia na zoznam
206.	Generál Muhamad (محمد) (alias Mohamed, Muhammad) Mahalla (محلا) (alias Mahla, Mualla, Maalla, Muhalla)	Narodený v Jablehu v provincii Lattakia.	Veliteľ odboru 293 (vnútorné veci) sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Damasku od apríla 2015. Zodpovedný za represie a násilie voči civilným obyvateľom v Damasku a okolí. Bývalý zástupca riaditeľa pre politickú bezpečnosť (2012), dôstojník sýrskej republikánskej gardy a zástupca riaditeľa na riaditeľstve pre politickú bezpečnosť. Riaditeľ pre vojenskú políciu, člen Úradu národnej bezpečnosti.	29.5.2015

II. Zo zoznamu osôb uvedeného v časti A prílohy I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP sa vypúšťa záznam o tejto osobe:

č. 11. Rustum (رستم) Ghazali (غزالي).

III. Záznamy o osobách uvedených nižšie, ktoré sú uvedené v časti A prílohy I k rozhodnutiu 2013/255/SZBP, sa nahrádzajú týmito záznamami:

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zaraďenia na zoznam
3.	Ali (علي) Mamluk (مملوك) (alias Mamlouk)	Dátum narodenia: 19. februára 1946; miesto narodenia: Damask; č. diplomatického pasu 983	Riaditeľ Úradu národnej bezpečnosti. Bývalý riaditeľ sýrskeho riaditeľstva pre spravodajské informácie (GID) zapojený do represí voči demonštrantom.	9.5.2011
6.	Muhammad (محمد) Dib (ديب) Zaytun (زيتون) (alias Mohammed Dib Zeitoun; alias Mohamed Dib Zeitun)	Dátum narodenia: 20. mája 1951; miesto narodenia: Damask; č. diplomatického pasu D000001300	Riaditeľ riaditeľstva všeobecnej bezpečnosti; zapojený do represí voči demonštrantom.	9.5.2011
16.	Faruq (فاروق) (alias Farouq, Farouk) Al Shar' (الشرع) (alias Al Char', Al Shara', Al Shara)	Dátum narodenia: 10. decembra 1938	Bývalý viceprezident Sýrie; zapojený do represí voči civilnému obyvateľstvu.	23.5.2011
37.	Brigádny generál Rafiq (رفيق) (alias Rafeeq) Shahadah (شهادة) (alias Shahada, Shahade, Shahadeh, Chahada, Chahade, Chahadeh, Chahada)		Bývalý veliteľ odboru 293 (vnútorné veci) sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Damasku. Priamo zapojený do represí a násillia voči civilným obyvateľom v Damasku. Poradca prezidenta Baššára al-Asada pre strategické otázky a vojenské spravodajstvo.	23.8.2011

	Meno	Identifikačné údaje	Dôvody	Dátum zara- denia na zoznam
42.	Brigádny generál Nawful (نوفل) (alias Nawfal, Nofal, Nawfel) Al-Husayn (الحسين) (alias Al-Hussain, Al-Hussein)		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Idlibe. Priamo zapojený do represíí a násilia voči civilným obyvateľom v provincii Idlib.	23.8.2011
44.	Brigádny generál Muhammed (محمد) (alias Muhamad) Zamrini (زمروني) (alias Zamreni)		Veliteľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby (SMI) v Homse. Priamo zapojený do represíí a násilia voči civilným obyvateľom v Homse.	23.8.2011
53.	Adib (أديب) Mayaleh (ميالة) (alias André Mayard)	Narodený: 15. mája 1955 miesto narodenia: Bassir	Adib Mayaleh je zodpovedný za poskytovanie ekonomickej a finančnej podpory sýrskemu režimu prostredníctvom svojej funkcie guvernéra Sýrskej centrálnej banky.	15.5.2012
55.	Plukovník Lu'ai (لؤي) (alias Louay, Loai) al-Ali (العلي)		Riaditeľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby v Derá. Zodpovedný za násilie voči demonštrantom v Derá.	14.11.2011
80.	Brigádny generál Nazih (نزيه) (alias Nazeeh) Hassun (حسن) (alias Hassoun)		Riaditeľ odboru sýrskej vojenskej spravodajskej služby pre okolie Damasku/Rif Dimashq; predtým pôsobil v spravodajskej službe sýrskeho letectva. Vojenský predstaviteľ zapojený do násilností v Homse.	1.12.2011
137.	Brigádny generál Ibrahim (إبراهيم) Ma'ala (معلي) (alias Maala, Maale, Ma'la)		Riaditeľ odboru 285 (Damask) generálneho riaditeľstva pre spravodajské služby (nahradil brigádneho generála Hussamu Fendiho koncom roka 2011). Zodpovedný za mučenie zadržovaných odporcov režimu.	24.7.2012

VYKONÁVACIE ROZHODNUTIE KOMISIE (EÚ) 2015/838

z 28. mája 2015,

ktorým sa mení vykonávacie rozhodnutie 2014/909/EÚ predĺžením obdobia uplatňovania ochranných opatrení v súvislosti s malým úľovým chrobákom v Taliansku

[oznámené pod číslom C(2015) 3558]

(Iba talianske znenie je autentické)

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na smernicu Rady 89/662/EHS z 11. decembra 1989 o veterinárnych kontrolách v obchode vnútri Spoločenstva s cieľom dobudovania vnútorného trhu ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 9 ods. 4,so zreteľom na smernicu Rady 90/425/EHS z 26. júna 1990 týkajúcu sa veterinárnych a zootechnických kontrol uplatňovaných v obchode vnútri Spoločenstva s určitými živými zvieratami a výrobkami s ohľadom na vytvorenie vnútorného trhu ⁽²⁾, a najmä na jej článok 10 ods. 4,

keďže:

- (1) Vykonávacím rozhodnutím Komisie 2014/909/EÚ ⁽³⁾ sa zaviedli určité ochranné opatrenia na základe oznámenia Talianska z 11. septembra 2014 o výskyte malého úľového chrobáka (*Aethina tumida*) v regiónoch Kalábria a Sicília.
- (2) Vykonávacie rozhodnutie 2014/909/EÚ sa uplatňuje do 31. mája 2015. Keďže však inšpekcie a epidemiologické vyšetrenia uvedené vo vykonávacom rozhodnutí 2014/909/EÚ ani aktívny dohľad, pokiaľ ide o malého úľového chrobáka v dotknutých regiónoch Talianska, ešte neboli ukončené, epidemiologická situácia ešte nebola určená, a to aj napriek tomu, že od decembra sa prítomnosť uvedeného organizmu nepotvrdila.
- (3) Preto vzhľadom na prechodnú situáciu a až do prijatia ďalších informácií o prebiehajúcom dohľade je nevyhnutné predĺžiť uplatňovanie opatrení stanovených vo vykonávacom rozhodnutí 2014/909/EÚ až do očakávaného konca súčasnej včelárskej sezóny v týchto regiónoch, t. j. do konca novembra 2015.
- (4) Vykonávacie rozhodnutie 2014/909/EÚ by sa malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre rastliny, zvieratá, potraviny a krmivá,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Článok 4 vykonávacieho rozhodnutia 2014/909/EÚ sa nahrádza takto:

„Článok 4

Toto rozhodnutie sa uplatňuje do 30. novembra 2015.“

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 395, 30.12.1989, s. 13.⁽²⁾ Ú. v. ES L 224, 18.8.1990, s. 29.⁽³⁾ Vykonávacie rozhodnutie Komisie 2014/909/EÚ z 12. decembra 2014 o určitých ochranných opatreniach súvisiacich s potvrdeným výskytom malého úľového chrobáka v Taliansku (Ú. v. EÚ L 359, 16.12.2014, s. 161).

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Talianskej republike.

V Bruseli 28. mája 2015

Za Komisiu
Vytenis ANDRIUKAITIS
člen Komisie

ROZHODNUTIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY (EÚ) 2015/839**z 27. apríla 2015,****ktorým sa určujú úverové inštitúcie podliehajúce komplexnému hodnoteniu (ECB/2015/21)**

RADA GUVERNÉROV EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 127 ods. 6,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) č. 1024/2013 z 15. októbra 2013, ktorým sa Európska centrálna banka poveruje osobitnými úlohami, pokiaľ ide o politiky týkajúce sa prudenciálneho dohľadu nad úverovými inštitúciami ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 ods. 1 písm. f), článok 4 ods. 3, článok 6 ods. 5 písm. d) a články 9 až 13,

so zreteľom na návrh Rady pre dohľad,

keďže:

- (1) V súlade s článkom 33 ods. 3 a 4 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 uskutočnila Európska centrálna banka (ECB) v roku 2014 komplexné hodnotenie, vrátane hodnotenia bilancií, úverových inštitúcií určených v rozhodnutí ECB/2014/3 ⁽²⁾.
- (2) ECB by mala uskutočniť komplexné hodnotenie úverových inštitúcií, ktoré nehodnotila v roku 2014, a ktoré sa stali významnými po prijatí rozhodnutia ECB/2014/3. Toto hodnotenie malo byť porovnateľné s hodnotením z roku 2014 z hľadiska rozsahu a úrovne podrobností.
- (3) Hodnotenie by sa malo týkať troch úverových inštitúcií, ktoré ECB klasifikovala ako významné z hľadiska významnosti cezhraničných činností dohliadanej skupiny v zmysle článku 6 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 a článkov 59 a 60 nariadenia Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 468/2014 (ECB/2014/17) ⁽³⁾. Malo by zahŕňať aj úverovú inštitúciu klasifikovanú ako významnú na základe článku 6 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013, pretože je jednou z troch najvýznamnejších inštitúcií v zúčastnenom členskom štáte, a významnú úverovú inštitúciu, ktorá vznikla v roku 2014 v dôsledku opatrení na riešenie krízových situácií prijatých príslušným vnútroštátnym orgánom vo vzťahu k úverovej inštitúcii, ktorá už bola klasifikovaná ako významná.
- (4) Keďže boli aktíva úverovej inštitúcie vzniknutej v roku 2014 preskúmané z hľadiska ich kvality a podrobené osobitnému auditu bez toho, aby sa vykonal záťažový test samotnej inštitúcie, inštitúcia by sa mala v roku 2015 podrobiť len záťažovému testu.
- (5) S cieľom zabezpečiť rovnaké zaobchádzanie by okrem malo toto hodnotenie zahŕňať štyri ďalšie úverové inštitúcie, ktoré by mohli splniť kritériá významnosti uvedené v článku 6 ods. 4 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 na základe údajov za finančný rok 2014 ku koncu účtovného roka.
- (6) ECB môže vyžadovať, aby jej osoby uvedené v článku 10 ods. 1 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 poskytli všetky relevantné informácie, ktoré ECB potrebuje na uskutočnenie komplexného hodnotenia. ECB môže využiť aj svoje právomoci podľa článkov 11 až 13 nariadenia.
- (7) ECB by mala pri uskutočňovaní komplexného hodnotenia úzko spolupracovať s relevantnými príslušnými vnútroštátnymi orgánmi,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1**Subjekty, ktoré podliehajú komplexnému hodnoteniu**

1. Komplexnému hodnoteniu, ktoré má uskutočniť ECB, podliehajú subjekty uvedené v prílohe.

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 287, 29.10.2013, s. 63.

⁽²⁾ Rozhodnutie ECB/2014/3 zo 4. februára 2014, ktorým sa určujú úverové inštitúcie podliehajúce komplexnému hodnoteniu (Ú. v. EÚ L 69, 8.3.2014, s. 107).

⁽³⁾ Nariadenie Európskej centrálnej banky (EÚ) č. 468/2014 zo 16. apríla 2014 o rámci pre spoluprácu v rámci jednotného mechanizmu dohľadu medzi Európskou centrálnou bankou, príslušnými vnútroštátnymi orgánmi a určenými vnútroštátnymi orgánmi (nariadenie o rámci JMD) (ECB/2014/17) (Ú. v. EÚ L 141, 14.5.2014, s. 1).

2. Novo Banco, SA podlieha len záťažovému testu, ktoré je súčasťou komplexného hodnotenia.
3. V súlade s článkom 10 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 úverové inštitúcie, ktoré v súlade s prílohou podliehajú komplexnému hodnoteniu, poskytujú ECB na jej žiadosť všetky informácie relevantné pre toto hodnotenie.

Článok 2

Vyšetrovacie právomoci

1. V súlade s článkom 11 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013 môže ECB uplatňovať svoje vyšetrovacie právomoci vo vzťahu k úverovým inštitúciám uvedeným v prílohe.
2. ECB overuje informácie prijaté od úverových inštitúcií, v prípade potreby aj prostredníctvom kontrol na mieste, a prípadne za pomoci príslušných vnútroštátnych orgánov a za účasti tretích osôb, v súlade s článkami 9 až 13 nariadenia (EÚ) č. 1024/2013. Ak je to potrebné, ECB môže požiadať príslušné vnútroštátne orgány, aby vymenovali audítorov zo súkromného sektora na účely preskúmania kvality aktív ako súčasti komplexného hodnotenia.

Článok 3

Nadobudnutie účinnosti

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 6. mája 2015.

Vo Frankfurte nad Mohanom 27. apríla 2015

Prezident ECB
Mario DRAGHI

PRÍLOHA

INŠTITÚCIE, KTORÉ SA ZÚČASTŇUJÚ NA KOMPLEXNOM HODNOTENÍ

Belgicko

Banque Degroof S.A.

Francúzsko

Agence Française de Développement (*)

Luxembursko

J.P. Morgan Bank Luxembourg S.A. (*)

Malta

Mediterranean Bank plc (*)

Rakúsko

Sberbank Europe AG

VTB Bank (Austria) AG

Portugalsko

Novo Banco, SA (len záťažový test)

Slovinsko

Unicredit Banka Slovenija d.d.

Fínsko

Kuntarahoitus Oyj (Municipality Finance plc) (*)

(*) Menej významné inštitúcie, ktoré by mohli byť preklasifikované na významné úverové inštitúcie na základe údajov za finančný rok 2014 ku koncu účtovného roka.

ISSN 1977-0790 (elektronické vydanie)
ISSN 1725-5147 (papierové vydanie)



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie
2985 Luxemburg
LUXEMBURSKO

SK